ID: 19506

FR

FENDEUSE DE BUCHES LANCMAN

V: 1.6

TYP: STX11, STX13, STX17, STX21, STX26



LANCMAN STX11



LANCMAN STX13 / STX17



LANCMAN STX21



LANCMAN STX26

MANUEL D'UTILISATION

LANCMAN® by GOMARK

GOMARK d.o.o.
Čeplje 56,
SI-3305 Vransko, Slowenien
http://www.LANCMAN.si

Les instrucions sont la propriété intelectuelle de la société GOMARK d.o.o.
Toute reproduction ou copie des instructions à l'insu du propriétaire est passible de poursuite !Ê

Edition de Janvier 2024, contenant une déclaration de conformité.

AVERTISSEMENT
CETTE MACHINE PEUT ÊTRE UTILISÉ SEULEMENT PAR UNE PERSONNE QUI EST FAMILIERE AVEC SON MODE D'EMPLOI ET DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ!

SI LA MACHINE EST UTILISÉ PAR UNE TIERCE PERSONNE IL EST OBLIGATOIRE DE LUI DONNER LES INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT SA BONNE UTILISATION, SON ENTRETIEN, ET SA RÉALISATION !

SOMMAIRE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ *5*
GARANTIE *6*
1. PRODUCTION - UTILISATEUR *7*
2. UTILISATION *7*
3. SERVICE APRES-VENTE ET PIECES DE RECHANGE *7*
4. CARACTERISTIQUES ET DESCRIPTION DE LA MACHINE *8*
4.1 LANCMAN STX 11 ..... *8*
4.1.1 Fiches technique de la machine 8
4.2.2 Description de l'appareil 9
4.2. LANCMAN STX13 ..... *10*
4.2.1 Fiches technique de la machine 10
4.2.2 Description de l'appareil 11
4.3 LANCMAN STX13 GP *12*
4.3.1 Fiches technique de la machine 12
4.3.2 Description de l'appareil 13
4.4 LANCMAN STX17 ..... *14*
4.4.1 Fiches technique de la machine 14
4.4.2 Description de l'appareil 15
4.5 LANCMAN STX17 GP *16*
4.5.1 Fiches technique de la machine 16
4.5.2 Description de l'appareil 17
4.6 LANCMAN STX21 ..... *18*
4.6.1 Fiches technique de la machine 18
4.6.2 Description de l'appareil 19
4.7 LANCMAN STX21 GP *20*
4.7.1 Fiches technique de la machine 20
4.7.2 Description de l'appareil 21
4.8 LANCMAN STX26 ..... *22*
4.8.1 Fiches technique de la machine 22
4.8.2 Description de l'appareil 23
5. SYMBOLES ET IDENTIFICATION *24*
5.1 Symbole avec leur signification pour la machine et plaque d'identification *24*
5.2 Pictogrammes de sécurité. *24*
6. SECURITÉ *28*
7. INSTALATION DE LA MACHINE POUR LE TRAVAIL *29*
8. TRAVAIL AVEC LA FENDEUSE *29*
8.1 INSTALATION DE LA FENDEUSE *29*
8.2 ATTELAGE A LA PRISE DE FORCE DU TRACTEUR *29*
8.3 FENDEUSE AVEC ENTRAINEMENT ELECTRIQUE *30*
8.4 FENDEUSE COMBINE A L'ELECTRICITE ET A LA PRISE DE FORCE *31*
8.5 MISE SOUS TENSION DU SYSTEME *32*
8.5.1 Modèle Classique 32
8.5.2 Modèle MULTISPEED 32
8.6 INSTALLATION DE LA FENDEUSE EN POSITION DE TRAVAIL *32*
8.7 INSTALLATION DE LA FENDEUSE DANS LA POSITION DE TRANSPORT *33*
8.8 FENDANGE DU BOIS *34*
8.9 Mecanismes de levage de bûches *36*
8.10 Mecanismes de levage de bûches– hydraulique *36*
8.11 Réglage de la course du coin à fendre *37*
9. UTILISATION DU TREUIL POUR LE DEBARDAGE DES BÛCHES – ACCESSOIRES- OPTION POUR STX13/STX17/STX21/STX26 ..... *38*
9.1 Rôle du treuil *38*
9.2 Fiche technique de TREUIL pour la FENDEUSE LANCMAN *38*

9.3 Description des éléments *39*
9.4 Symbole avec leur signification pour la machine et plaque d'identification *40*
9.5 Pictogrammes de sécurité *41*
9.6 INSTALATION DU TREUIL POUR LE TRAVAIL *42*
9.7 SECURITE DU TREUIL *43*
9.8 TRAVAIL AVEC LE TREUIL *44*
9.8.1 TRAVAIL AVEC MECANIQUE TREUIL 44
9.8.2 TRAVAIL AVEC LE TREUIL AVEC RADIO COMMANDE 46
9.9 ENTRETIEN ET MAINTENACE DU TREUIL *46*
9.10 REMPLACEMENT DE CORDE *47*
9.11 Schéma électrique pour le contrôle de la radio *48*
9.12 STABILITE DE LA FENDEUSE DE BUCHES AVEC TREUIL *49*
9.13 DEPANNAGE *49*
10. TRANSPORT ET STOCKAGE *50*
10.2 Transport de la fendeuse (model STX 11, STX13, STX17) *50*
10.3 Levage de la fendeuse *50*
11. ENTRETIEN ET MAINTENANCE *51*
11.1 Règles de sécurité générales *51*
11.2 Inspection de la fendeuse *51*
11.3 Système de commande bimanuelle *51*
11.4 Arrêt supérieur - Bouclier jaune *51*
11.5 Le système hydraulique *51*
11.6 La tige du vérin *51*
11.7 Entretien des fendeuses *52*
11.8 Changement du filtre à huile *52*
11.8.1 Modèles STX11, STX13, STX17, STX21 52
11.8.2 Modèles STX26 52
11.9 L'huile du multiplicateur *52*
11.10 Lubrification de la machine *53*
11.11 Les glissières de la fendeuse *53*
12. DEPANNAGE *54*
13. ELEMENTS CONSOMMABLES DE LA FENDEUSE *54*
14. SCHEMA HYDRAULIQUE *55*
14.1 Schéma hydraulique pour type C et type EL – 2 VITESE *55*
14.2 Schéma hydraulique pour type C + EL – 2 VITESSE *56*
14.3 Schéma hydraulique pour type C et tip EL MULTISPEED *57*
14.4 Schéma hydraulique pour type C + EL MULTISPEED *58*
14.6 Schéma hydraulique pour TREUIL avec REGUL. DE DEBIT *59*
15. SCHEMA ELECTRIQUE - CIRCUITS *60*
15.1 Entrainement électrique 230V/2.2kW *60*
15.2 Entrainement électrique 400V/4 kW *60*
15.3 Entrainement électrique 400V/5.5 kW *62*
15.4 Entrainement électrique 400V/7.5 kW *64*

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITE CE N. 01-2018/STX-LNCM

Le soussigné déclare, au nom de l'entrprise GOMARK d.o.o., Čeplje 56, 3305 VRANSKO que les fendeuses de bûches désignées ci-dessous sont conformes aux spécifications des directives ci-dessous et également conforme aux dispositions des normes harmonisées ci-dessous :

Cette déclaration ne s'applique pas aux modifications apportées à la machine.

FENDEUSE DE BUCHES LANCMAN™

Type: STX11, STX13, STX17, STX21, STX26

Numéro de série: sur la plaque d'identification de la machine
Date de fabrication: sur la plaque d'identification de la machine

DIRECTIVE CE	**CONFORMITÉ AUX DISPOSITIONS DES NORMES EUROPEENNES**
CE-DIRECTIVE MACHINES 2006/42/ES	SIST EN 609-1:2017 – Sécurité des fendeuses de bois
CE-DIRECTIVE SUR LES HAUTES TENSIONS 2006/95/ES	
CE-COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2004/108/ES	

Responsable de la documentation technique: Gomark d.o.o., Čeplje 56, 3305 Vransko.

Prekopa, 03.01.2023

Personne responsable:
Matjaž GOSAK

GOMARK
trgovina in proizvodnja, d.o.o.
Čeplje 52, SI-3305 VRANSKO

GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE.
La garantie s'applique à la machine et ses composants, dans le cas de condition normale d'utilisation(comme décrit dans les instructions) et si la machine est en parfait etat de marche.

Période de garantie:

- **Pour un usage personnel la garantie s'étend sur 24 mois**
- **Pour un usage profesionnel la garantie s'étend sur 12 mois (industrie).**

La Garantie couvre le remplacement de pièces reconnues défectueuses et les travaux annexes mais ne concerne pas les frais de transport. La garantie est valable avec un certificat de garantie dûment rempli ainsi que la facture .
La garantie est annulée dans les cas suivant:
- non respect du manuel d'instruction
- si des interventions ont été effectués par des personnes non agrées par le fabricant ou le distrubuteur
-remplacement de pièces non d'origine
- Des conditions non normales d'utilisation et
- en raison de dommages causées par des chocs mécaniques dû à la faute de l'utilisateur ou d'un tiers.
La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usures ou consommables qui est indiqué dans les instrucions.
La garantie ne s'applique pas dans le cas ou les instructions ont été ignorés et qui font partie intégrante de la machine. La garantie sera automatiquement annulé en cas d'interventions ou de réparations non autorisées sur la machine.
Pour connaitre le centre d'entretien agré, s'adresser au revendeur ou au constructeur.

1. PRODUCTION - UTILISATEUR

Cher client,

Nous vous remercions de votre confiance que vous nous avez donné en achetant notre produit. Nous sommes certain qu'ils vous donnera entière satisfaction. Avant la première utilisation, lisez attentivenemt et veiller à bien comprendre les informations sur la sécurité, son utilisation et son entretien, pour être bien familiarisé avec sa fonctionnabilité et de l'environnement de travail de la machine. Ce guide est structuré de manière à vous aider dans toutes les activités nécessaires avant sa première mise en marche, et de mener des contrôles de mantenance réguliers.

⚠ **Dans le cas ou vous décidez de céder la machine à une tierce personne, il faut lui remettre cet notice pour un emploi en toute sécurité et une bonne utilisation de l'appareil.**

Pendant la lecture des instructions, portez une attention particulière aux chapitres et paragraphes qui sont marqués par le symbole suivant.

⚠ **Ce signe dans le texte dans les instructions insiste particulièrement sur l'importace des recommandations du manuel.**

Nous nous reservons le droit de modifier le design et d'apporter des améloirations techniques.

Toute reproduction partielle ou complète de ces instructions, texte et de ces images est un délit.

2. UTILISATION

La fendeuse de bûches LANCMAN est destinée à la coupe de bûches de différentes longueurs et épaisseurs. Le coin est à commande hydraulique. Le système hydraulique peut être alimenté par cardan soit par prise hydraulique transmise par le tracteur.

La fendeuse fonctionne par deux poignées de commande. Poussez les deux poignées simultanèment, le coin à fendre se déplace vers le bas. En relachant les deux poignées le coin s'immobilise. En remontant les deux poignées vers le haut le coin revient à sa position initiale. La fendeuse repose sur son socle, sous le coin à fendre et deux pieds composés de trois points d´appui. Pendant le travail le coin à fendre descend contre la bûche et la fend.

⚠ Pour toute utilisation qui ne respecte pas les instructions, le fabricant ne garantit pas la sécurité et le bon fonctionement de la machine.

⚠ La réparation et le remplacement de pièces d'origine hors garantie peut nuire à la sécurité et la fonctionabilité de la machine.

L'utilisation de la machine, sa manipulation ainsi sa réparation n'est permise qu'aux personnes familières à son emploi et qu'il soit adulte(Age minimum requis 18 ans).

3. SERVICE APRES-VENTE ET PIECES DE RECHANGE

Le SAV et l'entretien de la machine pendant et après la periode de garantie incombe à:

Votre revendeur ou l'importateur local.

Pour commander toutes pièces de rechange, préparer les références suivantes:
- nom de la machine
- indiquer le type de machine
- numéro de série de la machine
- Année de fabrication de la machine

Toutes les données nécessaires pour commander des pièces de rechange sont inscrites sur la plaque ou des autocollants permanents sur la machine.

4. CARACTERISTIQUES ET DESCRIPTION DE LA MACHINE

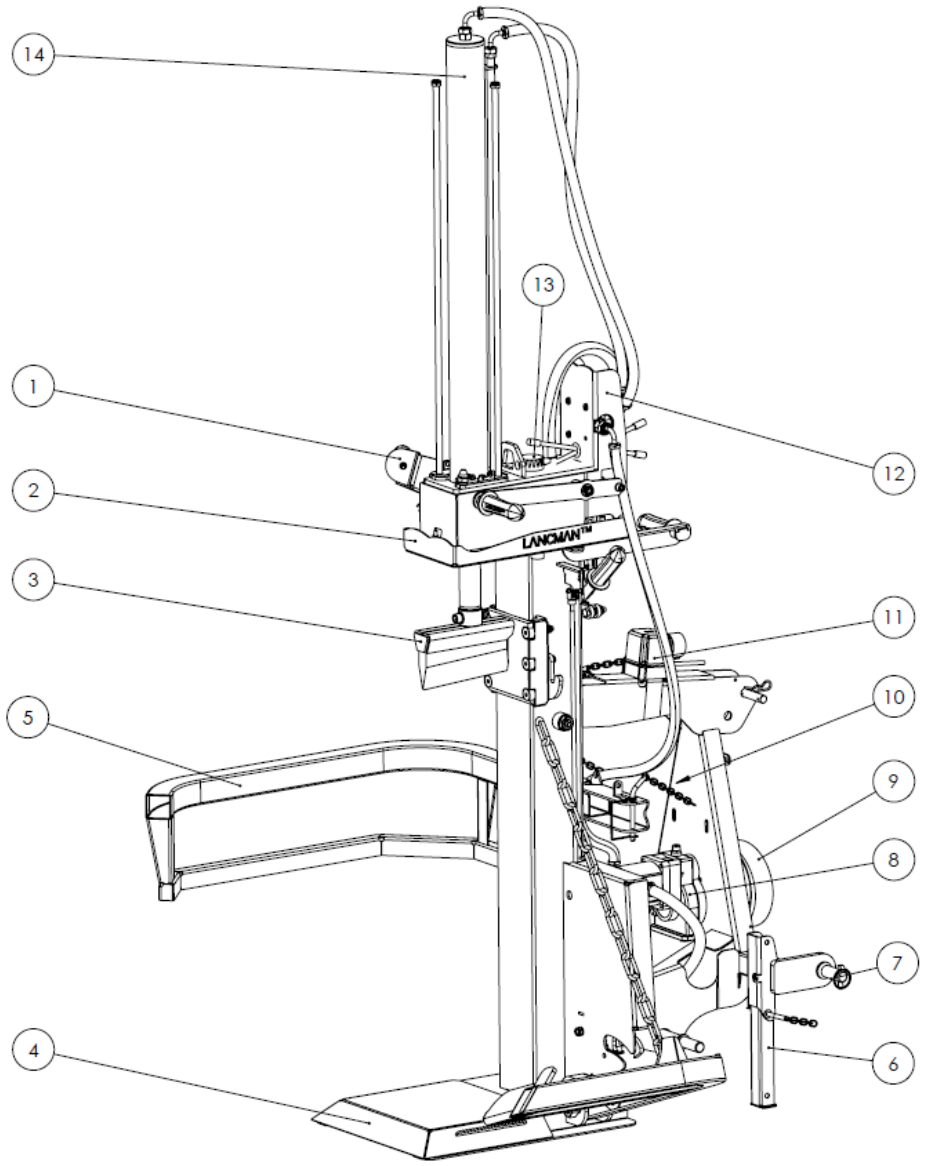
La fendeuse est conçue pour faciliter le fendange de bûches de chauffage. Le courant est transféré sur la fendeuse via la transmission par cardan du tracteur. La pompe de la fendeuse propulse l'huile, qui est dirigée au distributeur. Le distributeur met sous/hors tension le vérin hydraulique, qui avec sa force de pression sur le coin, fend le bois.

4.1 LANCMAN STX 11

4.1.1 Fiches technique de la machine

TYP	STX11T	STX11C	STX11EL		STX11C+EL		STX11 BRIGGS&STRATTON 6.5 KS
PUISSANCE DE LA FENDEUSE:	107 kN (244 bar), max 25 l/min	108,2 kN					
DIMENSION (LxlxH)- position repliée	2.100x940x1.100 mm						
DIMENSION (LxlxH)- En position de travail	2.800x940x1.100 mm						
POIDS	195 kg	240 kg	260 kg		280 kg		260 kg
PUISSANCE NECESSAIRE DU TRACTEUR	> 9 kW / 250 bar	19 kW	-		19 kW		-
TRANSMISSION A CARDAN APPROPRIE	-	1 ¾ - Z6	-		1 ¾ - Z6		-
CATEGORIE DU RACCORDEMENT	I, II	I,II	-		I,II		I,II
ENTRAINEMENT ELECTRIQUE	-	-	4 kW, 400V, 50Hz	2.2 kW 230V, 50 Hz	4 kW, 400V, 50Hz	2.2 kW 230V, 50 Hz	-
BRANCHEMENT ELECTRIQUE	-	-	400 V, 5 POL, 16 A	2 POL	400 V, 5 POL, 16 A	2 POL	-
TOURS DE ROTATION DU CARDAN	-	540 TR/min	-		540 TR/min		3600 TR/min
MOUVEMENT DU COIN A FENDRE	100 cm						
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE I.	-	15,5	7,6	1	15,5 7,6	15,5 1	2
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE II.	-	54	26,7	17,2	54 26,7	54 17,2	37,3
MOUVEMENT DE RETOUR	-	21,6	10,6	6,8	21,6 10,6	21,6 6,8	14,8
PRESSIOM MAXIMALE	244 bar	244 bar					
LONGUEUR MAX.DE LA BUCHE	MINIMALE 80 cm et MAXIMALE 115 cm						
EPAISSEUR MAX. DE LA BUCHE	50 cm						
EPAISSEUR MIN.DE LA BUCHE	8 cm						
HUILE HYDRAULIQUE	-	20 l / HVLP 32, DIN 51524/3					
HUILE DU MULTIPLICATEUR	-	0,25 l / W90	-		0,25 l / W90		-
VIBRATIONS	SANS						
LEVIER EN BOIS:	MECHANICQUE						
NIVEAU SONORE	MAX 70 dB						MAX 85 dB

4.2.2 Description de l'appareil



1. LEVIER DE COMMANDE ON / OFF
2. INTERRUPTEUR D'URGENCE DE PROTECTION
3. COLONNE
4. SURFACE DE TRAVAIL DE LA COLONNE EN BOIS
5. PAGES ARMES
6. PIED STABLE
7. SYSTÈME DE CONNEXION À 3 POINTS
8. BOITE DE POMPE ET POMPE DE BOIS
9. PROTECTION DE LA CONDUITE DE LA PDF
10. * MOTEUR ELECTRIQUE AVEC POMPE
11. * COMMUTATEUR POUR MOTEUR ELECTRIQUE
12. VALVE HYDRAULIQUE
13. PADS DE SAIGNEMENT
14. CYLINDRES HYDRAULIQUES
15. LEVIER EN BOIS

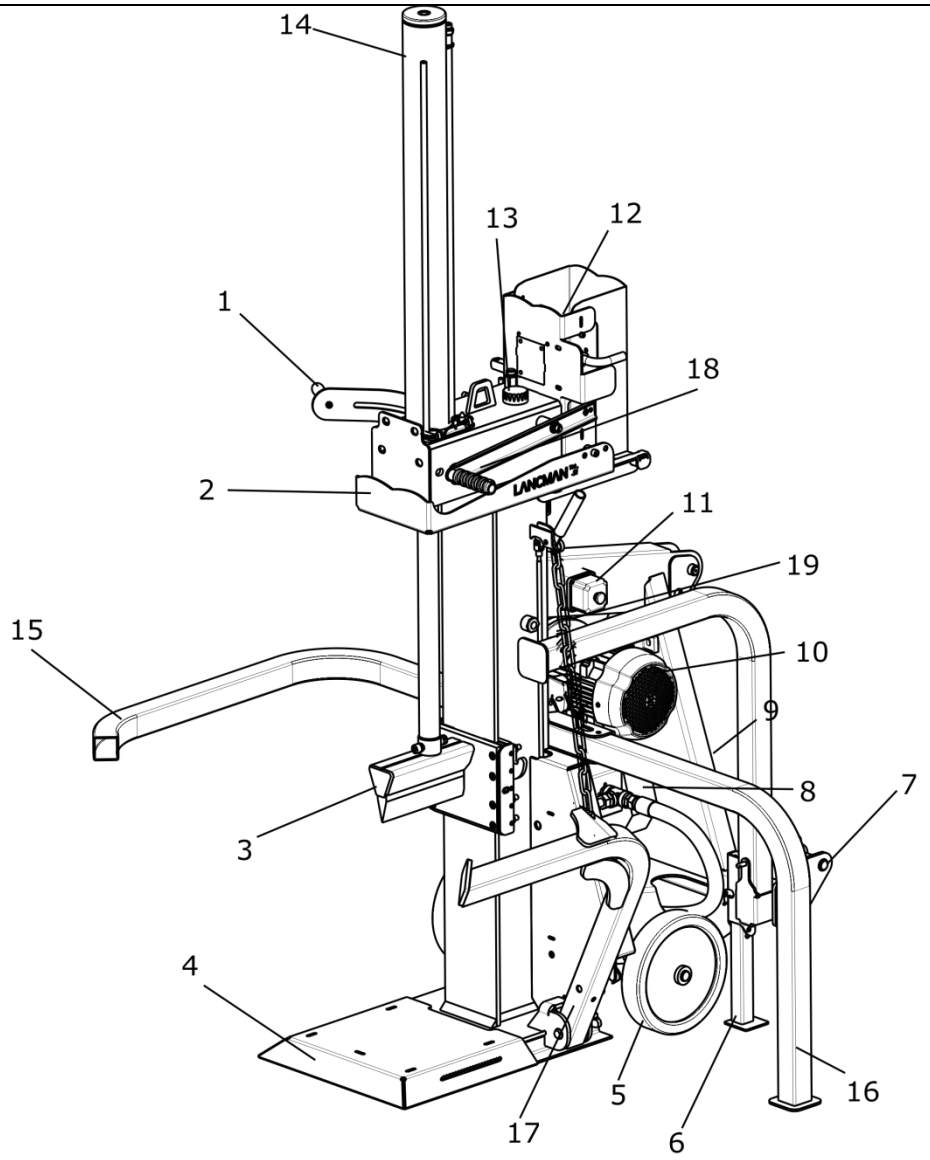
4.2. LANCMAN STX13

4.2.1 Fiches technique de la machine

TYP	STX 13 C	STX 13 EL XTREMSPEED	STX 13 C + EL XTREMSPEED
PUISSANCE DE LA FENDEUSE:	127,6 kN		
DIMENSION (LxlxH) – position repliée	2.100×1.010×1.250		
DIMENSION (LxlxH) – en position de travail	2.850×1.010×1.250		
POIDS	398 kg	415 kg	443 kg
PUISSANCE NECESSAIRE DU TRACTEUR	21.7 kW	--	21.7 kW
TRANSMISSION A CARDAN APPROPRIE	1 ¾ - Z6	--	- 1 ¾ - Z6
CATEGORIE DU RACCORDEMENT	I, II	I,II	- I,II
ENTRAINEMENT ELECTRIQUE	-	5.5 kW, 400V, 50Hz	5.5 kW, 400V, 50Hz
BRANCHEMENT ELECTRIQUE	-	400 V, 5 POL, 16 A	400 V, 5 POL, 16 A
TOURS DE ROTATION DU CARDAN	540 TR/min	--	540 TR/min
MOUVEMENT DU COIN A FENDRE	110 cm		
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE I.	15 cm/s	8.4 cm/s	4.2 cm/s
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE II.	36 cm/s	20.2 cm/s	29.3 cm/s
MOUVEMENT DE RETOUR	25.9 cm/s	14.5 cm/s	21.1 cm/s
PRESSIOM MAXIMALE	225 bar		
LONGUEUR MAXIMALE DE LA BUCHE	MINIMALE 75 cm et MAXIMALE 117 cm		
EPAISSEUR MAXIMALE DE LA BUCHE	70 cm		
EPAISSEUR MINIMALE DE LA BUCHE	8 cm		
HUILE HYDRAULIQUE	26 l / HVLP 32, DIN 51524/3		
HUILE DU MULTIPLICATEUR	0,25 l / W90	--	0,25 l / W90
LEVIER EN BOIS	MECANIQUE		
VIBRATIONS	SANS		
NIVEAU SONORE	NE DEPASSE PAS 70 dB		

*** Les données exactes peuvent varier dans la pratique jusqu'à +/- 3%.**

4.2.2 Description de l'appareil



1. LEVIER DE COMMANDE ON / OFF - GAUCHE
2. INTERRUPTEUR D'URGENCE DE PROTECTION
3. COLONNE
4. SURFACE DE TRAVAIL DE LA COLONNE EN BOIS
6. PIED STABLE
7. SYSTÈME DE CONNEXION À 3 POINTS
8. BOITE DE POMPE ET POMPE DE BOIS
9. CAP
10. * MOTEUR ELECTRIQUE AVEC POMPE
11. * INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE
12. VALVE HYDRAULIQUE
13. PADS DE SAIGNEMENT
14. CYLINDRES HYDRAULIQUES
15. LEVIER LATÉRAL
16. * PIED DE STABILISATION
17. LEVIER EN BOIS
18. CHAÎNE POUR LA LEVIER

* OPTION

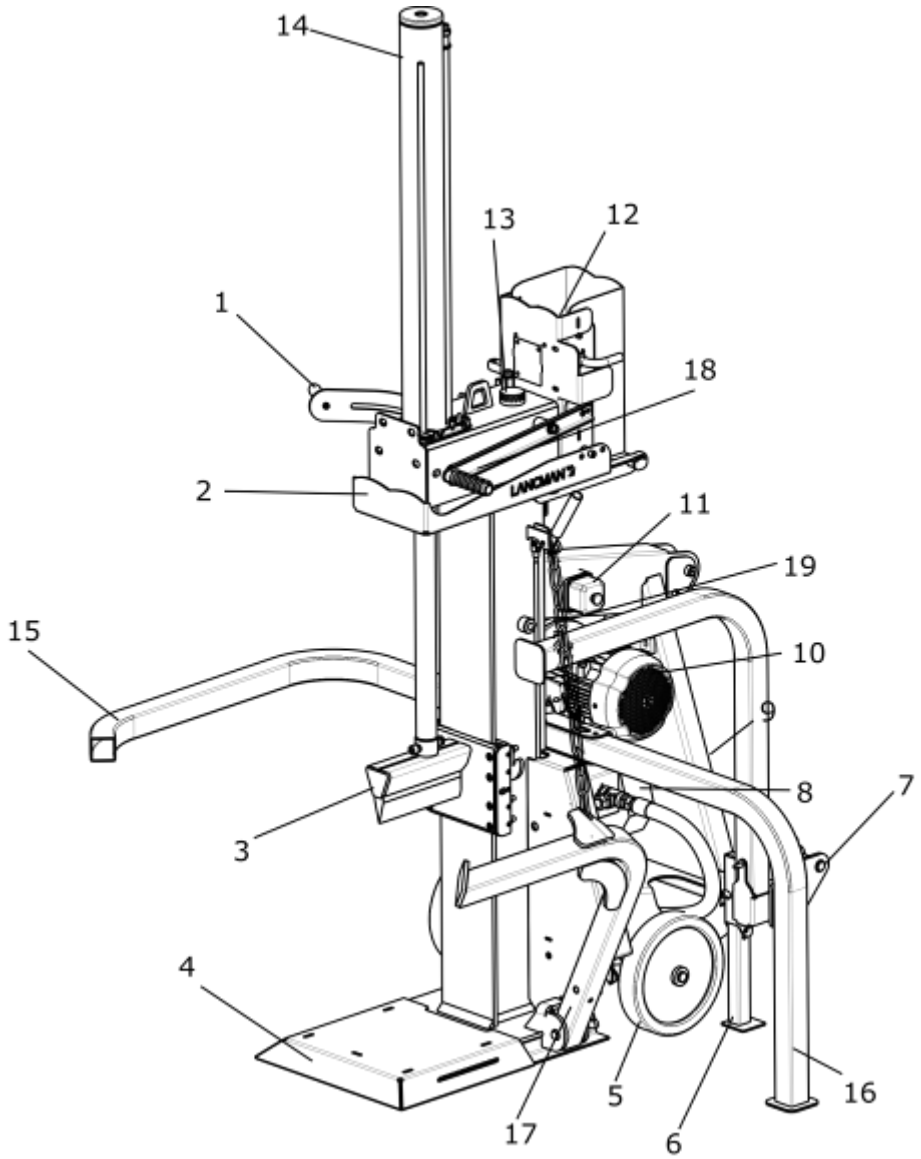
4.3 LANCMAN STX13 GP

4.3.1 Fiches technique de la machine

TYP	STX 13 C GP Multispeed	STX 13 EL Xtremspeed	STX 13 C GP+EL Xtremspeed
PUISSANCE DE LA FENDEUSE:	127,6 kN		
DIMENSION (LxlxH) – position repliée	2.100×1.010×1.250		
DIMENSION (LxlxH) – en position de travail	2.850×1.010×1.250		
POIDS	415 kg	420 kg	465 kg
PUISSANCE NECESSAIRE DU TRACTEUR	37.5 kW	--	37.5 kW
TRANSMISSION A CARDAN APPROPRIE	1 ¾ - Z6	--	- 1 ¾ - Z6
CATEGORIE DU RACCORDEMENT	I, II	I,II	I,II
ENTRAINEMENT ELECTRIQUE	-	5.5 kW, 400V, 50Hz	5.5 kW, 400V, 50Hz
BRANCHEMENT ELECTRIQUE	-	400 V, 5 pol, 16 A	400 V, 5 pol, 16 A
TOURS DE ROTATION DU CARDAN	540 TR/min	--	540 TR/min
MOUVEMENT DU COIN A FENDRE	110 cm		
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE I.	23.9 cm/s	4.2 cm/s	23.9 cm/s 4.2 cm/s
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE II.	57.2 cm/s	29.3 cm/s	57.2 cm/s 29.3 cm/s
MOUVEMENT DE RETOUR	41.2 cm/s	21.1 cm/s	41.2 cm/s 21.1 cm/s
PRESSIOM MAXIMALE	225 bar		
LONGUEUR MAXIMALE DE LA BUCHE	MINIMUM 75 cm et MAXIMUM 117 cm		
EPAISSEUR MAXIMALE DE LA BUCHE	70 cm		
EPAISSEUR MINIMALE DE LA BUCHE	8 cm		
HUILE HYDRAULIQUE	26 l / HVLP 32, DIN 51524/3		
HUILE DU MULTIPLICATEUR	SANS		
LEVIER EN BOIS	MECANIQUE		
NIVEAU SONORE	NE DEPASSE PAS 70 Db		

*** Les données exactes peuvent varier dans la pratique jusqu'à +/- 3%.**

4.3.2 Description de l'appareil



1. LEVIER DE COMMANDE ON / OFF - GAUCHE
2. INTERRUPTEUR D'URGENCE DE PROTECTION
3. COLONNE
4. SURFACE DE TRAVAIL DE LA COLONNE EN BOIS
6. PIED STABLE
7. SYSTÈME DE CONNEXION À 3 POINTS
8. BOITE DE POMPE ET POMPE DE BOIS
9. CAP
10. * MOTEUR ELECTRIQUE AVEC POMPE
11. * INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE
12. VALVE HYDRAULIQUE
13. PADS DE SAIGNEMENT
14. CYLINDRES HYDRAULIQUES
15. LEVIER LATÉRAL
16. * PIED DE STABILISATION
17. LEVIER EN BOIS
18. CHAÎNE POUR LA LEVIER

* OPTION

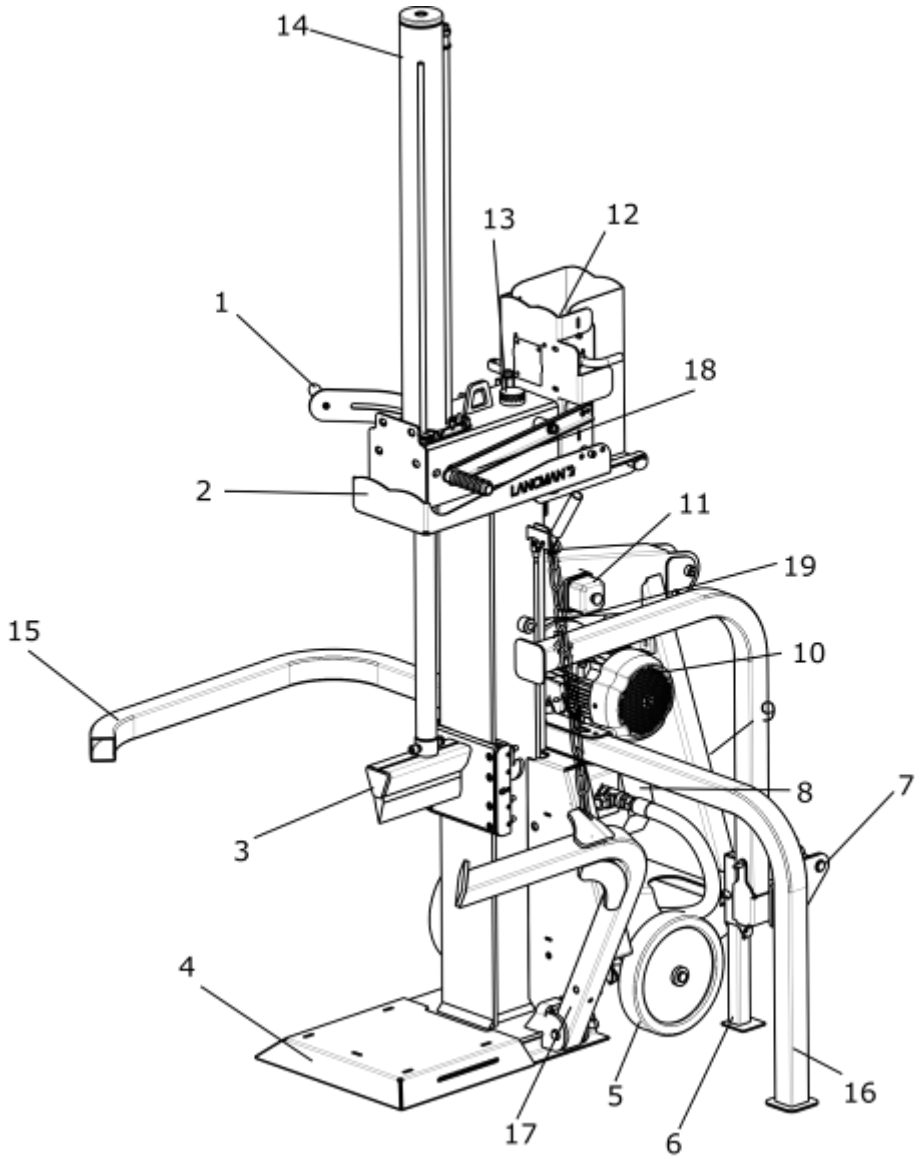
4.4 LANCMAN STX17

4.4.1 Fiches technique de la machine

TYP	STX17 C	STX17 C Multispeed	STX17 EL	STX17 C+EL
PUISSANCE DE LA FENDEUSE:	167,20 kN			
DIMENSION (LxlxH) – position repliée	2.100×1.010×1.250			
DIMENSION (LxlxH) – en position de travail	2.850×1.010×1.250			
POIDS	420 kg	424 kg	437 kg	465 kg
PUISSANCE NECESSAIRE DU TRACTEUR	22,7 kW	22,7 kW	-	22,7 kW
TRANSMISSION A CARDAN APPROPRIE	-	1 ¾ - Z6	-	1 ¾ - Z6
CATEGORIE DU RACCORDEMENT	I, II	I,II	-	I,II
ENTRAINEMENT ELECTRIQUE	-	-	5.5 kW, 400V, 50Hz	
BRANCHEMENT ELECTRIQUE	-	-	400 V, 5 POLIG, 16 A	
TOURS DE ROTATION DU CARDAN	540 TR/min	540 TR/min	-	540 TR/min
MOUVEMENT DU COIN A FENDRE	110 cm			
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE I.	12 cm/s	12 cm/s	3,4 cm/s	12 cm/s 3,4 cm/s
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE II.	30 cm/s	30 cm/s	23,8 cm/s	30 cm/s 23,8 cm/s
MOUVEMENT DE RETOUR	20 cm/s	20 cm/s	15,8 cm/s	20 cm/s 15,8 cm/s
PRESSIOM MAXIMALE	235 bar			
LONGUEUR MAXIMALE DE LA BUCHE	MINIMUM 75 cm et MAXIMUM 117 cm			
EPAISSEUR MAXIMALE DE LA BUCHE	70 cm			
EPAISSEUR MINIMALE DE LA BUCHE	8 cm			
HUILE HYDRAULIQUE	26 Ltr./HVLP 32, DIN 51524/3			
HUILE DU MULTIPLICATEUR	0,25 Ltr./ W90	0,25 Ltr./ W90	-	0,25 Ltr./W90
VIBRATIONS	SANS			
LEVIER EN BOIS	MECANIQUE			
NIVEAU SONORE	NE DEPASSE PAS 70 dB			

*** Les données exactes peuvent varier dans la pratique jusqu'à +/- 3%.**

4.4.2 Description de l'appareil



1. LEVIER DE COMMANDE ON / OFF - GAUCHE
2. INTERRUPTEUR D'URGENCE DE PROTECTION
3. COLONNE
4. SURFACE DE TRAVAIL DE LA COLONNE EN BOIS
6. PIED STABLE
7. SYSTÈME DE CONNEXION À 3 POINTS
8. BOITE DE POMPE ET POMPE DE BOIS
9. CAP
10. * MOTEUR ELECTRIQUE AVEC POMPE
11. * INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE
12. VALVE HYDRAULIQUE
13. PADS DE SAIGNEMENT
14. CYLINDRES HYDRAULIQUES
15. LEVIER LATÉRAL
16. * PIED DE STABILISATION
17. LEVIER EN BOIS
18. CHAÎNE POUR LA LEVIER

* OPTION

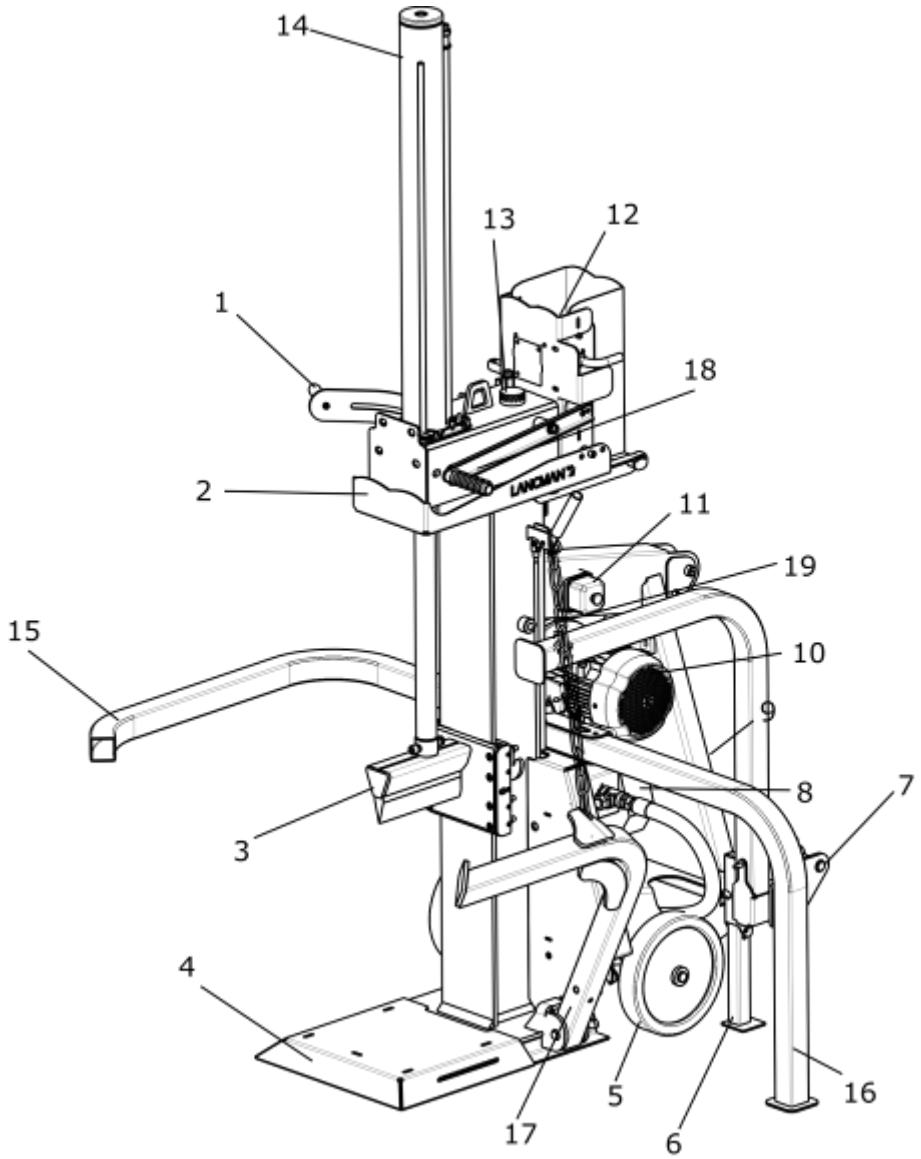
4.5 LANCMAN STX17 GP

4.5.1 Fiches technique de la machine

TYP	STX 17 C GP MULTISPEED	STX 17 EL MULTISPEED	STX 17 C GP + EL MULTISPEED
PUISSANCE DE LA FENDEUSE:	167,20 kN		
DIMENSION (LxlxH) – position repliée	2.100×1.010×1.250		
DIMENSION (LxlxH) – en position de travail	2.850×1.010×1.250		
POIDS	438 kg	442 kg	488 kg
PUISSANCE NECESSAIRE DU TRACTEUR	36 kW	--	36 kW
TRANSMISSION A CARDAN APPROPRIE	1 ¾ - Z6	--	- 1 ¾ - Z6
CATEGORIE DU RACCORDEMENT	I, II	I,II	- I,II
ENTRAINEMENT ELECTRIQUE	-	5.5 kW, 400V, 50Hz	5.5 kW, 400V, 50Hz
BRANCHEMENT ELECTRIQUE	-	400 V, 5-POL, 16 A	400 V, 5-POL, 16 A
TOURS DE ROTATION DU CARDAN	540 TR/min	--	540 TR/min
MOUVEMENT DU COIN A FENDRE	110 cm		
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE I.	19.1 cm/s	3,4 cm/s	19,1 cm/s 3,4 cm/s
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE II.	48 cm/s	23,8 cm/s	48 cm/s 23,8 cm/s
MOUVEMENT DE RETOUR	31.9 cm/s	15,8 cm/s	31,9 cm/s 15,8 cm/s
PRESSIOM MAXIMALE	235 bar		
LONGUEUR MAXIMALE DE LA BUCHE	MINIMUM 75 cm et MAXIMUM 117 cm		
EPAISSEUR MAXIMALE DE LA BUCHE	70 cm		
EPAISSEUR MINIMALE DE LA BUCHE	8 cm		
HUILE HYDRAULIQUE	26 l / HVLP 32, DIN 51524/3		
VIBRATIONS	SANS		
LEVIER EN BOIS	MECANIQUE		
NIVEAU SONORE	NE DEPASSE PAS 70 dB		

*** Les données exactes peuvent varier dans la pratique jusqu'à +/- 3%.**

4.5.2 Description de l'appareil



1. LEVIER DE COMMANDE ON / OFF - GAUCHE
2. INTERRUPTEUR D'URGENCE DE PROTECTION
3. COLONNE
4. SURFACE DE TRAVAIL DE LA COLONNE EN BOIS
6. PIED STABLE
7. SYSTÈME DE CONNEXION À 3 POINTS
8. BOITE DE POMPE ET POMPE DE BOIS
9. CAP
10. * MOTEUR ELECTRIQUE AVEC POMPE
11. * INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE
12. VALVE HYDRAULIQUE
13. PADS DE SAIGNEMENT
14. CYLINDRES HYDRAULIQUES
15. LEVIER LATÉRAL
16. * PIED DE STABILISATION
17. LEVIER EN BOIS
18. CHAÎNE POUR LA LEVIER

* OPTION

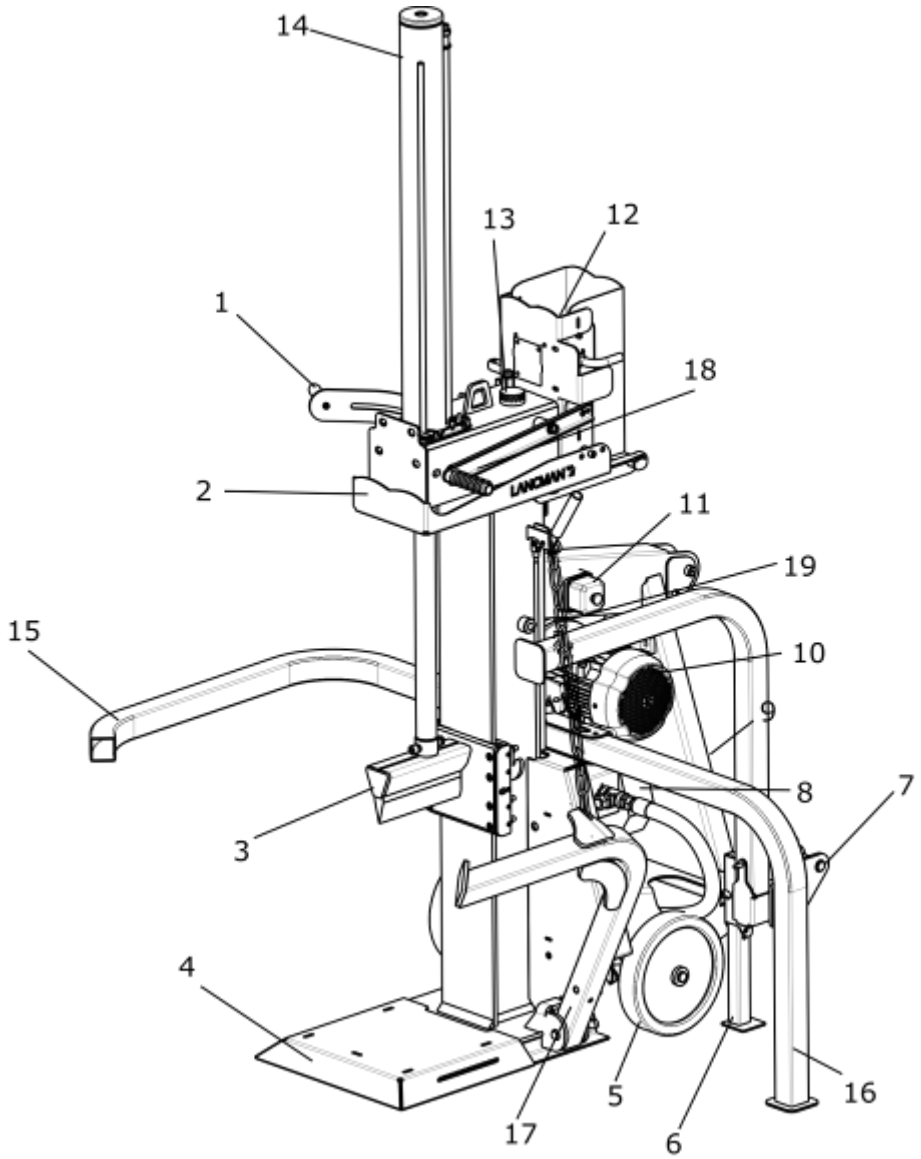
4.6 LANCMAN STX21

4.6.1 Fiches technique de la machine

TYP	STX21 C	STX21 C Multispeed	STX21 EL	STX21 C+EL
PUISSANCE DE LA FENDEUSE:	207 Kn			
DIMENSION (LxlxH) – position repliée	2.100x1.010x1.250			
DIMENSION (LxlxH) – en position de travail	2.850x1.010x1.250			
POIDS	495 kg	498 kg	527 kg	545 kg
PUISSANCE NECESSAIRE DU TRACTEUR	23 kW	23 kW	-	23 kW
ENTRAINEMENT ELECTRIQUE	-	-	5,5 kW, 400V, 50Hz	5,5 kW, 400V, 50Hz
BRANCHEMENT ELECTRIQUE	-	-	400 V, 5 POL 16 A	400 V, 5 POL, 16 A
TOURS DE ROTATION DU CARDAN	540 TR./min	540 TR./min	-	540 TR./min
MOUVEMENT DU COIN A FENDRE	110 cm			
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE I. cm/s	9,9 cm/s	9,9 cm/s	2,7 cm/s	9,9 cm/s 2,7 cm/s
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE II. cm/s	19,3 cm/s	19,3 cm/s	15,8 cm/s	19,3 cm/s 15,8 cm/s
MOUVEMENT DE RETOUR cm/s	20,1 cm/s	20,1 cm/s	16,4 cm/s	20,1 cm/s 16,4 cm/s
PRESSIOM MAXIMALE	239 bar			
LONGUEUR MAXIMALE DE LA BUCHE	MINIMUM 75 cm et MAXIMUM 117 cm			
EPAISSEUR MAXIMALE DE LA BUCHE	80 cm			
EPAISSEUR MINIMALE DE LA BUCHE	8 cm			
HUILE HYDRAULIQUE	29 Ltr./ HVLP 32, DIN 51524/3			
HUILE DU MULTIPLICATEUR	0,25 Ltr./W90	0,25 Ltr./W90	-	0,25 Ltr./W90
VIBRATIONS	SANS			
LEVIER EN BOIS	MECANIQUE			
NIVEAU SONORE	NE DEPASSE PAS 70 Db			

*** Les données exactes peuvent varier dans la pratique jusqu'à +/- 3%.**

4.6.2 Description de l’appareil



1. LEVIER DE COMMANDE ON / OFF - GAUCHE
2. INTERRUPTEUR D'URGENCE DE PROTECTION
3. COLONNE
4. SURFACE DE TRAVAIL DE LA COLONNE EN BOIS
5. * ROUES
6. PIED STABLE
7. SYSTÈME DE CONNEXION À 3 POINTS
8. BOITE DE POMPE ET POMPE DE BOIS
9. CAP
10. * MOTEUR ELECTRIQUE AVEC POMPE
11. * INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE
12. VALVE HYDRAULIQUE
13. PADS DE SAIGNEMENT
14. CYLINDRES HYDRAULIQUES
15. LEVIER LATÉRAL
16. * PIED DE STABILISATION
17. LEVIER EN BOIS
18. CHAÎNE POUR LA LEVIER

* OPTION

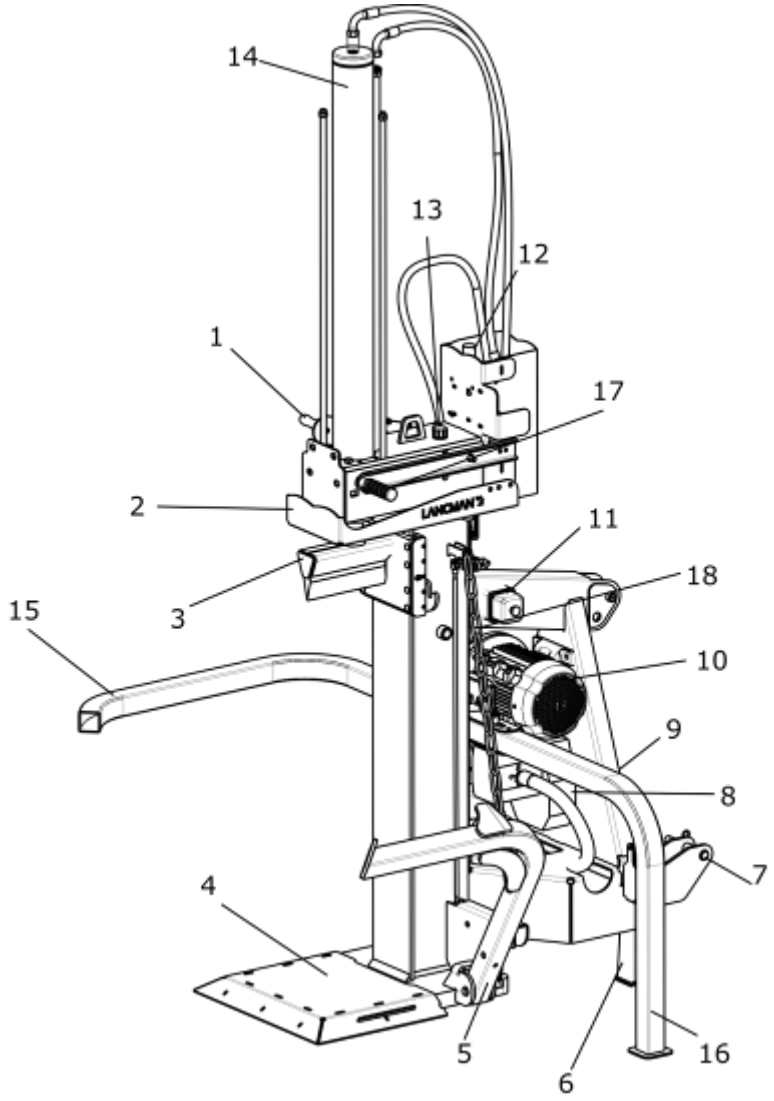
4.7 LANCMAN STX21 GP

4.7.1 Fiches technique de la machine

TYP	STX 21 C GP Multispeed	STX 21 EL Xtremspeed	STX 21 C GP+EL Xtremspeed
PUISSANCE DE LA FENDEUSE:	207 kN		
DIMENSION (LxlxH) – position repliée	2.100x1.010x1.250		
DIMENSION (LxlxH) – en position de travail	2.850x1.010x1.250		
POIDS	530 kg	527 kg	580 kg
PUISSANCE NECESSAIRE DU TRACTEUR	36.5 kW	--	36.5 kW
ENTRAINEMENT ELECTRIQUE	-	5.5 kW, 400V, 50Hz	5.5 kW, 400V, 50Hz
BRANCHEMENT ELECTRIQUE	-	400 V, 5 pol, 16 A	400 V, 5 pol, 16 A
TOURS DE ROTATION DU CARDAN	540 TR./min	--	540 TR./min
MOUVEMENT DU COIN A FENDRE	110 cm		
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE I.	15.7 cm/s	2,7 cm/s	15,7 cm/s 2,7 cm/s
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE II.	30,7 cm/s	15,8 cm/s	30,7 cm/s 15,8 cm/s
MOUVEMENT DE RETOUR	32,0 cm/s	16,4 cm/s	32,0 cm/s 16,4 cm/s
PRESSIOM MAXIMALE	239 bar		
LONGUEUR MAXIMALE DE LA BUCHE	MINIMUM 75 cm et MAXIMUM 117 cm		
EPAISSEUR MAXIMALE DE LA BUCHE	80 cm		
EPAISSEUR MINIMALE DE LA BUCHE	8 cm		
HUILE HYDRAULIQUE	45 l / HVLP 32, DIN 51524/3		
LEVIER EN BOIS	MECANIQUE		
VIBRATIONS	SANS		
NIVEAU SONORE	NE DEPASSE PAS 70 dB		

*** Les données exactes peuvent varier dans la pratique jusqu'à +/- 3%.**

4.7.2 Description de l'appareil



1. LEVIER DE COMMANDE ON / OFF - GAUCHE
2. INTERRUPTEUR D'URGENCE DE PROTECTION
3. COLONNE
4. SURFACE DE TRAVAIL DE LA COLONNE EN BOIS
5. LEVAGE DROIT
6. PIED STABLE
7. SYSTÈME DE CONNEXION À 3 POINTS
8. DÉCHETS DE LA COLONNE EN BOIS
9. COUVERCLE DE TRANSMISSION
10. * MOTEUR ELECTRIQUE AVEC POMPE
11. * INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE
12. VALVE HYDRAULIQUE
13. PADS DE SAIGNEMENT
14. CYLINDRES HYDRAULIQUES
15. LEVIER LATÉRAL
16. * STABLE-FOOT
17. LEVIER LATÉRAL - DROIT
18. CHAÎNE POUR LEVIER

*OPTION

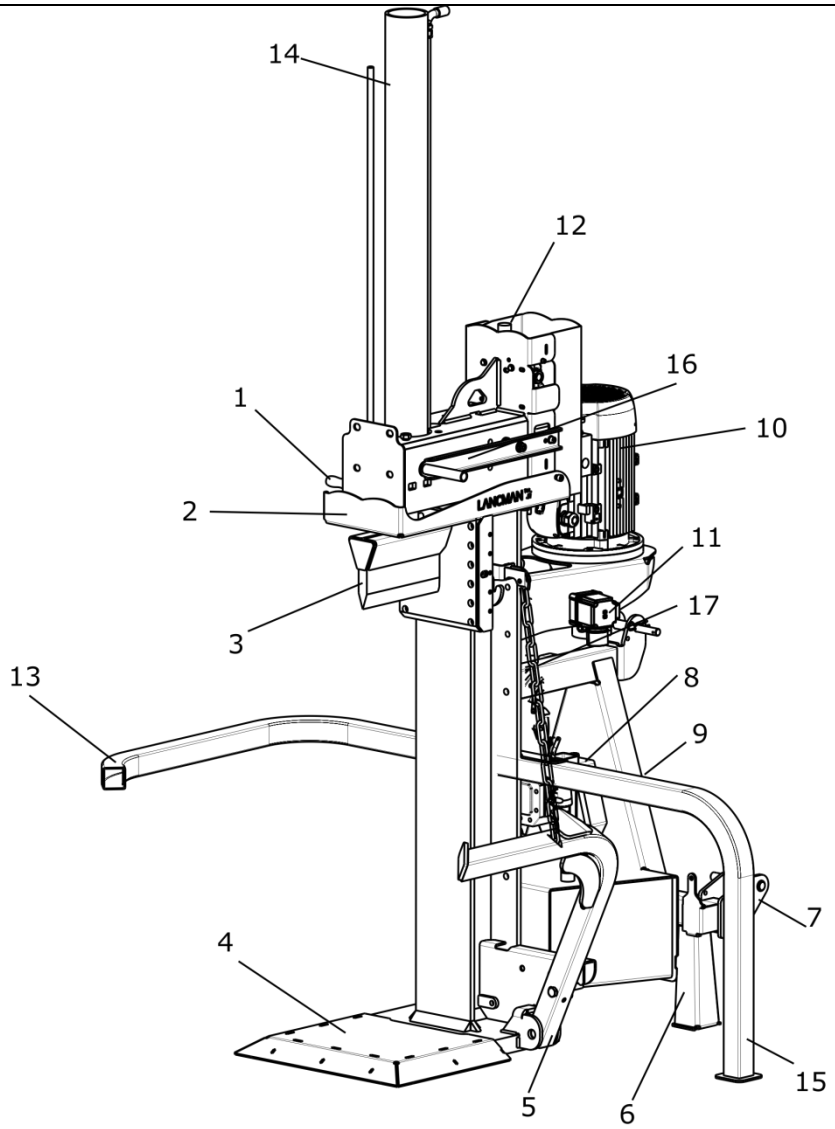
4.8 LANCMAN STX26

4.8.1 Fiches technique de la machine

TYP	STX 26C GP Multispeed	STX 26 EL Xtremspeed	STX 26 C GP+EL Xtremspeed
PUISSANCE DE LA FENDEUSE:	254 kN		
DIMENSION (LxlxH) – position repliée	2.200x1.010x1.250		
DIMENSION (LxlxH) – en position de travail	2.900x1.010x1.250		
POIDS	620 kg	630 kg	640 kg
PUISSANCE NECESSAIRE DU TRACTEUR	37.5 kW	--	37.5 kW
TRANSMISSION A CARDAN APPROPRIE	1 ¾ - Z6	--	- 1 ¾ - Z6
CATEGORIE DU RACCORDEMENT	I, II	I,II	- I,II
ENTRAINEMENT ELECTRIQUE	-	7.5 kW, 400V, 50Hz	7.5 kW, 400V, 50Hz
BRANCHEMENT ELECTRIQUE	-	400 V, 5 POLIG, 16 A	400 V, 5 POLIG, 16 A
TOURS DE ROTATION DU CARDAN	540 TR/min	--	540 TR/min
MOUVEMENT DU COIN A FENDRE	110 cm		
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE I.	13	3,5	13 3,5
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE II.	23,9	16,9	23,9 16,9
MOUVEMENT DE RETOUR	28,8	20,3	28,8 20,3
PRESSIOM MAXIMALE	245 bar		
LONGUEUR MAXIMALE DE LA BUCHE	MINIMUM 75 cm et MAXIMUM 117 cm		
EPAISSEUR MAXIMALE DE LA BUCHE	95 cm		
EPAISSEUR MINIMALE DE LA BUCHE	8 cm		
HUILE HYDRAULIQUE	45 ltr / HVLP 32, DIN 51524/3		
LEVIER EN BOIS	MECANIQUE		
VIBRATIONS	SANS		
NIVEAU SONORE	NE DEPASSE PAS 70 dB		

*** Les données exactes peuvent varier dans la pratique jusqu'à +/- 3%.**

4.8.2 Description de l'appareil



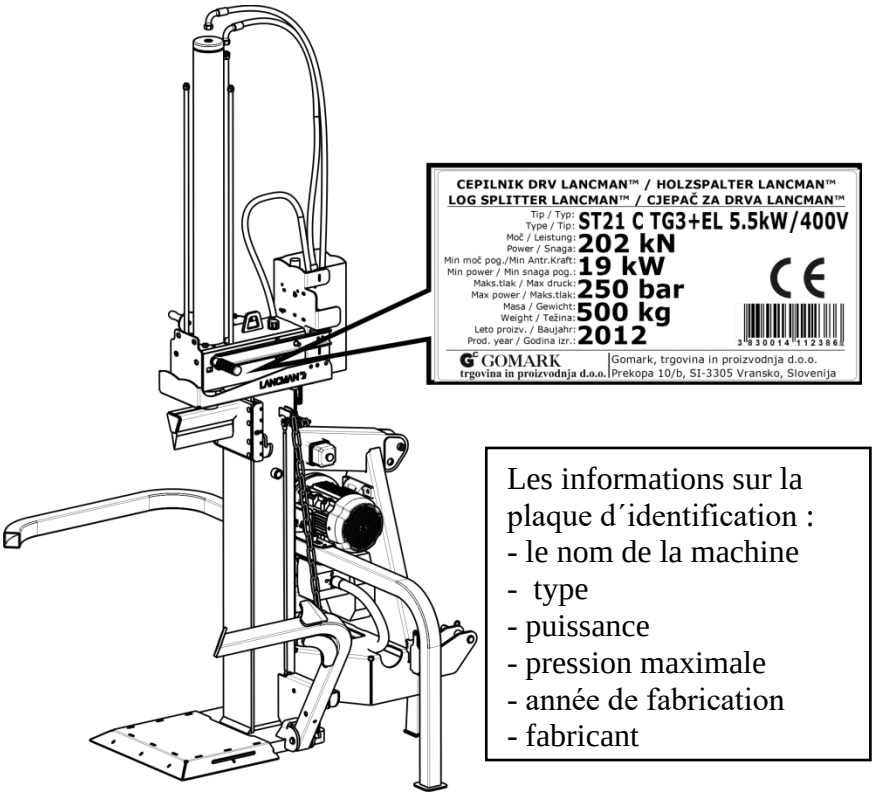
1. VERIN HYDRAULIQUE
2. BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE
3. POIGNEE DE COMMANDE – GAUCHE
4. COIN À FENDRE
5. BRAS DE RETENUE DE BÛCHES
6. CHASSIS DE LA FENDEUSE
7. SOCLE – PIED DE LA FENDEUSE
8. BRAS DE LEVAGE
9. RESERVOIR D'HUILE
10. *MAIN STABILISATRICE
11. CARDAN OU TRANSMISSION
12. POMPE ET MULTIPLICATEUR
13. *MOTEUR ELECTRIQUE AVEC CARDAN
14. ATTELAGE EN 3 POINTS
15. * COMMUTATEUR ELECTRIQUE
16. POIGNEE DE COMMANDE – DROITE
17. TABLIER DES VANNES
18. VANNES HYDRAULIQUES
19. CHAINE DU BRAS DE LEVAGE

* SEULEMENT SUR LES MODELES EL IN C+EL

5. SYMBOLES ET IDENTIFICATION

5.1 Symbole avec leur signification pour la machine et plaque d'identification

La plaque d'identification se situe sur le dessus du chassis, sur un panneau latéral, près de l'interupteur marche/arrêt. Autocollants de sécurité apposés sur la machine



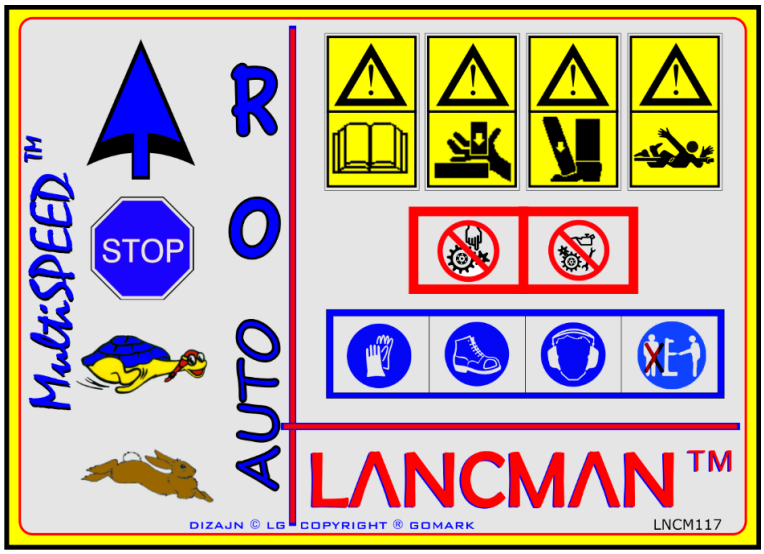
Les informations sur la plaque d´identification :
- le nom de la machine
- type
- puissance
- pression maximale
- année de fabrication
- fabricant

5.2 Pictogrammes de sécurité

Les autocollants de sécurité sont apposes sur la machine, avertissant l'utilisateur sur les dangers qui peuvent survenir lors de l'utilisation de la fendeuse (chaque pictogramme est apposé une seule fois).

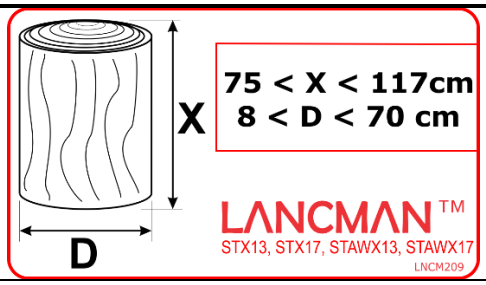
	Numero du symbole	SIGNIFICATION	
LNCM116		1	**Avant utilisation de la fendeuse lire attentivement les instructions**
		2	**Risque de blessure – écrasement des mains**
		3	**Risque de blessure – écrasement des pieds**
		4	**Risque proximite de l'axe de la prise de force**
		5	**Ne pas retirer les pièces de sécurité du travail-répartiteur**
		6	**Ne pas réparer, nettoyer, régler ou ne pas mettre de l´huile sur des pièces mobiles de la fendeuse**
		7	**Utilisation obligatoire de gants de protection**
		8	**Utilisation obligatoire de chaussures de sécurité**
		9	**Protection auditive obligatoire**
		10	**Travail pour une seule personne**

LNCM117



1	Avant utilisation de la fendeuse lire attentivement les instructions
2	Risque de blessure – écrasement des mains
3	Risque de blessure – écrasement des pieds
4	Risque proximite de l'axe de la prise de force
5	Ne pas retirer les pièces de sécurité du travail-répartiteur
6	Ne pas réparer, nettoyer, régler ou ne pas mettre de l´huile sur des pièces mobiles de la fendeuse
7	Utilisation obligatoire de gants de protection
8	Utilisation obligatoire de chaussures de sécurité
9	Protection auditive obligatoire
10	Travail pour une seule personne

LNCM2__



X-MAXIMUM ET LONGUEUR MINIMALE DU BOIS

D- MINIMUM ET MAXIMUM DIAMETER DU BOIS

LNCM224

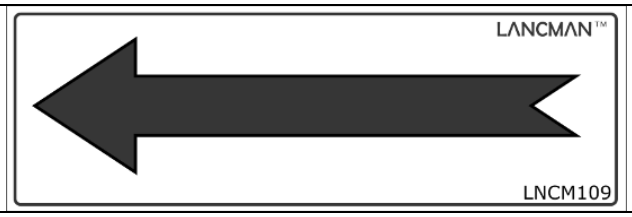


Axe de rotation obligatoire de la prise de force. Nombres de tour maximum sur le cardan.

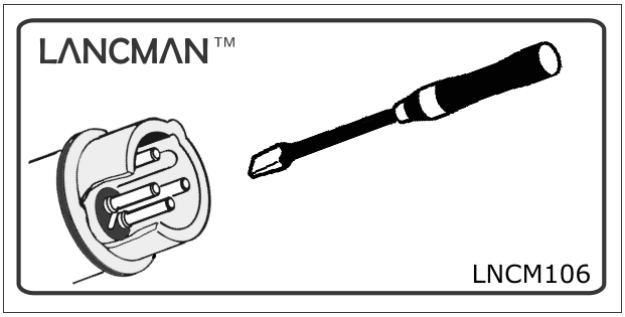
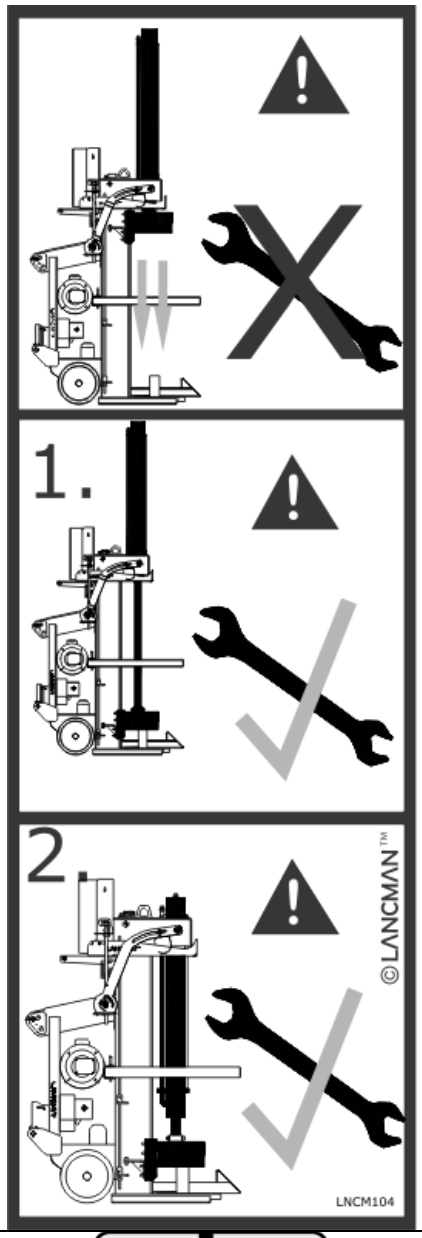
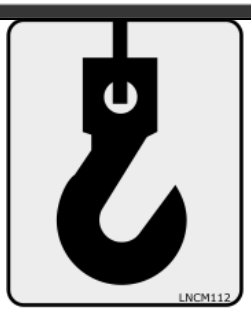
Lors du raccordement sur le cardan veiller au bon état de la transmission à cardan et de son fourreau
RISQUE D'ENROULEMENT!

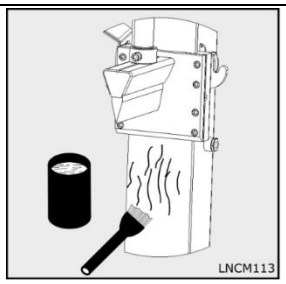
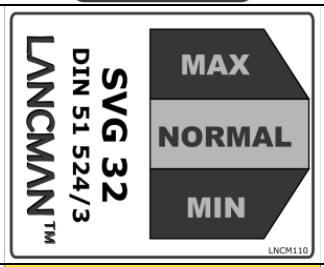
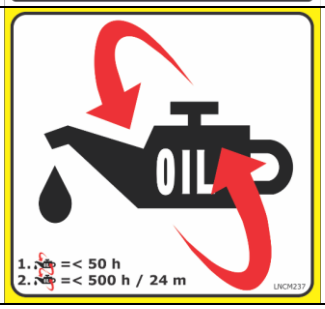
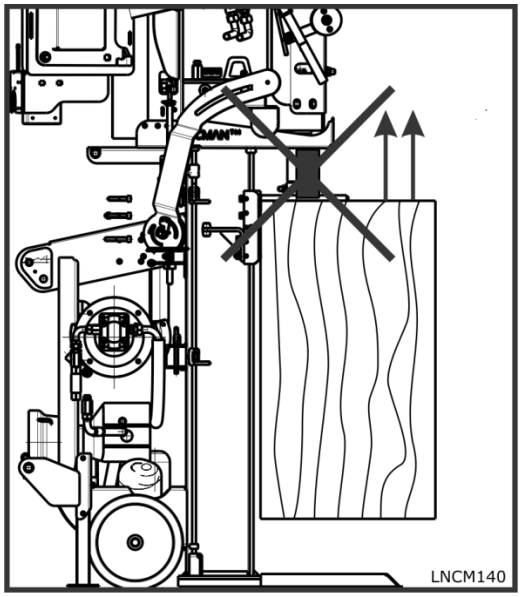
***INSTALLE SUR TOUS NOS MODELES AVEC TRANSMISSION A CARDAN**

LNCM109



CONFIGURATION DU SENS DE ROTATION SUR LA FENDEUSE.
*** SEULEMENT SUR LES FENDEUSES EQUIPÉS D'UN MOTEUR ELECTRIQUE!**

LNCM106		**SENS DE ROTATION SUR LA FENDEUSE ELECTRIQUE * SEULEMENT SUR LES FENDEUSES EQUIPÉS D'UN MOTEUR ELECTRIQUE!**
LNCM104		**QUAND LE COIN DE FENDANGE ET LE CYLINDRE SONT EN POSITION HAUTE, IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE RETIRER LES ECROUS QUI SUPPORTENT LE CYLINDRE! 1. PLACER LE COIN DE FENDANGE EN POSITION LA PLUS BASSE, PUIS RETIRER LES ECROUS. 2. UNE FOIS LES ECROUS RETIRES VOUS POUVEZ ABAISSER LE CYLINDRE ET LE METTRE EN POSITION DE TRANSPORT.**
LNCM112		**AUTOCOLLANT INDIQUE L'EMPLACEMENT POUR LE LAVAGE DE LA FENDEUSE. * INSTALLE SUR TOUS NOS MODELES**

LNCM113		**IL FAUT FAIRE ATTENTION, QUE LA PLAQUE SOUS LE COIN DE FENDANGE SOIT TOUJOURS LUBRIFIE!**
LNCM167		**POUR LE GRAISSAGE N'UTILISEZ PAS DIFFERENTES HUILES, MAIS SEULEMENT DE LA GRAISSE.**
LNCM110		**LA QUANTITÉ D'HUILE DOIT TOUJOURS ETRE COMPRISE ENTRE LE MINIMUM ET LE MAXIMUM!** *** INSTALLE SUR TOUS NOS MODELES**
LNCM237		**CHANGEMENT D'HUILE** *** INSTALLÉ SUR TOUS NOS MODÈLES**
LNCM140		**Dans le cas où les coins, interdisant l'utilisation d'effet de levier pour le bois de chauffage ENREGISTREMENT DE L'AXE (peut tomber BOUTEILLE ET DOMMAGES AUX utilisateur)!** *** INSTALLÉ SUR TOUS NOS MODÈLES**

6. SECURITÉ

	Avant la première utilisation, il est obligatoire de lire le manuel d'instruction !
	L'utilisateur, qui a en charge la machine, est responsable de l'aire de travail autour de celle-ci et doit s'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve dans cet espace, évitant ainsi tout risque d'accident.
	L'utilisateur de la fendeuse doit avoir une bonne connaissance de ce travail, la conscience des risques et une bonne compréhension du manuel.
	Travaillez uniquement avec la fendeuse lorsqu'elle est solidement positionnée ou attelée au tracteur.
	Lors de l'utilisation de l'entraînement par cardan du tracteur, le fendeur doit être correctement connecté au système à 3 points du tracteur ! Risque de basculement et autres blessures dues aux pièces en rotation !
	L'âge minimum de l'utilisateur 18 ans.
	Portez toujours des chaussures de travail, des gants de protection et des vêtements serrés et bien ajustés.
	Assurez-vous que l'aire de travail soit suffisamment lumineuse, le travail dans des endroits sombres peut être risque d'accidents.
	Ne commencez pas le travail sans tenue de protection.
	Une seule personne à la fois manipule la machine !
	Pour éviter tout risque de blessure sur la fendeuse, travaillez toujours avec les deux mains.
	Ne pas tenir les bûches pendant la coupe.
	Ne pas gêner le mouvement du vérin et ne pas laisser les mains sous le coin de fendage.
	Ne jamais couper de bûches brulées !
	Maintenir l'aire de travail propre. Dépourvue d'obstacles, par exemple de buches, de bois fendu, troncs, objets, etc.
	Ne laissez jamais la fendeuse en marche sans surveillance.
	En cas de bûche coincée, relevez la hache en position haute ou à la position que la situation permet. Couper le fonctionnement du fendeur sur l'entraînement (électrique, arrêt du tracteur). Aidez-vous d'un outil (coin, marteau) !
	Pendant les opérations de maintenance, éteignez le tracteur et déconnectez physiquement le cardan prise de force, débranchez le câble d'alimentation électrique, pour éviter tout démarrage incontrôlé !
	La longueur maximale de la bûche fendue dépend du modèle (voir données techniques) cm. Lors du fendage, suivez les instructions concernant l'épaisseur et la longueur des bûches !
	Eteindre la fendeuse lors de changement de paramètres.
	Avant utilisation, assurez-vous que la machine est en bon état mécanique. Ne jamais utilisez l'appareil si des parties sont endommagées ou bien si les écrous ne sont assez serrés. Avant utilisation resserrez les vis et écrous et changez les pièces endommagées. N'utilisez que des pièces d'origine.
	Pendant le transport et quand vous éteignez la machine mettre le coin à fendre et le vérin dans la position adéquate (transport).
	Portez toujours attention à l'aire de travail. Tous les objets ou obstacles qui entravent le travail de façon sécuritaire doivent être retirée.
	La fendeuse est adaptée aux normes de sécurité standards. Toute modification, entraine l'annulation des standards de sécurité et de la garantie.
	Le moteur et la partie électriques sont notés avec un degré IP 54.

⚠	Si vous utilisez une rallonge, vérifiez d'abord qu'elle correspond à la puissance, qu'elle est en bon état et qu'elle a la section de fil appropriée pour le courant moteur spécifié. En cas d'utilisation d'une rallonge (RCD), seule celle-ci doit avoir une protection intégrée de 0,03 A !
⚠	Un câble trop fin peut entrainer des chutes de tension, ce qui provoque soit l'arrêt de l'alimentation (le moteur s'éteint automatiquement) et/ou une surchauffe du moteur.
⚠	Vérifiez régulièrement que tous les équipements de sécurité fonctionnent correctement.
⚠	Dans le cas ou l'électricité est coupée la fendeuse s'arrête automatiquement. L'interrupteur magnétique empêche l'activation automatique de recirculation du courant. Il faut de nouveau appuyer sur l'interrupteur.

7. INSTALATION DE LA MACHINE POUR LE TRAVAIL

Avant toute vente de fendeuse de bûches, la machine est controlée et vérifiée à sa capacité maximale, de sorte qu' elle est prête à l'emploi.
Le système hydraulique est rempli à moitié d'huile, qui ainsi huile le multiplicateur (La pompe à engranage est flasquée sur le multiplicateur de vitesse).
Avant de commencer à travailler il faut d'abord vérifier:
Si la fendeuse est intacte (éventuels dommages dû au transport).
Controlez le verin hydraulique, les tuyaux hydrauliques , s'ils n'ont pas subis d'avaries pendant le transport.
En cas de dommage sur la fendeuse à bûches, contactez votre revendeur ou le SAV du fabricant.

⚠ **Positionner la fendeuse sur une surface plane et stable, avec un espace libre de 3 mètres autour , pour que les manouevres soient réalisées en toute sécurité.**

⚠ **Assurez vous de l'espace au dessus de la machine, pour permettre un libre mouvement du cylindre et du coin à fendre (voir les données techniques»hauteur«).**

8. TRAVAIL AVEC LA FENDEUSE

8.1 INSTALATION DE LA FENDEUSE

La fendeuse s'installe sur une surface plane et dure.

⚠ **Commencez le travail, une fois la fendeuse installé!**

Installez la fendeuse directement sur le sol et elle ne doit pas se trouver sur de planches , de la ferraille etc...

8.2 ATTELAGE A LA PRISE DE FORCE DU TRACTEUR

La fendeuse est relié par un attelage en 3 points au tracteur. Assurez-vous que le répartiteur corresponde à la catégorie indiquée dans les données techniques.
Ensuite branchez l'attelage en 3 points.

En reculant le tracteur veillez à ce qu'aucun objet ou personne se trouve entre la fendeuse et celui-ci. Danger d'enroulement! Lors du positionement des bras du tracteur et son alignement sur la fendeuse il y a des risques de blessures en forme de pressage et de broyage.

Fixez les goupilles et installez les systèmes de retenue(sans oubli)!

Bien serrez les bras de levage du tracteur hydraulique , que la machine soit solidement fixée et stable.Pour assurer la stabilité sécuritaire, il faut que au minimum 20% du poids du tracteur et de la machine doit etre supporté par l'essieu avant du tracteur.

Assurez vous que, la capacité de charge des roués arrières soit approprié (voir les données techniques nécessaires dans le manuel d'instruction du tracteur).

Avant de raccorder la machine, lire le manuel d'instruction du tracteur. Connectez l'arbre d'entrainement et le sécurisez avec une chaine de sécurité. La transmission par cardan correspond à un standard de transmission à 6 dents.

La transmission par cardan doit avoir le sigle CE, une protection appropié et un verrouillage par chaine. Lire attentivement le manuel est procédé au raccordement comme indiqué par le fabricant. Controlez que le fourreau de protection et le bouchon en plastique (protection) sur le cardan et la fendeuse se recouvre sur 50mm.

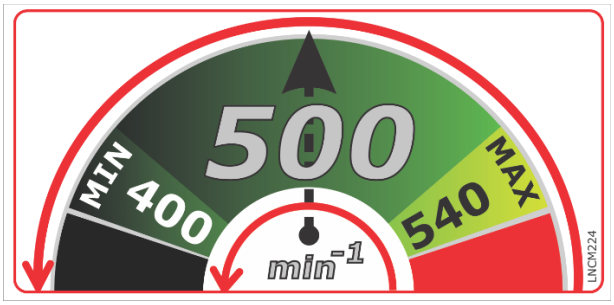
Photo: sens de rotation de la prise de force.

Assurez vous que la prise de force n'est pas trop longue! Une trop longue prise de force peut endommager la transmission par cardan, qui n'est pas couverte par la garantie.

Pour commencer le travail appuyez sur les leviers de commande. Le cardan du tracteur doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si votre tracteur est équipé d'un embrayage hydraulique, il est nécesaire d'utiliser un arbre d'entraînement libre.

Réglez les tours au minimum sur le tracteur.
Branchez lentement la prise de force du tracteur et branchez de la fendeuse.
Régler la vitesse de rotation du cardan sur le tracteur.



Quand le cardan n'est pas connecte , celui du tracteur ne doit pas être en fonctionnement.

Vitesse maximum de rotation du cardan . 540 TOURS/MIN

La vitesse maximale de l'arbre à cardan est très importante et ne doit être dépasser en aucun cas, cela peut provoquer une surchauffe de l'huile qui causent des dommages au cylindre de la pompe et aux tuyaux hydrauliques.

Ne pas utiliser un cardan avec embrayge !

8.3 FENDEUSE AVEC ENTRAINEMENT ELECTRIQUE

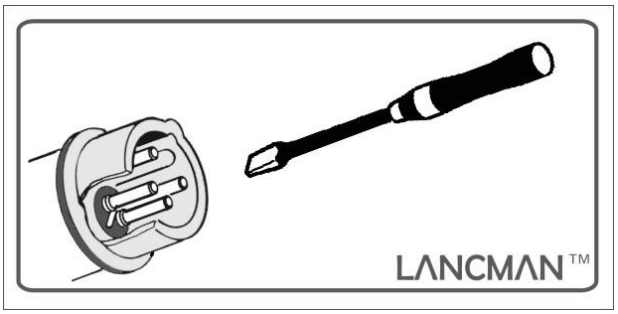
Avant de brancher le cable électrique sur la fendeuse assurez-vous, que l'énergie électrique et le flux de puissance est correcte, lisez attentivement la plaque sur le moteur électrique et sur la fendeuse. La tension d'alimentation doit être de 400V/50 Hz.

La fendeuse est équipée d'un relais thermique , qui arrete le moteur si celui-ci est trop chaud.

Les câbles d´alimentation et les raccords sont composés obligatoirement de 5 – brins(3P+N+Z), puissance du raccordement(voir fiche technique).

⚠ **Pour éviter la surchauffe du moteur , assurez vous d'utiliser les bons cables électriques (épaisseur de 2,5mm minimum,longueur maximum 15 m). Ne pas utilisez d'enrouleur, cable déroulé.**

⚠ **Assurez-vous qu´il y ait une prise de terre et que la fendeuse est raccordé au courant avec une prise différenciele.**



⚠ **Vérifiez le sens de rotation du moteur!!**

Pendant que vous essayer le sens du rotation du moteur, laissez tourner le moteur le monis de temps possible afin d´éviter des dommages sur la pompe.

⚠ **Sur le moteur se trouve un autocollant, qui montre le sens de rotation du moteur. Si le sens de rotation est contraire à ce qui est indiqué, débrancher le courant et changer à l´aide de la vis dans le commutateur, les phases du courant.**



⚠ Cette opération doit être effectuée avec soin et par une personne connaissant son métier.

Lorsque la fendeuse est alimenté par l'électricité appuyez sur le bouton vert se situant sur la fendeuse (1).
Le moteur s'eteint automatiquement, lorsque vous pressez le bouton rouge sur la fendeuse (0), entrainant l'arrêt du travail de la fendeuse!

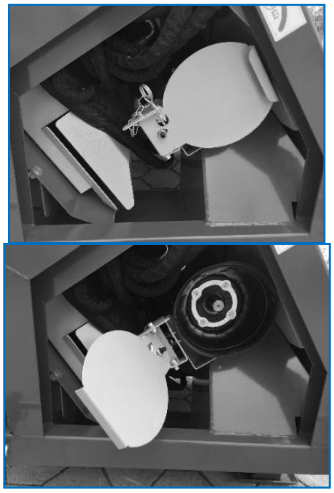


⚠ **Ne pas arretez le moteur quand il est sous pression.**

⚠ **Ne pas forcer la pression du coin à fendre sur une bûche qui ne se fend pas. L'augmentation de la pression peut provoquer une surchauffe du moteur et du système hydraulique.**

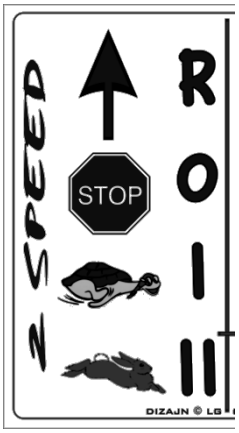
8.4 FENDEUSE COMBINE A L'ELECTRICITE ET A LA PRISE DE FORCE

Voir les deux premiers chapitres.
Dans une conception à entraînement combiné, il faut tenir compte du fait qu'un lecteur et l'autre lecteur sont déplacés en même temps. Cela signifie que si le moteur électrique veut être utilisé, la prise de force doit être retirée et le couvercle de sécurité de la prise de force fermé et sécurisé. Le couvercle de la prise de force est sécurisé par un bouton-poussoir et si le couvercle n'est pas verrouillé, l'entraînement électrique ne peut pas être activé.Se référer au deux sections précédentes.



8.5 MISE SOUS TENSION DU SYSTEME

8.5.1 Modèle Classique



Position »R«
Quand vous poussez les deux leviers de manoeuvre ensemble vers le haut, le coin à fendre remonte dans sa position initiale et les leviers sont en position»O«.
Position»O«
Les leviers sont en position basse, le coin à fendre ne bouge pas.
Position»I - tortue«
Poussez les deux leviers simultanément vers le bas. Tant que les leviers sont dans cette position le coin à fendre s'abaisse. Le coin à fendre se déplace à vitesse normale (2×) et à pleine puissance.
Position»II - lapin«
Quand vous poussez les deux leviers simultanément jusqu'à la fin, Le coin à fendre se déplace à vitesse plus rapide mais avec 40% de force en moins.

8.5.2 Modèle MULTISPEED



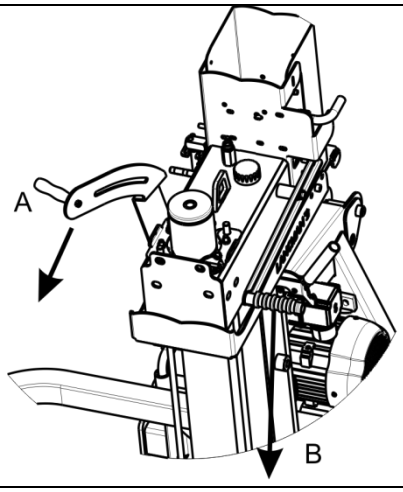
Position »R«
Quand vous poussez les deux leviers de manoeuvre ensemble vers le haut, le coin à fendre remonte dans sa position initiale et les leviers sont en position»O«.

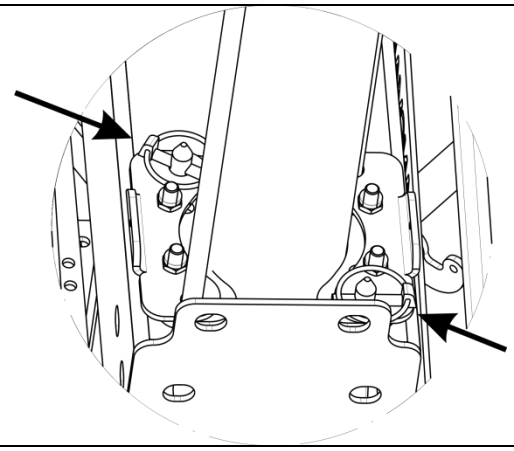
Position »O«
Les leviers sont en position basse, le coin à fendre ne bouge pas.

Position»AUTO«
Poussez les deux leviers simultanément vers le bas. Tant que les leviers sont dans cette position le coin à fendre s'abaisse. La vitesse est controlée automatiquement selon les besoins du coin à fendre.

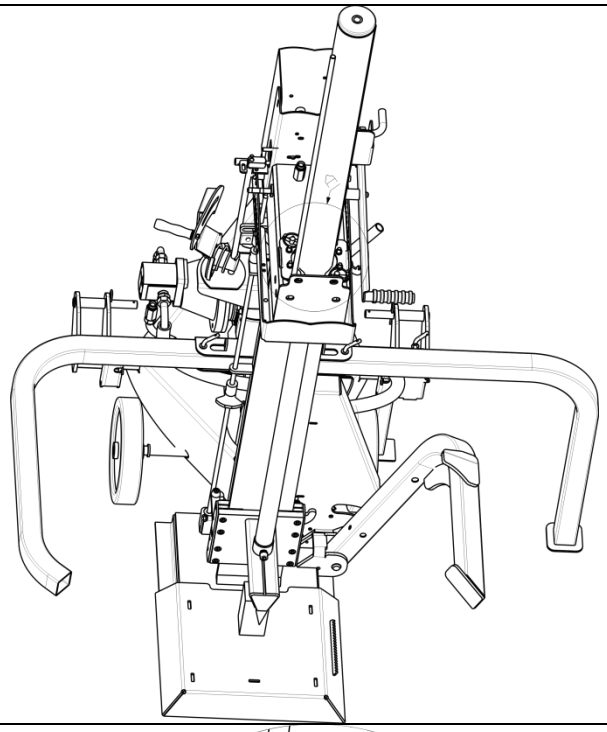
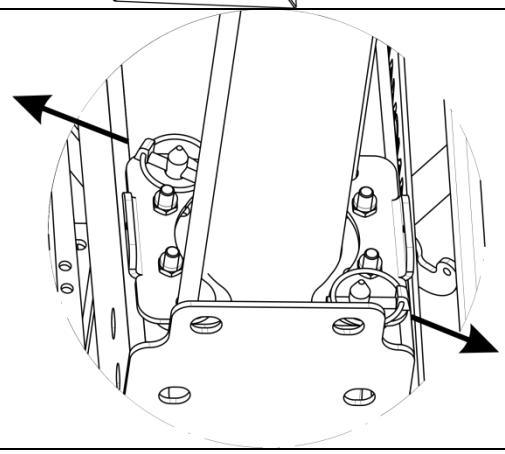
8.6 INSTALLATION DE LA FENDEUSE EN POSITION DE TRAVAIL

La fendeuse est livrée avec le cylindre abaissé.
Avant de commencer à fendre du bois, le cylindre doit être mis en position de travail.
Lorsque la fendeuse est en position repliée, installez sous le coin à fendre une enveloppe de protection (par exemple un morceau de bois), d'une grandeur de 15 cm. De telle façon, que le boulondu bas ne repose pas sur le boulon de fixation car cela empêche la mise en place de la fendeuse.

	**Tirez le levier gauche (A) et maintenez. Après le droit (B) Tirer vers le bas et maintenez. Le cylindre se déplace vers le haut. Si le vérin est en position haute, libérer les deux leviers.**

	**Connecteur à broches Linch et assurer.** **Tirez le levier de droite (B) vers le haut. La lame de fendage se déplace à la position supérieure. Donc la fendeuse est sur manèges pour les colonnes.**

8.7 INSTALLATION DE LA FENDEUSE DANS LA POSITION DE TRANSPORT

	**Vous devez d'abord la lame de fendage dans le jeu de position basse de sorte que le couteau stuc haute en bois se penchant sur les petits 10 cm respectivement. Voir l'image à gauche.**
	**Si la lame de fendage là-bas hors du bois Si les deux de la goupille.** **Tirez le levier gauche (A) et maintenez. Après le droit (B) Tirer vers le bas et maintenez. Le cylindre se déplace vers le bas. Si cylindre est en position basse, relâchez les deux leviers.** **Fendeuse de bûches est en position de transport.**

⚠ **Dans le cas ou la fendeuse ne se redresse pas , il faut libérer le boulon de fixation en dessous!**

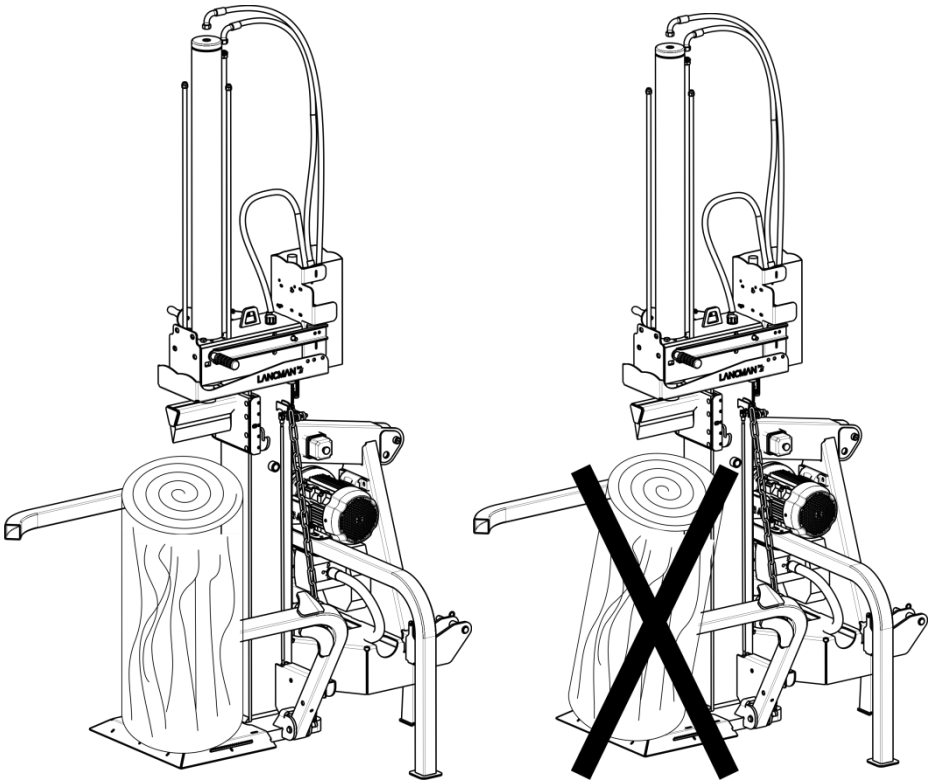
Poussez le levier vers le bas. Le cylindre se déplace vers le haut jusqu'à la butée.

Regardez , si les flexibles hydrauliques ne sont pas piégées, quand le cylindre se déplace!

Serrez les deux vis héxagonales du cylindre.
Note : Les deux vis héxagonales du cylindre sont conçues de telle façon, lorsque vous dévissez le cylindre, quand vous n'utilisez plus la fendeuse, il est près pour le stockage.
Poussez le levier vers l'avant, le coin à fendre revient à sa position initial.
Commencez à fendre du bois.

8.8 FENDANGE DU BOIS

Dans le cas ou, la température extérieure se situe sous 0 degrés, laissez tourner la machine environ 5 min , que le système hydraulique puisse atteindre la température de travail, et ensuite commencez le travail (les tuyaux hydrauliques doivent être légèrement tiède).



Installez la bûche debout sous le coin à fendre et la glisser sous le coin à fendre, que la bûche se trouve sous l'axe de la lame. Dans cette position de minces bûches sont aussi sécurisées.
Appuyez sur les deux leviers en même temps, le coin se déplace contre la bûche et la fend. En lachant les leviers , le coin s'arrête.
Pour que le coin retrouve sa position initiale ilfaut pousser les leviers vers le haut.
Note: Vous pouvez aussi utiliser l'interupteur d'arrêt pour faire revenir le coin à sa position initiale.
Dévissez le boulon sur la tige pour régler le limitateur de course de fendange à la hauteur souhaitée (voir la photo:coupe du bois).

Si la bûche presse le loquet de sécurité pendant la coupe, il se peut qu'il sorte de sa position et tombe à terre. De cet façon le loquet ne sera pas endommagé.

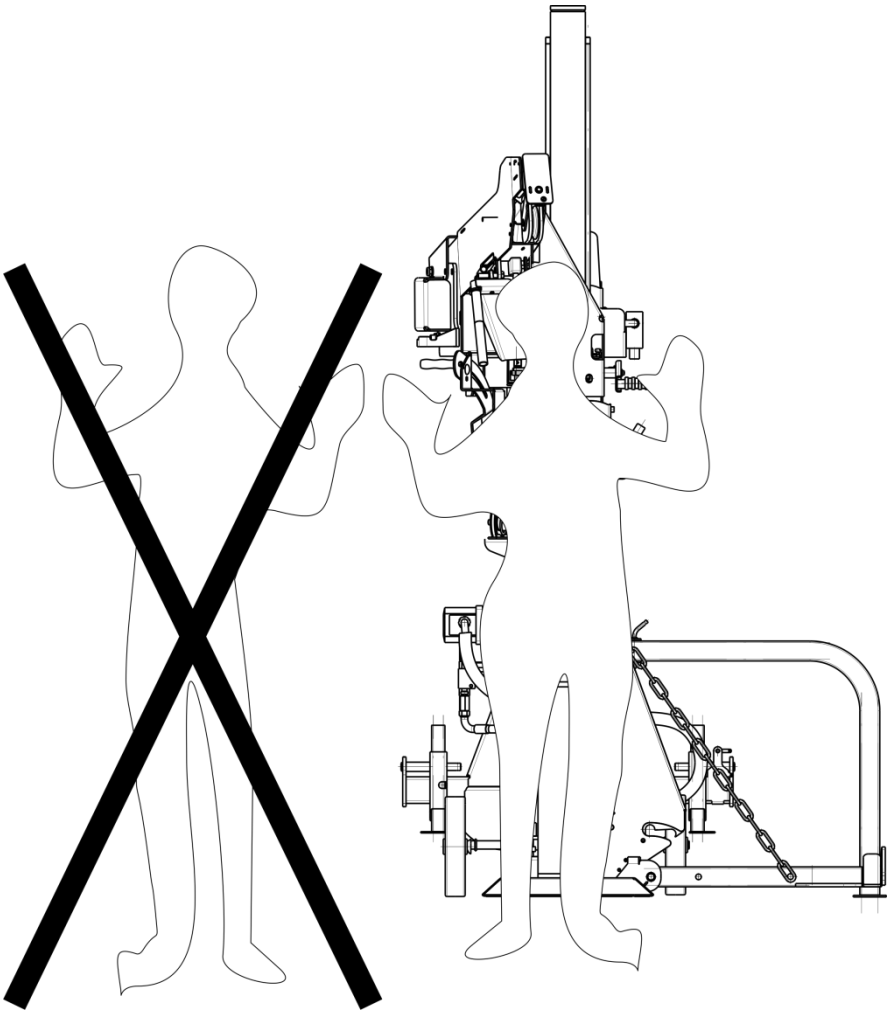
Avant de fendre une nouvelle bûche remettez en place le loquet de sécurité.

NE DEPASSEZ JAMAIS LA TEMPERATURE DE TRAVAIL DE L'HUILE A PLUS DE 80 °C. CONTROLEZ LA TEMPERATURE A L'AIDE DU MANOMETRE (seulement sur les modèle LANCMAN STX 26).

Ne jamais fendre de bûches qui ne sont pas stables!

Pendant le fendage de bûches avec des noeuds ou de formes anormales faîtes attention aux risque d'éjections. Le danger de la coupe de bûches avec des noeuds, vient que le bois peut se comporter de façon imprévisible. Par conséquent , il faut être prudent!

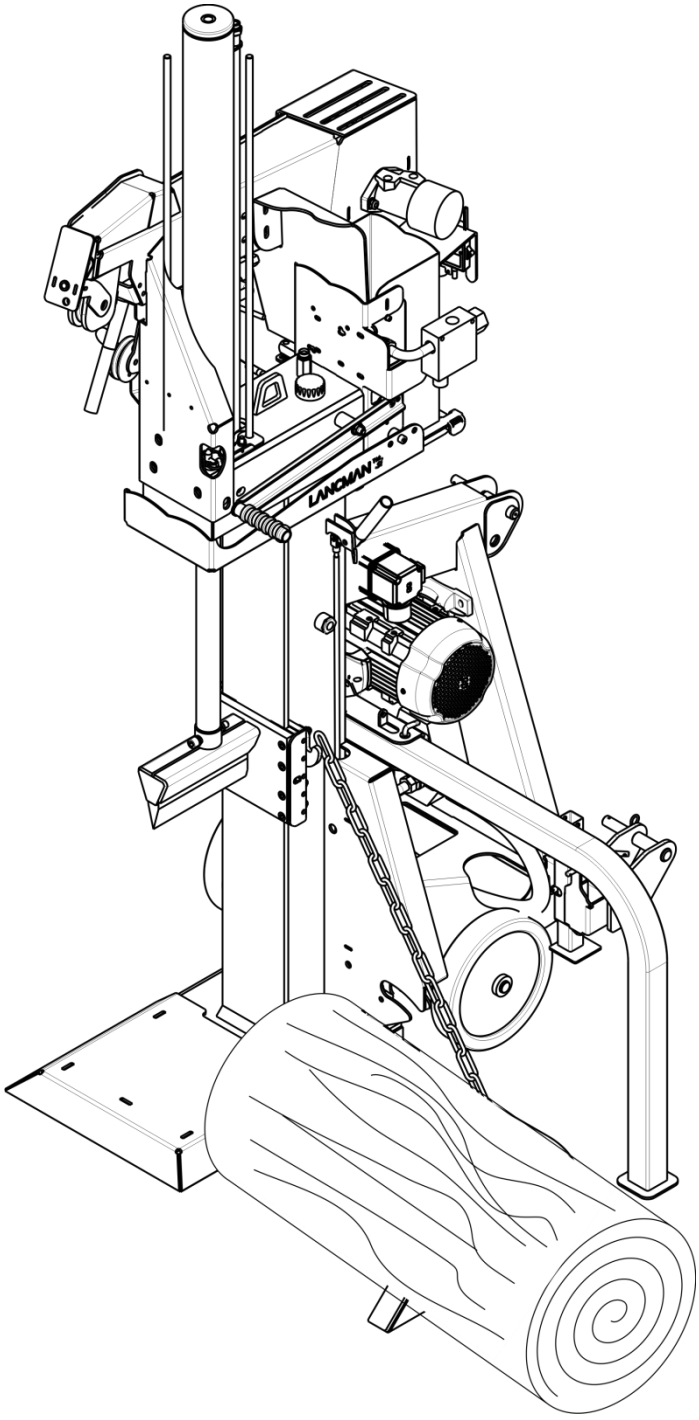
Dans la situation ou des morcaux de bûches sont coincés dans le coin à fendre , vous devez avant toute intervention mettre la fendeuse hors tension et ainsi enlever les morceaux coincés dans le coin à fendre en toute sécurité.



La fendeuse est prévu pour le travail d'une seule personne.

8.9 Mecanismes de levage de bûches

A l'aide de ce mécanisme la bûche se positionne correctement pour le fendage,de telle la manière, que lorsque le coin revient à sa position initiale la bûche se met en place.



⚠ **Le mécanisme de levage des bûches doit être utilisé seulement avec une fendeuse qui est couplé à un attelage en 3 points.**

Installation de la chaîne de levage

⚠ Le bras de levage (1) se déplace du haut vers le bas (1) en même temps que le coin à fendre:

- Fixez le dernier maillon de la chaîne sur la plaque.

Relevez le bras de levage:

- Avec le mécanisme de levage du bras (le bras se coince dans le cran du levier (2)), ou
- En fixant la chaîne à la main (le bras se coince automatiquement dans le cran du levier).

Note: Quand le bras de levage se déplace vers le bas avec la chaîne, vous devez activer le levier de sécurité(5) pour que le bras se déplace dans les crans.

⚠ **Pour arretez le coin lors du mouvement vers la position initiale utilisez le bouclier jaune, poussez le à tel point que le coin s'arrête.**

8.10 Mecanismes de levage de bûches– hydraulique

Avec l'aide de mécanisme la bûche se place dans la bonne position pour le fendange grace au treuil de levage hydraulique. Le treuil de levage hydraulique est indépendant de l'autre système hydraulique (celui de la fendeuse). A droite sur le chassis de la fendeuse se trouve le point de fixation du bras de levage.

La main fonctionne seulement , quand le système hydraulique est sous tension.

Avec la poussé sur les poignée de commande le bras delevage monte vers le **haut** et vise-versa vers le **bas**.

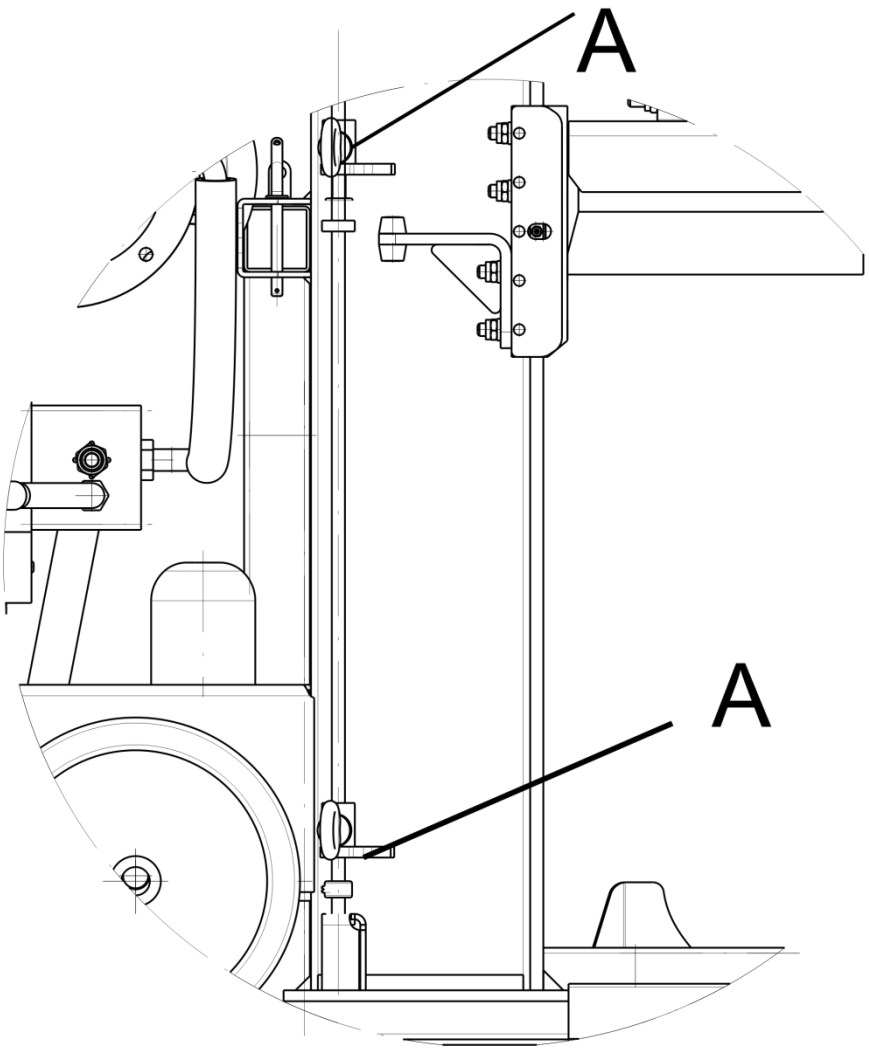
⚠ **Utilisez le mécanisme de levage de bûches de la fendeuse , quand elle est couplée à l'attelage en 3 points.**

⚠ **Lorsque vous avez terminé, vérifiez que le bras de levage est abaissée, car même si la transmissiom par cardan n'est pas en marche, le bras peut libérer les bûches.**

8.11 Réglage de la course du coin à fendre

Pour le fendange de petites bûches et pour un travail plus rapide, on peut régler la course du coin, fixez les vis (A) à la hauteur désirée.

Pour effectuer cette opération faites descendre au maximum le coin, desserer la vis(A), mettre à la hauteur désirée et serrez les vis en position.



9. UTILISATION DU TREUIL POUR LE DEBARDAGE DES BÛCHES – ACCESSOIRES- OPTION POUR STX13/STX17/STX21/STX26

Le treuil de débardage des bûches est un accessoire, il se commande en même temps que la fendeuse de bois de chauffage. La commande du treuil de remorquage seul est impossible!

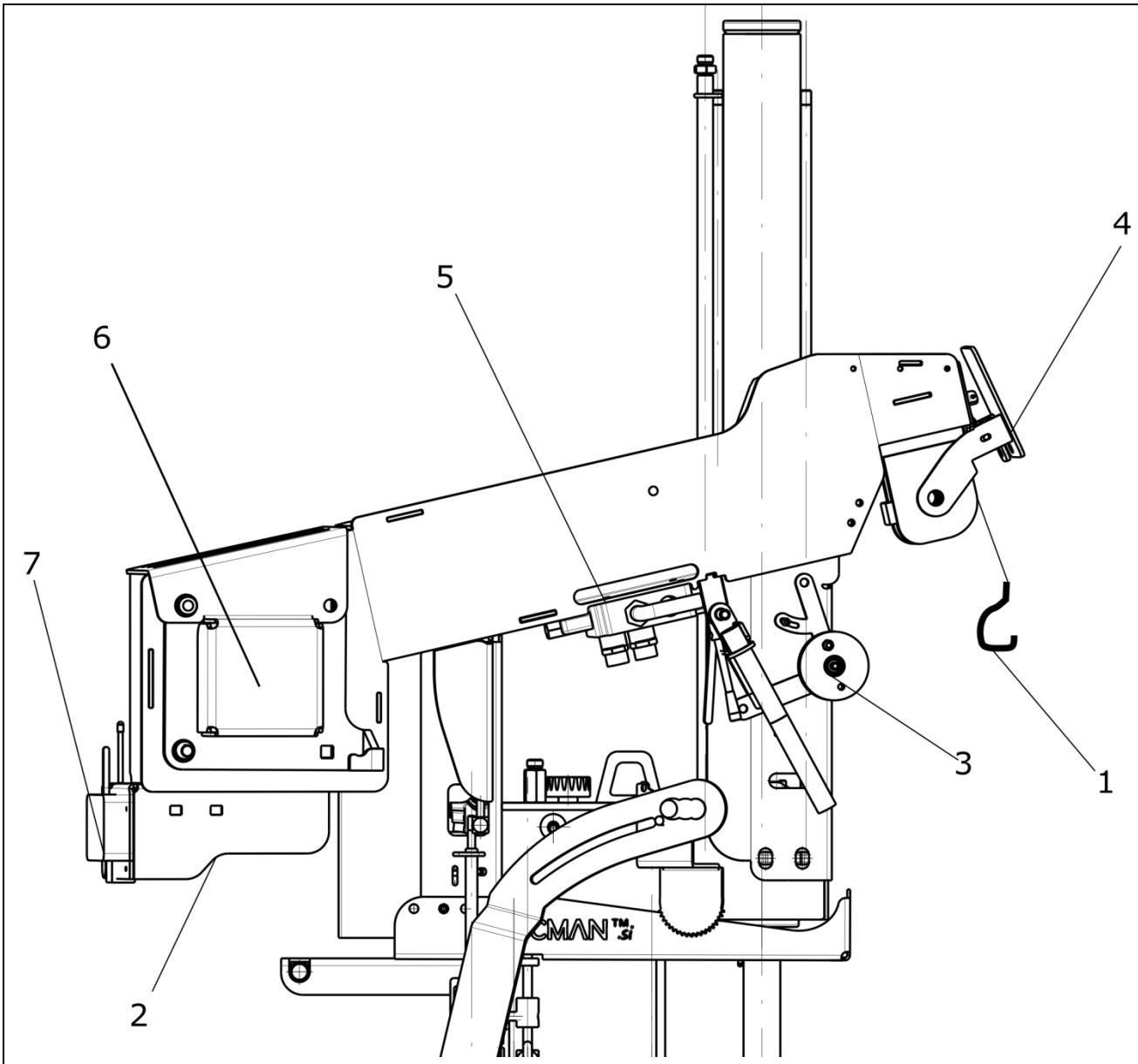
9.1 Rôle du treuil

Le treuil pour le débardage des bûches s'utilise pour faciliter le travail sur la fendeuse. Les grosses et lourdes bûches, qui sont difficles à bouger et à transporter, sont avec l'aide du treuil qui est fixé à la fendeuse, tirèes et rapprochées de la fendeuse.
Les modèles sur lesquelles peuvent être installe le treuil , se trouvent dans le tableau des données techniques, dans la section suivante.

9.2 Fiche technique de TREUIL pour la FENDEUSE LANCMAN

TIP	STX13	STX17	STX21	STX17GP/ STX21 GP/ STX26
POIDS:	90 kg	90 kg	90 kg	90 kg
FORCE DE TRACTION:	7,5 kN	7,5 kN	7,5 kN	7,5 kN
Min. force de rupture de la corde	19,6 kN	19,6 kN	19,6 kN	19,6 Kn
CABLE EN ACIER:	6 mm / 20 m	6 mm / 20 m	6 mm / 20 m	6 mm / 20 m
VITESSE D'ENROULEMENT DU CABLE 6 mm PRI 400 tours /min PAR CARDAN	0-0,89 m/s	0-1,11 m/s	0-1,11 m/s	0- 1,18 m/s (Regulator)
PINCES FOURNI DANS L'EQUIPEMENT STANDARD:	NON	NON	NON	NON
LONGUEUR MAX DES BUCHES REMORQUES:	115 cm			
POIDS MAX REMORQUE DES BUCHES:	750 KG			
VIBRATION EN FONCTIONNEMENT	SANS			

9.3 Description des éléments

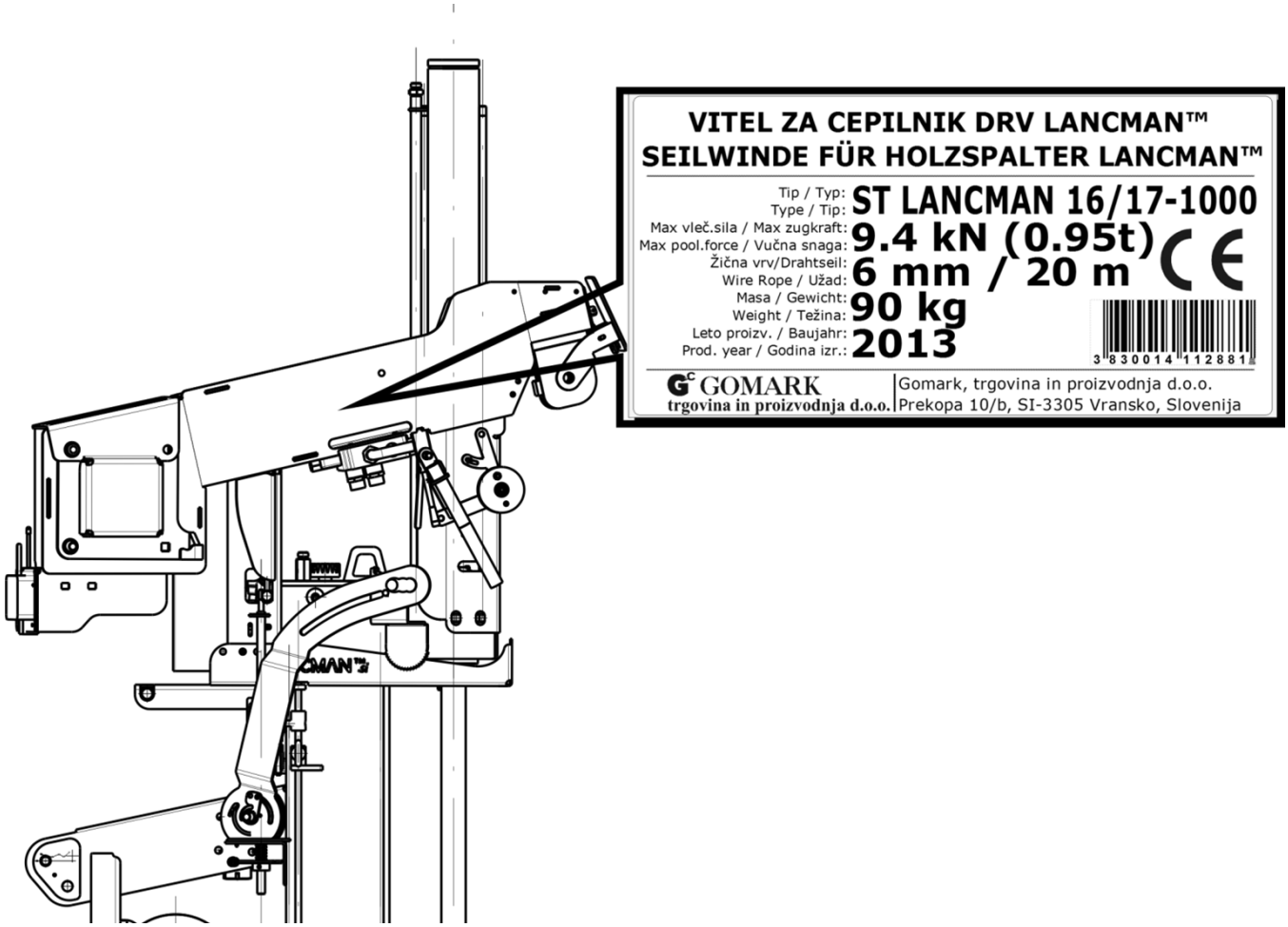


1. PINCE POUR MAINTENIR LES BÛCHES
2. LEVIER DE COMMANDE POUR LA GESTION DU TREUIL
3. POULIE D'AIDE POUR LE TRACTAGE DU CABLE
4. CROCHET DE FIXATION DE LA PINCE
5. ROULEAUX DE GUIDAGE POUR LE CABLE
6. VANNES HYDRAULIQUES
7. ENROULEUR DU CABLE
8. CAISSON DU TREUIL

9.4 Symbole avec leur signification pour la machine et plaque d'identification

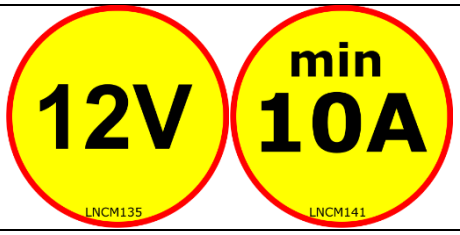
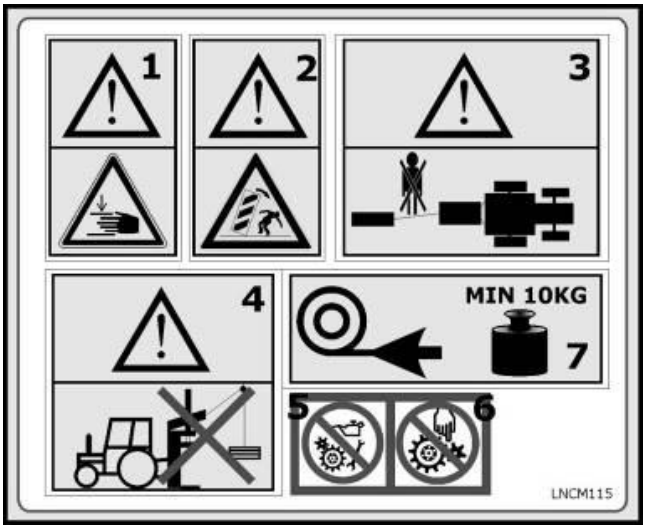
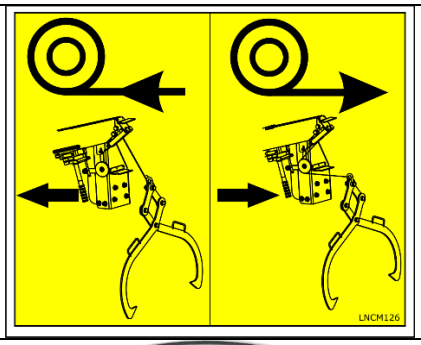
La plaque d'identification se situe sur le dessus du chassis, sur un panneau latéral, près de l'interupteur marche/arrêt.

Autocollants de sécurité apposés sur la machine.



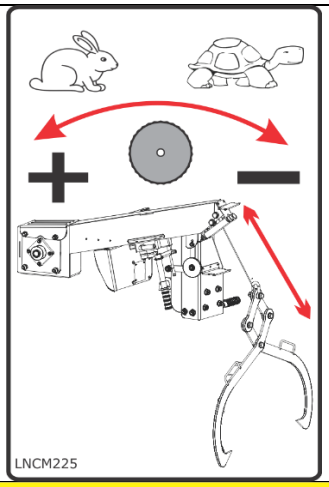
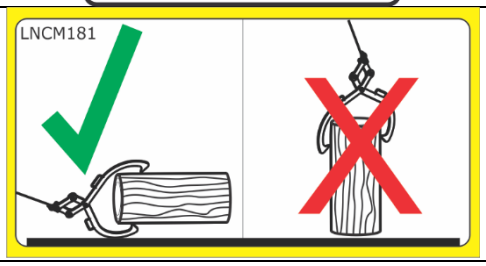
9.5 Pictogrammes de sécurité

Les autocollants de sécurité sont apposés sur la machine, avertissant l'utilisateur sur les dangers qui peuvent survenir lors de l'utilisation de la fendeuse (chaque pictogramme est apposé une seule fois).

<table>
<tr><th colspan="2">NUMERO DU SYMBOLE</th><th colspan="2">SIGNIFICATION</th></tr>
<tr><td>LNCM135, LNCM141</td><td>
</td><td colspan="2">FICHE 3 BROCHES
10 A/12V</td></tr>
<tr><td rowspan="8">LNCM115</td><td rowspan="8">
</td><td>1</td><td>Risque de blessure - compression des mains</td></tr>
<tr><td>2</td><td>Risque de basculement de la charge</td></tr>
<tr><td>3</td><td>Utilisez le treuil seulement, quand la fendeuse est attelée au tracteur! Ne pas se trouver dans la zone de danger!</td></tr>
<tr><td>4</td><td>Il n'est pas conçu pour soulever des charges</td></tr>
<tr><td>5</td><td>Ne pas retirer les pièces de sécurité de la fendeuse</td></tr>
<tr><td>6</td><td>Ne pas réparer, nettoyer, régler ou huiler les pièces mobiles de la fendeuse</td></tr>
<tr><td>7.</td><td>LE POIDS MIN LORS DE L'ENROULEMENT DOIT ETRE DE 10 kg</td></tr>
<tr><td></td><td></td></tr>
<tr><td>LNCM126</td><td>
</td><td colspan="2">DEROULEMENT – LEVIER GAUCHE

LEVIER DE REBOBINAGE – VERS LA DROITE

*commandes mecaniques uniquement</td></tr>
<tr><td>LNCM122</td><td>
</td><td colspan="2">COMMANDE RADIO POUR ENROULEMENT ET DEROULEMENT DE CORE</td></tr>
</table>

LNCM225		**Regulateur de vitesse de treuil (+rapide/-lent)**
LNCM181		**Manipulation correcte avec des pinces**

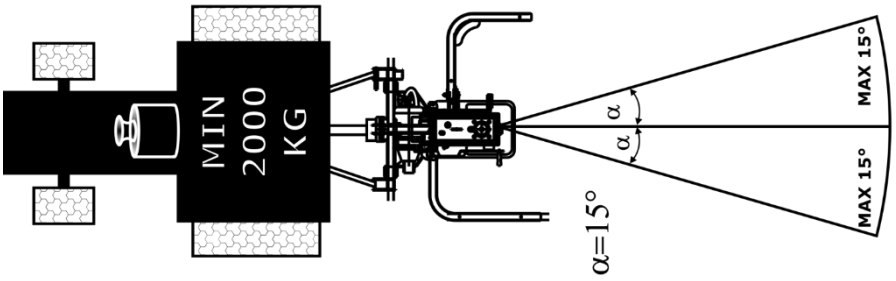
9.6 INSTALATION DU TREUIL POUR LE TRAVAIL

Le treuil de levage est avant chaque livraison controlé et vérifié à sa capacité maximale, de sorte qu' il est prêt à l'emploi.

Le système hydraulique est remplie d'huile, le cable est enroulé autour du tambour du treuil..
Avant la première operation de travail, vérifiez:
Si le treuil est intacte (dommages éventuels dû au transport).
Controlez les flexibles hydrauliques, s'ils n'ont pas subis d'avaries pendant le transport.
En cas de dommage sur le treuil , contactez votre revendeur ou le SAV du fabricant.

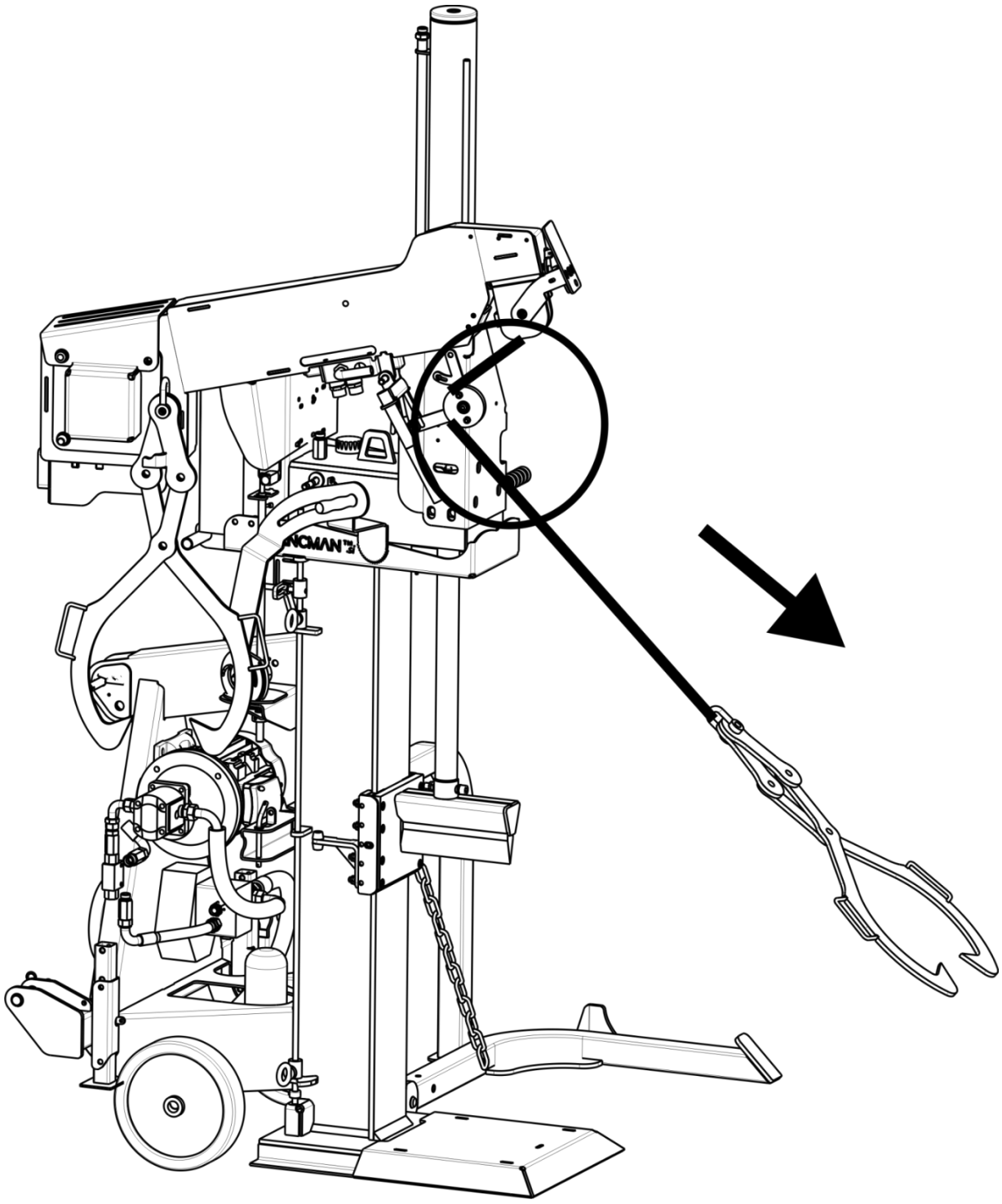
9.7 SECURITE DU TREUIL

⚠	Avant la première utilisation lire attentivement le manuel d'instructions de la fendeuse et du treuil!
⚠	L'utilisateur, qui a en charge la machine , est responsable de l'aire de travail autour de celle-ci et doit s'assurer qu'aucune autre personne se trouve dans cet espace évitant ainsi tout risque d'accident
⚠	L'utilisateur du treuil de levage doit avoir une bonne connaissance de ce travail , la conscience des riques et une bonne compréhension du manuel.
⚠	L'age minimum de l'utilisateur 18 ans.
⚠	Port obligatoire de chaussres de sécurité et de vétêments adaptés.
⚠	**Tout au long du travailavec la fendeuse et le treuilla fendeuse doit rester fixé à l'attelage en 3 points!Risque de bascule !**
⚠	Assurez-vous que l'aire de travail soit suffisament lumineuse, le travail dans des endroits sombres peut etre risque d'accidents.
⚠	Une seule personne à la fois manipule le treuil!
⚠	Ne pas entraver la course du cable du treuil.
⚠	Eteignez l'appareil et le treuil avant tout travail d'entretien ou de réparation
⚠	Avant utilisation , assurez-vous que la machine est en bon état mécanique. Ne jamais utilisez l'apparreil si des parties sont endommagées ou bien si les écrous ne sont assez serrés. Avant utilisation resserez les vis et écrous et changez les pièces endommagées. N'utilisez que des pièces d'origine.
⚠	Avant chaque nouvelle manipulation le cable doit toujours être néttoyé.
⚠	Portez toujours attention à l'aire de travail. Tous les objets ou obstacles qui entravent le travail de facon sécuritaire doivent être retirée.
⚠	Vérifiez régulièrement que tous les équipements de sécurité fonctionnent correctement.
⚠	Avant utilisation du treuil , la fendeuse doit être fixée par l'attelage en 3 points. Risque de basculement de la machine.
⚠	**Attention! Angle maximum de traction des troncs avec les vents. Les fendeuses à bois avec treuil ne peuvent être raccordées qu'à un tracteur pesant au moins 2 000 kg et dont la largeur de l'essieu arrière (au centre de gravité) est de 1,8 m. Le pourboire! Figure ci-dessous.**



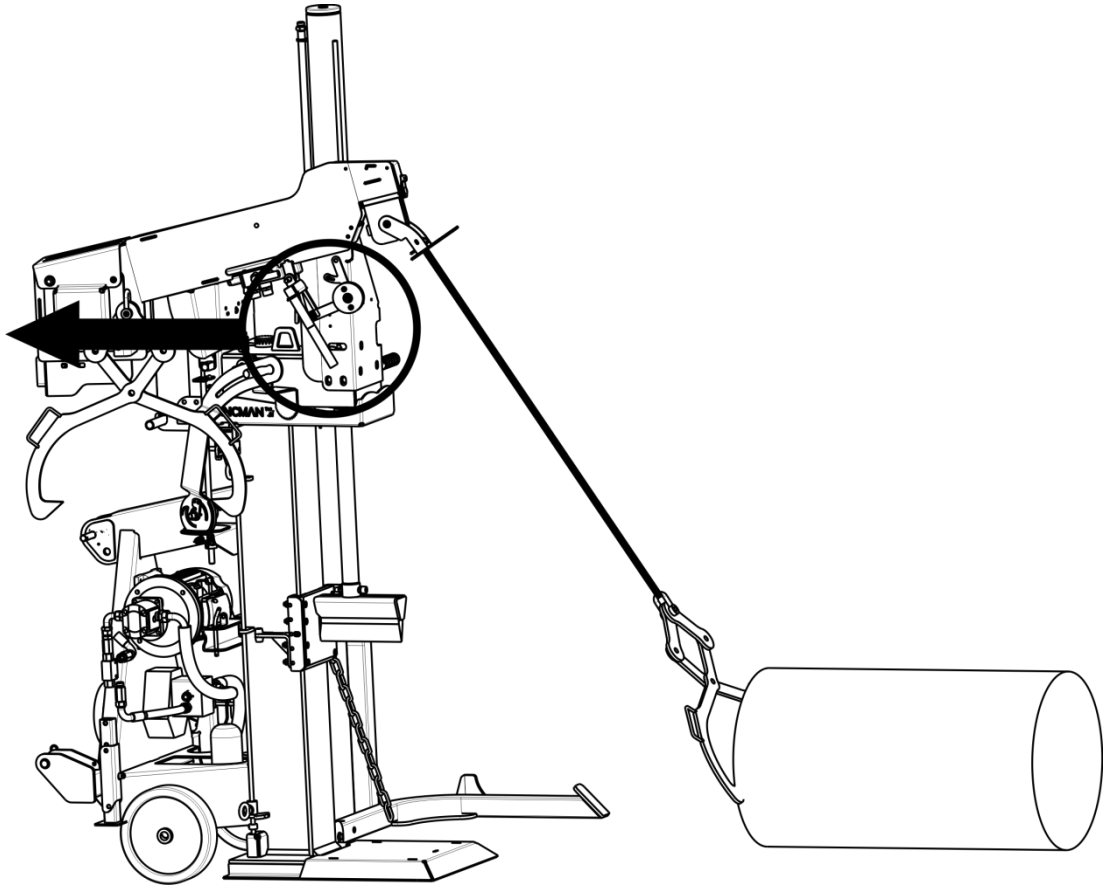
9.8 TRAVAIL AVEC LE TREUIL

9.8.1 TRAVAIL AVEC MECANIQUE TREUIL



Engagez le cable du treuil dans les rouleaux de guidage comme sur l'image, puis tirez le cable par les pinces jusqu'à la position souhaitée et serrer sur le bois.
Pendant le déroulemnet du cable il faut faire attention à ce que la cable soit toujours tendu. Si il n'est pas tendue, le cable n'aggripera pas correctement la bûche!
Cela peut se traduire par la destruction du cable. Si cela vous arrive, arrêtez le travail avec le treuil et avant de reprendre le travail réglez le problème. Il faut dérouler le cable et le réenrouler sur le tambour du treuil.

Pendant la phase de déroulement faites attention, à ne pas dépasser la limite maximale de déroulement du cable. Attention au marquage peint en rouge sur le cable! Quand vous arrivez à cette marque, arrêtez tout travail de traction!
Cela signifie, que le cable est arrivé en bout de course. Continuer l'opération peut entrainer des dommages sur le treuil de levage et le cable!

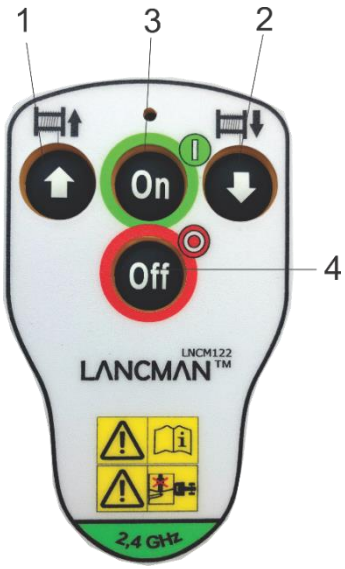


Serrez la pince sur la bûche (emplacement - comme indiqué sur le dessin ci-dessus. L'opérateur retourne à sa place pour activer le treuil. Actionnez la poignée pour l'enroulement du cable dans les sens indiqué sur le dessin ci-dessus. Pendant le retour du cable faites attention qu'aucun objet ne se trouve sur son chemin. Possibilité de basculement. Il faut faire aussi attention que pendant le levage aucune personne ou objet ne se trouve sur son passage (risque d'aggripement).
Pendant le retour du cable vérifiez , que vous allez arreter à temps le travail du treuil, pour empêcher (le cable) qu'il n'entre dans le cylindre au dessus du treuil! La fin du cable est indique par une marquage de couleur rouge.

9.8.2 TRAVAIL AVEC LE TREUIL AVEC RADIO COMMANDE

Le câble du treuil vous pousser à travers le rouleau, comme le montre l'image, puis tirer sur la corde avec des pinces à la position désirée et pincer le bois de chauffage.





Contrôle de la Radio pour câble fendeuse treuil est l'une des versions possibles.

ATTENTION ! CONTRÔLE DE RADIO alimentation doit être EXACTEMENT 12V / 10A !

1 – CÂBLE DE TRACTION IN
2 –CÂBLE DE TRACTION OUT
3- START/.FONCTIONNEMENT STATION ON
4- STOP/ FONCTIONNEMENT STATION OFF

Lorsque corde de traction doit vous payer que la corde est toujours tendue. Dans tout autre cas peut aller la corde se rompit. Dans un tel cas, vous devez arrêter immédiatement le travail et la bobine de nouveau la corde.

Lorsque l'extension de câble que vous avez à payer, qui est le déballa la corde juste mordre le marqueur rouge. C'est le maximum.

TREUIL A PAS PROPRE AUTO POWER OFF !

Enroulement de câble en bas de la marque rouge peut détruire la corde.

Lorsque le câble doit être le dispositif d'alimentation de corde avec le poids de 30 kg marges autour de la corde correctement sur le tambour d'enroulement !

Le treuil a un interrupteur d'arret electronicque – lorsque la corde arrive a la fin, l'nterrupteur electricque s'active, ce qui eteint l'hydraulique du treuil.

9.9 ENTRETIEN ET MAINTENACE DU TREUIL

Avant chaque entretien et maintenance désengagez la fendeuse de la prise de force!

Règles de sécurité générales

- Utilsez seulement des pièces de rechange originales.
- Ne jamais utilisez le treuil sans équipement de sécurité.
- Avant chaque utilisation controlez le bon fonctionnement de la prise de charge.

Maintenance du treuil

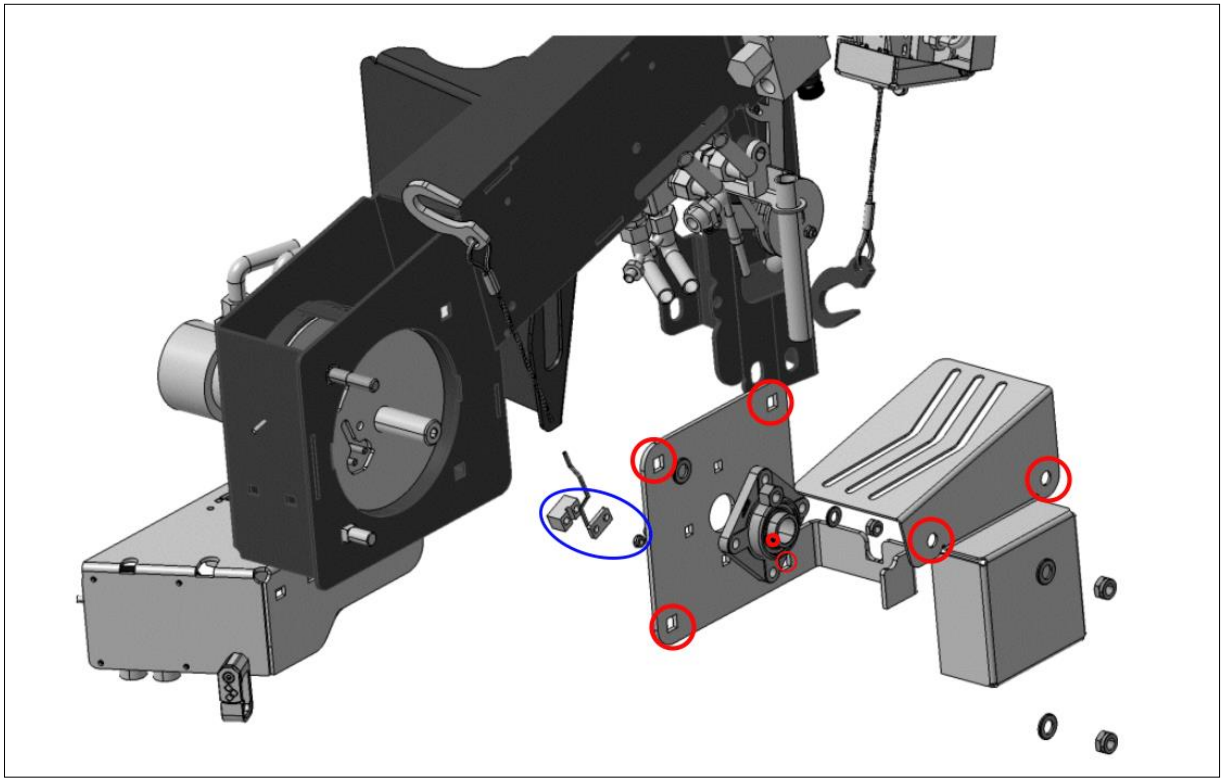
- Serrez tous les écrous des vis après la première heure de travail ensuite périodiquement toutes les 100 heures de travail.

- En cas de perte d'écrou le emplacez immédiatement.
- Avant chaque utilisation controlet l'état du cable et les raccordements du cable.
- **Le fabricant donne sa garantie pour le fonctionnement du cable pour une durée de 1 an. Il faut controler son état chaque année et si nécessaire le changer par unnouveau cable!**

Système hydraulique

- Avant chaque utilisation controlez l'état des flexibles et raccords hydraulique. Faites particulièrement attention aux mécaniques possibles. Les flexibles hydrauliques endommagées sous haute préssion peuvent se romper et l'huile éclaboussé, ce qui est très dangereux!

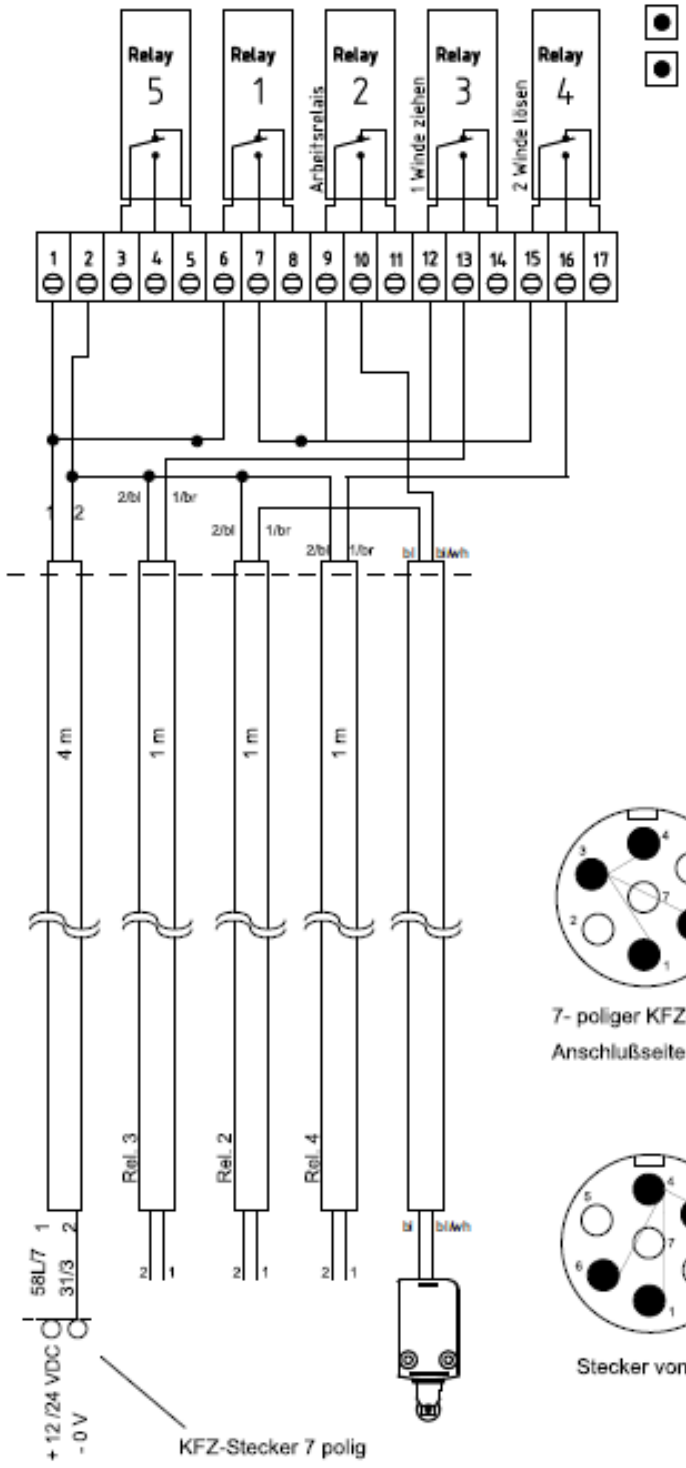
9.10 REMPLACEMENT DE CORDE

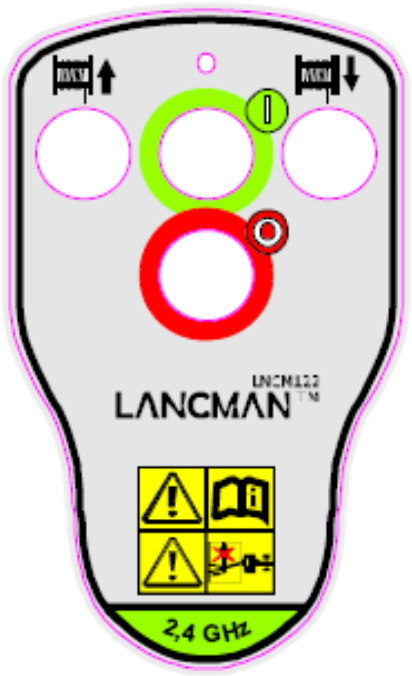


Pour démonter le câble en acier existant, il est nécessaire de retirer le couvercle et le support de roulement.
Retirez les 4 vis du couvercle du tambour (vis entourées) pour accéder au tambour du treuil.
ATTENTION. N'oubliez pas le goujon à vis qui se trouve sur le roulement lui-même.
Une fois que vous avez accès au tambour du treuil, tirez sur la plaque à laquelle le câble est attaché pour libérer le câble. Une fois l'ancien câble détaché, vous pouvez le retirer du treuil.

Faites passer le nouveau câble en acier à travers le guide et sur le cadre jusqu'au tambour du treuil. Assurez-vous qu'il est correctement câblé et qu'il n'est pas tordu. Faites attention au sens du câble en acier pour qu'il longe la partie supérieure du tambour du treuil (photo).
Lorsque vous êtes sûr que le câble en acier est dans la bonne position, serrez les deux écrous M8 au couple de 25 Nm.
Assemblez le support de roulement et serrez-le au couple de 100 Nm.
Serrez la vis de réglage sur l'arbre du tambour du treuil au couple de 8 Nm.
Serrez le chapeau de palier avec un couple de 45 Nm.
Une fois l'assemblage terminé, enroulez le câble en acier de manière à ce que l'alimentation de l'enroulement du tambour soit activée. Assurez-vous que le câble en acier est légèrement tendu lors de l'enroulement.

9.11 Schéma électrique pour le contrôle de la radio





7- poliger KFZ-Stecker
Anschlußseite

Stecker von vorne

Wird der Sender mittels Taste 2 EIN geschaltet, so schalten im Empfänger das Relais 1 EIN und das Relais 5 EIN.

Wird der Sender mittels Taste 4 AUS geschaltet, so schalten im Empfänger das Relais 1 AUS und das Relais 5 AUS.

Wird innerhalb von 15 Minuten keine Taste gedrückt so geht das Relais 1 AUS, Relais 5 verbleibt auf EIN. Sender muss dann über die Taste 2 neu gestartet werden.

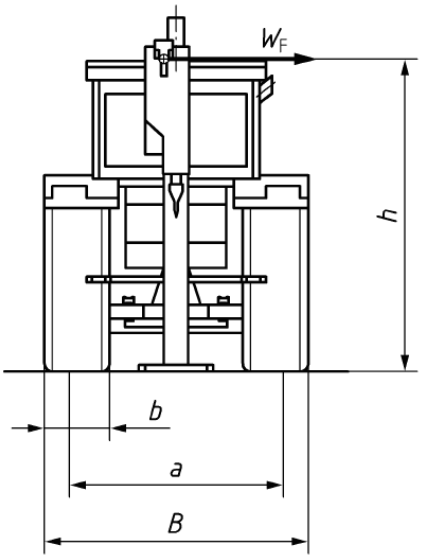
Relais 5 geht erst durch das explizite Drücken der Taste 4 (Sender aus) aus.

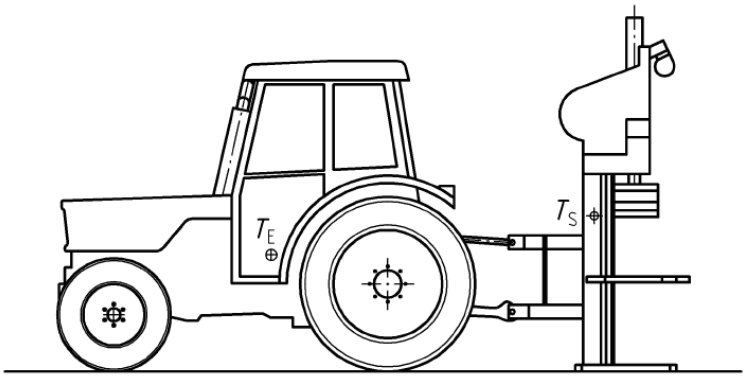
9.12 STABILITE DE LA FENDEUSE DE BUCHES AVEC TREUIL

Independamment de ce qui est decrit dans la section 9.7, l'utilisateur peut calculer/assurer la stabillite requise pour un fonctionnement sur de la fendeuse de buches avec le treuil.
Le coefficient calcule par la formule suivante est S_R . Le resultat (coefficient) doit etre superieur a 1,25 comme indique dans la formule ci-dessous.

$$S_R = \frac{(T_E + T_S) \times \frac{a}{2}}{W_F \times h} > 1{,}25$$

$$a = B - (0{,}5 \times b)$$





Donnees:
T_E (kg) – poids du tracteour, T_S (kg) – fendeuse + treuil ensemble poids, W_F (kg) – force de traction maximale du treuil horizontalement, h(m)- hauteur du cable a treuil depuis le sol, B(m) – MAX Largeur des pneus a l'essieu arriere, b (m) – largeur des pneus arriere du tracteur.

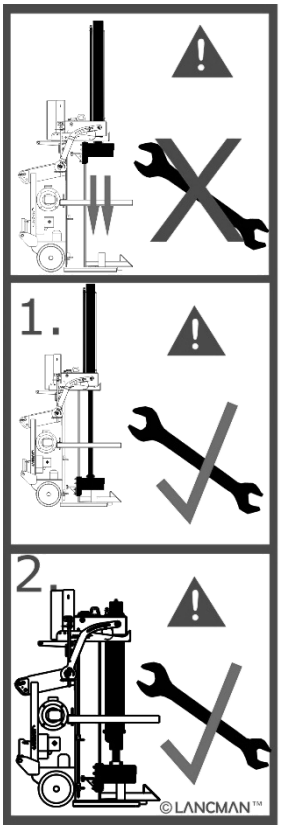
a(m)- largeur de l'essieu arriere du tracteur – elle doit etre calculee selon la formule ci-dessus.

9.13 DEPANNAGE

PROBLEM	**Cause**	**RÉPARATION**
Le treuil ne tire pas	Mauvais sens de poussée du levier de commande	Poussez le levier de commande dans le sens opposé
	Cable de levage coincé	Vérifiez le cable
	Fuite d'huile	Inspectez tous les joints hydrauliques
Le levier de commande fonctionne à l'envers	Vous avez enrouler le cable jusqu'à la fin et il a commencé à s'enrouler dans l'autre sens	Deroulez le cable jusqu'à la fin et le réenrouler dans le bon sens

10. TRANSPORT ET STOCKAGE

10.1 Préparer le vérin pour le transport de la fendeuse



1. Poussez les leviers de commande vers le bas , le coin de fendange doit être abaissé jusqu'à la table ou jusqu'au socle.
2. Dévisez les deux vis hexagonales qui maintiène le cylindre du vérin.
3. Poussez les leviers vers le haut.Le cylindre du vérin descend jusqu'au coin de fendange.
4. La fendeuse est prête pour le transport.

⚠ **5. Avant de réutiliser le cylindre du vérin pour travailler avec la fendeuse, vérifiez que les flexibles hydrauliques ou les raccords ne soient pas compréssés ou écrasés!**

6. Vous pouvez transporter la fendeuse sur les voies publiques et seulement en position verticale.
7. Pour le transport sur les vois publiques vous devez aposer sur la fendeuse un signalisateur réfléchisant pour une meilleure sécurité et visibilité.
8.La vitesse maximum de transport est de 25 km/h!
9. Lorsque vous débranchez la fendeuse du tracteur, l'installez sur un sol droit et dur.

10.2 Transport de la fendeuse (model STX 11, STX13, STX17)



La fendeuse est équipée de roues pour le transport manuel

⚠ **Sans regarder la hauteur ou le poids de la machine, pendant le déplacement elle peut toujours basculer si il n'est pas effectué avec soin.**

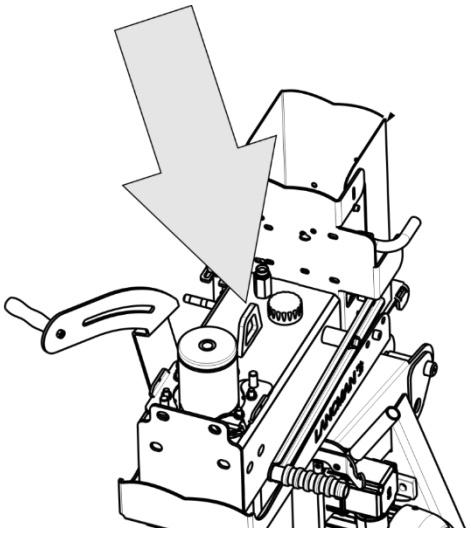
La fendeuse peut être légerement incliné (maximum5°) et le déplacement est plus aisé avec une deuxième personne, qui aide à garder la fendeuse stable et qui vérifie que le chemin est sans obstacle. Déplacez une fendeuse manuellemnet est une opération délicate, et seulement avec des personnes qui le font en toute sécurité.

10.3 Levage de la fendeuse

Pour le levage de la fendeuse se servir du point d'ancrage.

⚠ Assurez-vous que l'élévateur peut soulever la fendeuse (voir les données techniques »poids« de la fendeuse).





11. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Avant l'entretien et l'inspection de la fendeuse, coupez l'alimentation électrique et/ou débranchez le joint universel du tracteur !

11.1 Règles de sécurité générales

- Ne laissez jamais la fendeuse fonctionner sans votre présence.
- Utilsez seulement des pièces de rechange originales.
- Ne pas fendre de bûches avec la fendeuse sans équipement de sécurité.

11.2 Inspection de la fendeuse

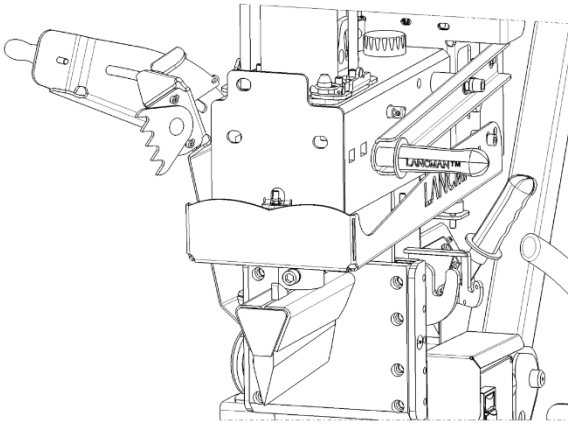
- Serrer tous les écrous des vis après une heure de travail sur la fendeuse.
- Reserrer tous les écrous des vis et les autres éléments après 100 heurs de travail sur la machine.
- En cas de vis manquantes les remplacer.
- Vérifiez tout les contacts du système hydraulique pour une plus grande sécurité.

11.3 Système de commande bimanuelle

- Vérifiez le fonctionnement du système d'activation à commande bi manuelle avant chaque utilisation. Lorsque vous poussez la commande de gauche vers le bas, le coin de fendage ne bouge pas. Lorsque vous appuyez à nouveau sur la commande de droite, le coin de fendage commence à bouger. FONCTIONNEMENT CORRECT !
- Lorsqu'une poignée revient à sa position d'origine, le coin de fendage s'arrête. La poignée gauche doit être à une distance du coin de fendage en position basse de 10 cm de la verticale de fendage.
- En cas d'endommagement des pièces, il est nécessaire de les remplacer par des pièces neuves.

11.4 Arrêt supérieur - Bouclier jaune

- Vérifier le fonctionnement de la découpe supérieure. Si le bouclier jaune est enfoncé, le mouvement du coin de fendage s'arrête au retour.
- Il est nécessaire de vérifier périodiquement (tous les 2 ans) si la force d'arrêt est inférieure à 150 N.
- Si cette pièce est endommagée, elle doit être remplacée par une pièce neuve. Le système hydraulique



11.5 Le système hydraulique

- Avant de commencer à travailler controlez l'état des flexibles et raccords hydrauliques. Faites particulièrement attention aux dommages mécaniques possible. Les flexibles hydrauliques endommagées sous haute préssion peuvent se rompre et l'huile éclabousser, ce qui est très dangereux ! Note: Contrôlez le niveau d'huile, quand le coin revient à sa position initiale.
- La quantité maximum d'huile doit correspondre à la jauge du niveau d'huile.
- Lorsque l'huile dans le réservoir atteint 60% cela correspond à la quantité minimale d'huile.
- Dans ce cas, ajoutez immédiatement la quantité d'huile nécessaire.
- Pour remplir d'huile dévissez le bouchon de remplissage d'huile (voir photo–partie principale de la fendeuse).
- Après les 8 premières années d'utilisation de la fendeuse de buches, vérifier la pression dans le système (faire contrôler et réparer par un professionnel si nécessaire), puis tous les 3 ans.

11.6 La tige du vérin

La tige du verin doit être régulierement lubrifiée (appliquez le lubrifiant avec une brosse ou un chiffon propre) ou bien de l'huile de graissage (tout depend du modèle)!

11.7 Entretien des fendeuses

Changement d'huile sur le système hydraulique.

Attention ! L'huile usagée doit être recyclée en conformité avec les règlements nationaux du pays dans lequel la machine est utilisée. Vérifiez la réglementation environnementale qui s'applique.
Note : Avant le changement d'huile le coin à fendre doit se trouver en position ouverte (position de départ).

Faire le premier changement d'huile, après 50 heures de travail avec la fendeuse, la suivante au bout de 500 heures ou minimum 1 fois tous les 24 mois.

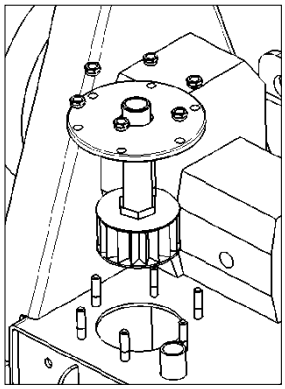
1. Dévissez le bouchon au sommet du réservoir d'huile.

2. Préparez un récipient pour huile usagé d'une capacité de 30 litres et installez le sous le bouchon de vidange du réservoir. Dévissez le bouchon de vidange et avant de remettre de l'huile, nettoyez-le.

3. Laissez s'écouler l'huile usagée. Réinstallez le bouchon de vidange sur le réservoir. Dans le réservoir versez une nouvelle huile de qualité,comme décrit dans le point 4, la quantité d'huile nécessaire **(voir données techniques de la fendeuse)** est en litres ou bien, qu'elle se situe entre le min et le max du niveau d'huile.

11.8 Changement du filtre à huile

11.8.1 Modèles STX11, STX13, STX17, STX21



Vérifiez le filtre à huile et changez-le en même temps que l'huile. Il est possible, que vous trouvez des copeaux d'aluminium générés par le fonctionnement et le travail de la fendeuse.
Changez le filtre, si vous découvrez un dommage mécanique ou si il est percé.

11.8.2 Modèles STX26

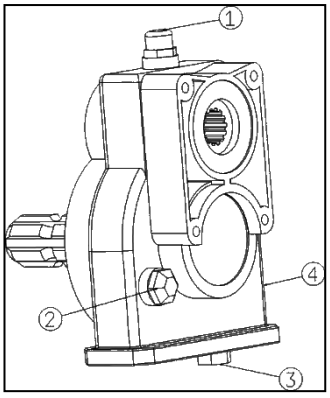
Vérifiez le filtre à huile et changez-le en même temps que l'huile. Il est possible, que vous trouvez des copeaux d'aluminium générés par le fonctionnement et le travail de la fendeuse.

Nettoyez le filtre à huile avec de l'essence ou de l'huile de parafine. Vous pouvez aussi enlever les copeaux d'aluminium à l'aide d'un compresseur.

Changez le filtre, si vous découvrez un dommage mécanique ou si il est percé.

La fréquence de nettoyage du filtre dépend des conditions de travail. Nettoyez le filtre le plus souvent, si la saleté provoque de la corrosion ou si il boche le filtre.

11.9 L'huile du multiplicateur

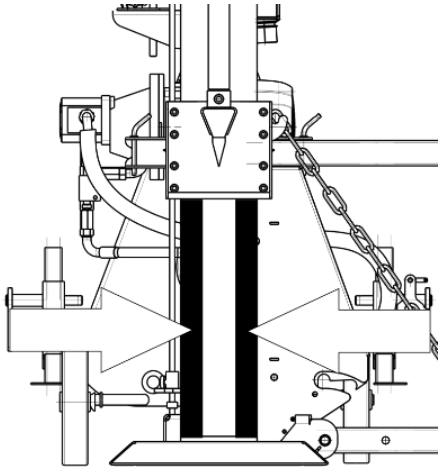


Utilisez de l'huile avec viscosité SAE 90.

Le premier changement d'huile s'effectue après 50 heurs d'utilisation la suivante après 1500 heures de travail avec la fendeuse, puis une fois par an (0,5 l).

1. vis de purge
2. jauge du niveau d'huile
3. vidange de l'huile
4. réservoir d'huile

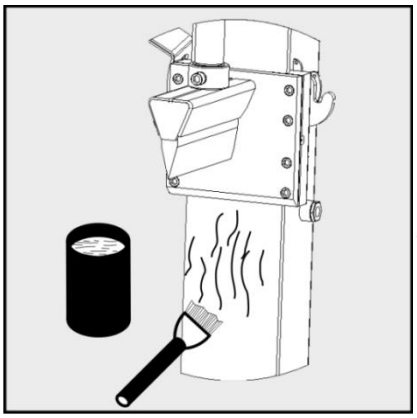
11.10 Lubrification de la machine



Lubrifiez régulièrement les glissières(ou se déplace le vérin). La vitesse d'usure des glissières et des éléments en laiton dépend d'un bon graissage de l'armature des plaques. Graissez toutes les articulations sur la fendeuse telle que, la broche de fixation, le fourreau, le coin et la tige de controle du vérin.

11.11 Les glissières de la fendeuse

Les glissières et les éléments en laiton sont des parties,qui sont soumises à l'usure et sont pas considérés comme des fournitures. En cas de grosse détérioration il faut les changer.Cela permet une plus longue durée de vie des joints et du cylindre.



⚠ **Avant tout entretien ou maintenance éteignez la fendeuse!**

12. DEPANNAGE

PROBLEME	ORIGINES PROBABLES	MESURE CORRECTIVES
Le coin de fendange n'avance pas	Levier de commande endommagé	Changez le levier de commande
	Mauvais sens de rotation du cardan tracteur	Changez le sens de rotation du cardan
	Trop peu ou pas du tout d'huile dans le systeme hydraulique	Verifiez le niveau d'huile
Perte de puissance du moteur	Mauvais fonctionnement des joints d'étanchéité.	Controlez la pression. Changez les joints d'étanchéité.
	Trop peu ou pas du tout d'huile dans le systeme hydraulique	Verifiez le niveau d'huile
Coin de fendange bloque dans une bûche	Bûche coincée	Fendez la bûche en plusieurs parties
Bruit excessive de la fendeuse	vitesse de rotation excesive	Se tenir à la vitesse de rotation prescrite
	Filtre encrassé	Nettoyez le filtre
	Trop peu d'huile dans le multiplicateur	Verifiezle niveau d'huile dans le multiplicateur
Le coin est immobile, le vérin se déplace du haut vers le bas	La fendeuse est toujours en position transport, les vis de serrage ne sont pas serrées comme décrites dans le manuel.	Enlevez les deux vis, puis appuyez pour faire sortir le cylindere et qu'il vienne se mettre en position, remettre les vis et vissez.
De l'huile s'échappe sur le vérin ou à d'autres endroits	Joint du piston est détérioré	Changez le joint
	Piston du cylindre déssérré	Ressérez le piston du cylindre
	Piston du cylindre endommagé	Changez le piston
Surchauffe de l'huile et des flexibles hydrauliques	Nombre trop important de tour dans la transmission.	Diminuez le nombre de tour du tracteur.
	Trop peu d'huile dans le système hydraulique	Controlez le niveau d'huile
	Mauvaise qualité de l'huile	Changez l'huile

13. ELEMENTS CONSOMMABLES DE LA FENDEUSE

Sont considérés comme consommables les éléments suivant:

- Huile ,
- Plaques usées par le glissement, éléments en laiton,
- coin à fendre usé,
- filtre à huile.

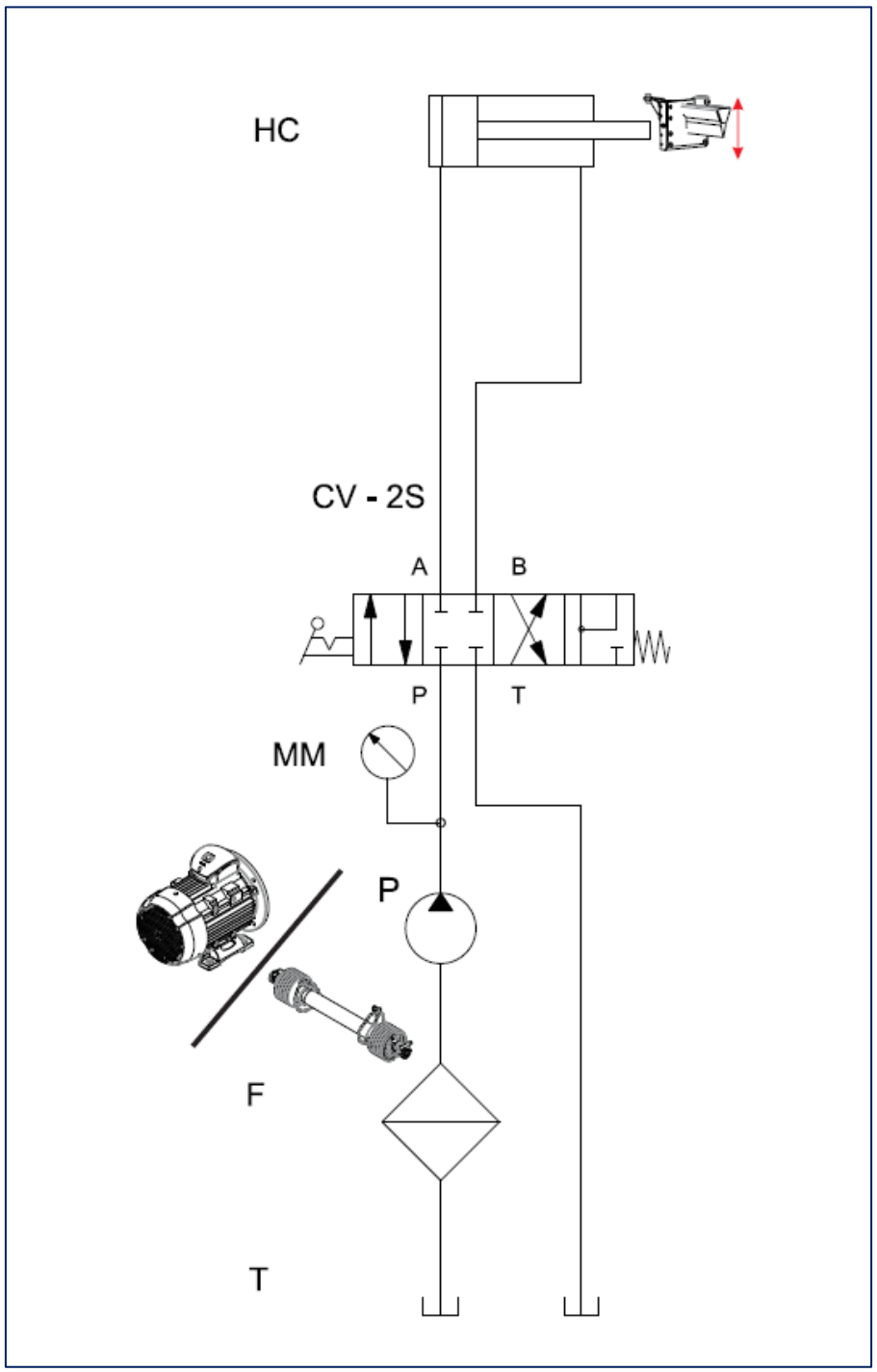
Fournitures non sujettes à réclamation.

14. SCHEMA HYDRAULIQUE

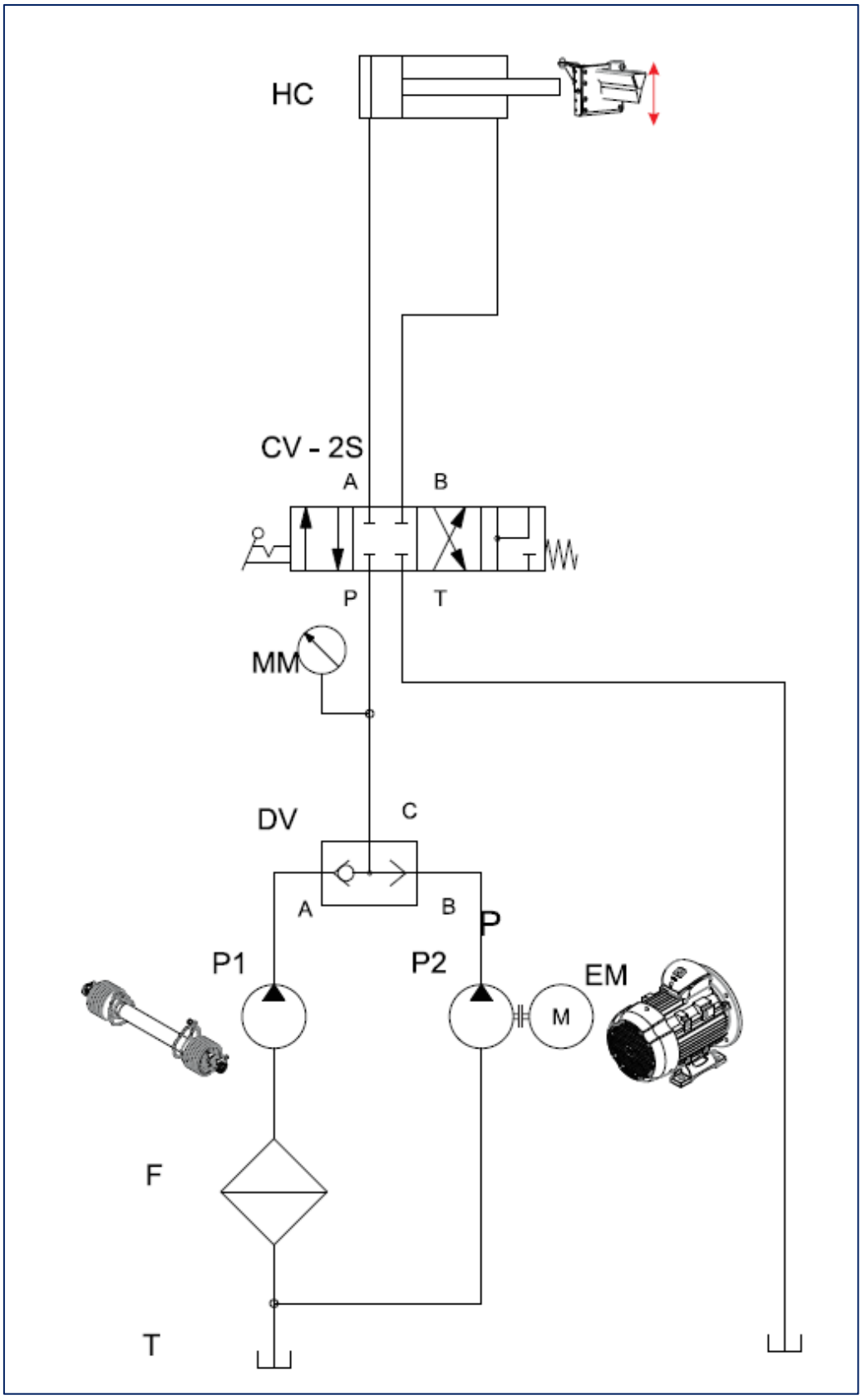
TABLEAU: légende

2S	**2 VITESSE**	**FRT**	**REGULATEUR DE DEBIT**	**PRT**	**VALVE REGULATION**
CO	**HUILE REPORT**	**HC**	**CYLINDRE HYDRAULIQUE**	**SV**	**SOUPAPE DE SÉCURITÉ**
CV	**SOUPAPE DE COMMANDE**	**HM**	**MOTEUR HYDRAULIQUE**	**T**	**CUVE À MAZOUT**
DV	**REGULATEUR DE DEBIT**	**MM**	**MESURE PLUG**	**TV**	**T – PIECE**
EM	**MOTEUR ÉLECTRIQUE**	**MSP**	**MULTISPEED COMMANDE**	**VI**	**TREUIL**
F	**FILTRE À L'HUILE**	**ODV**	**CLAPET**	**XTSPD**	**XTRMSPEED**
FR	**REGULATEUR DE DEBIT**	**P**	**POMPE HYDROLIQUE**		

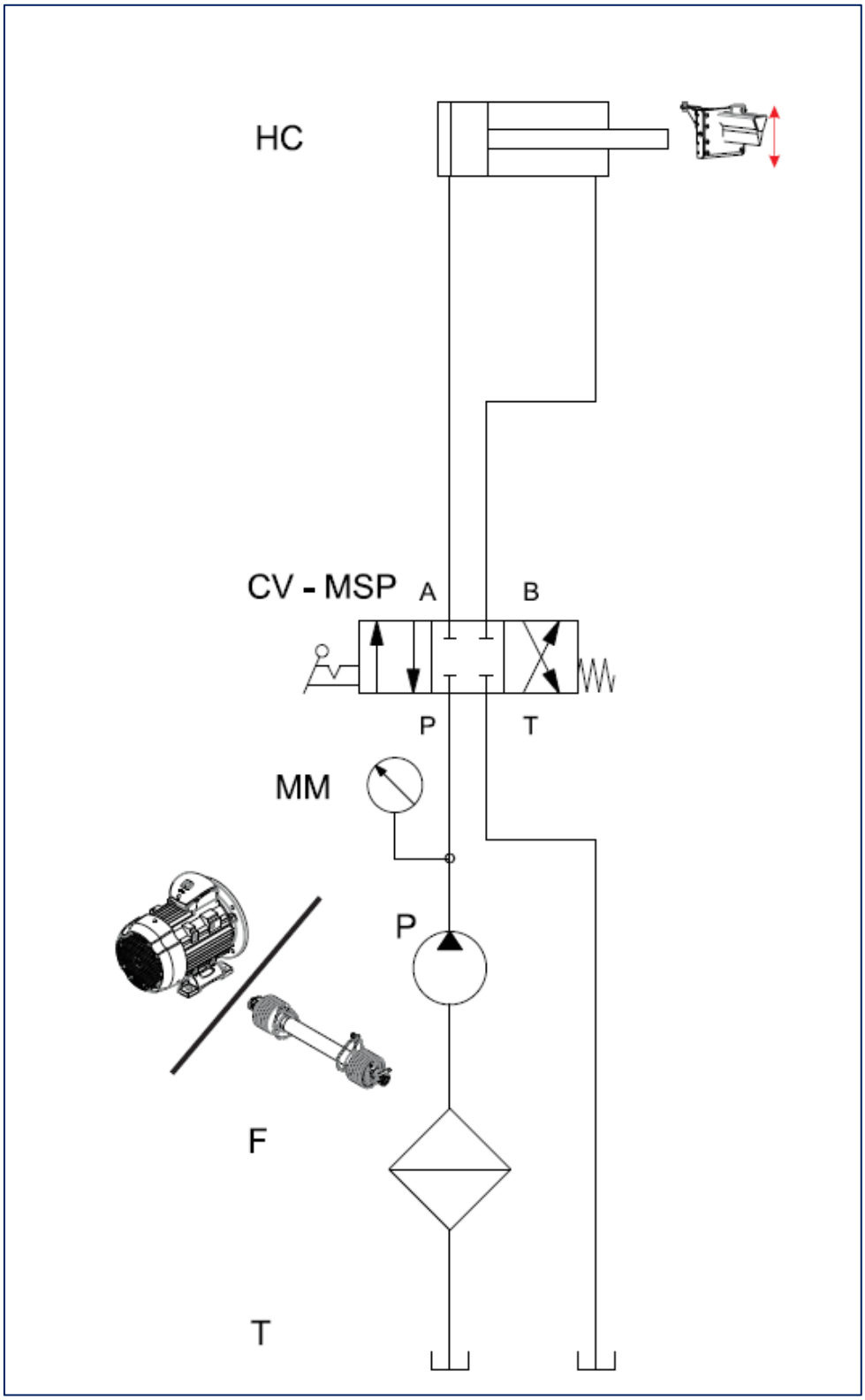
14.1 Schéma hydraulique pour type C et type EL – 2 VITESE



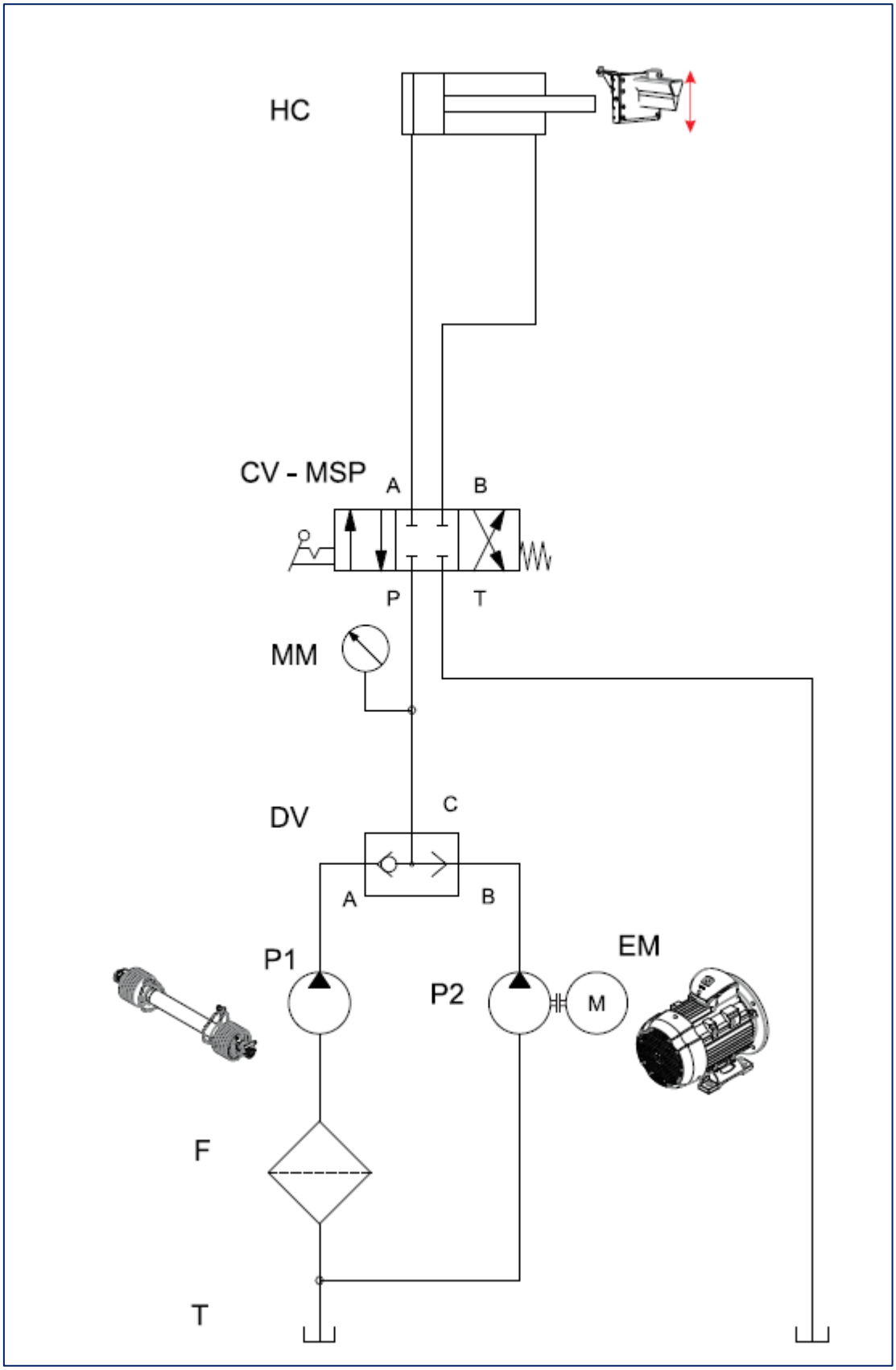
14.2 Schéma hydraulique pour type C + EL – 2 VITESSE



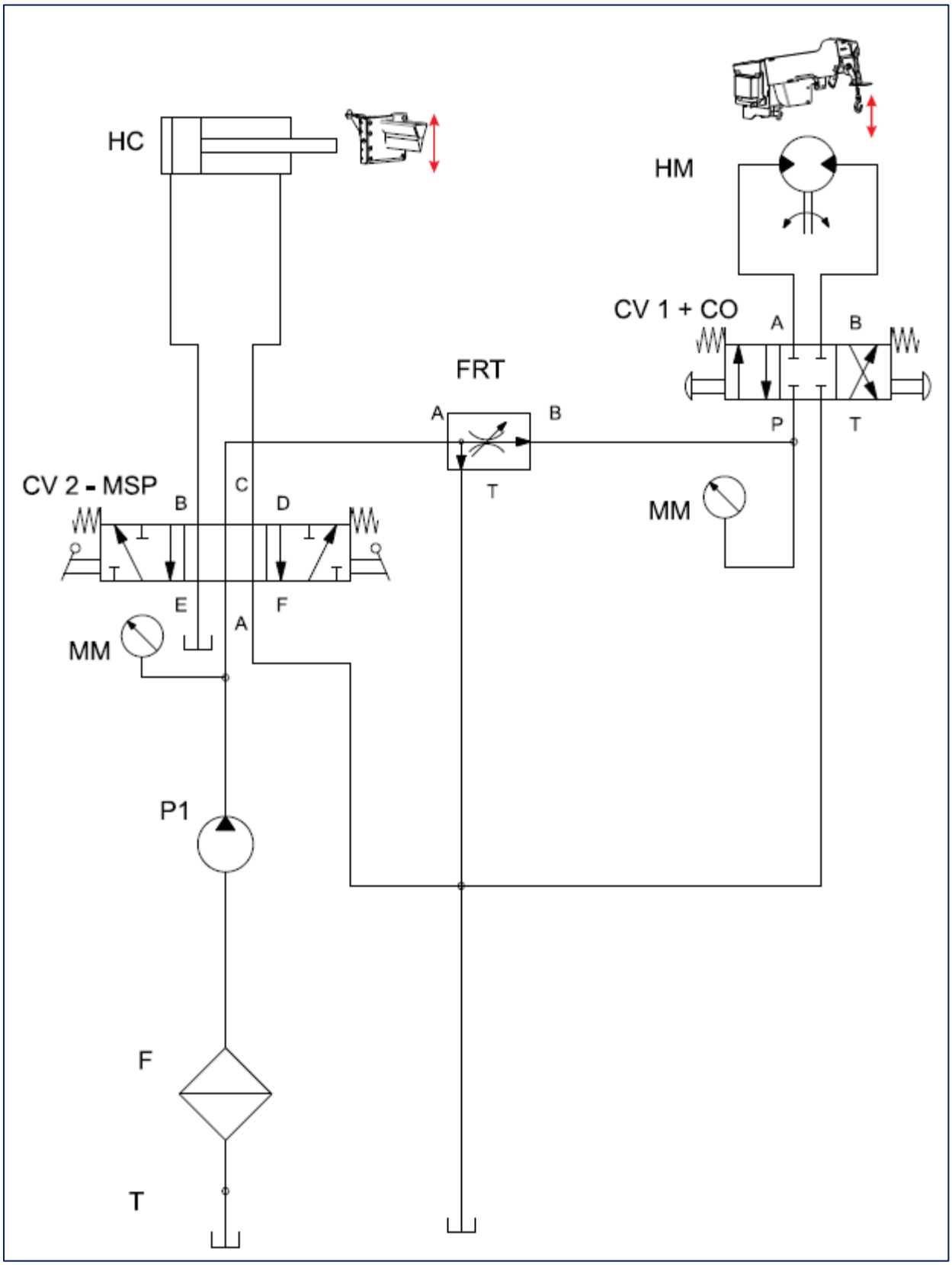
14.3 Schéma hydraulique pour type C et tip EL MULTISPEED



14.4 Schéma hydraulique pour type C + EL MULTISPEED



14.6 Schéma hydraulique pour TREUIL avec REGUL. DE DEBIT



15. SCHEMA ELECTRIQUE - CIRCUITS

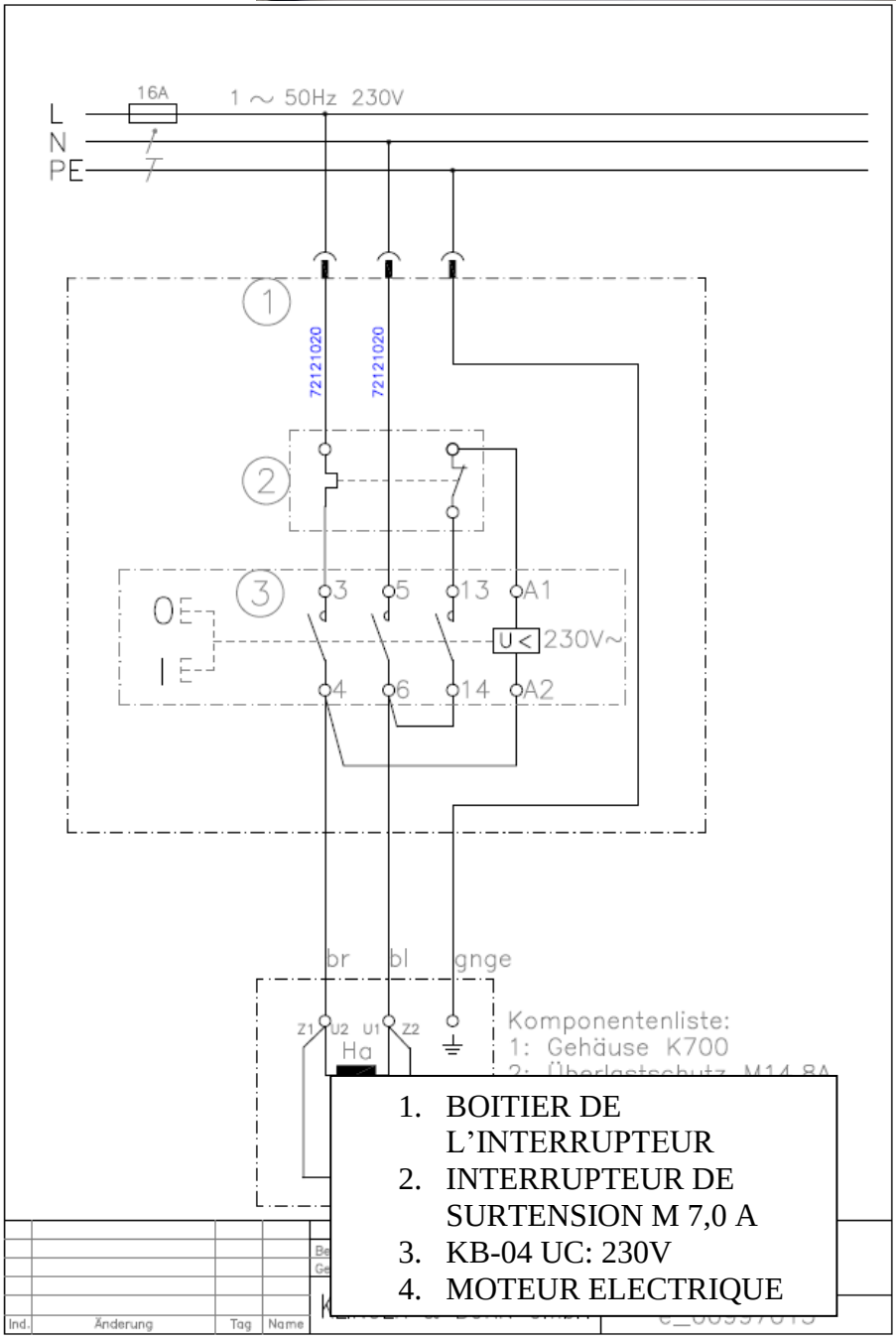
15.1 Entrainement électrique 230V/2.2kW



Tension nominale: 230 V
Puissance nominale: 2,2 kW
Courant nominal: 14 A

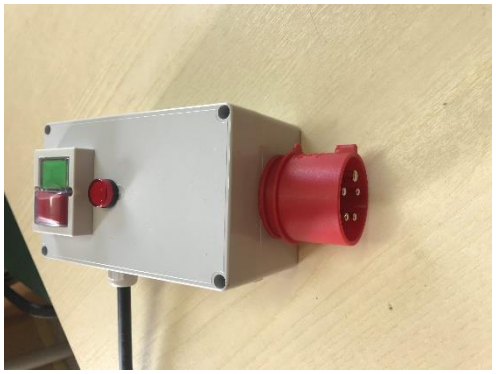
Toutes les données se trouvent sur la plaque du moteur.

Type du commutateur KLIBO št.: 00997015.
Voir le schéma èlectrique suivant:



1. BOITIER DE L'INTERRUPTEUR
2. INTERRUPTEUR DE SURTENSION M 7,0 A
3. KB-04 UC: 230V
4. MOTEUR ELECTRIQUE

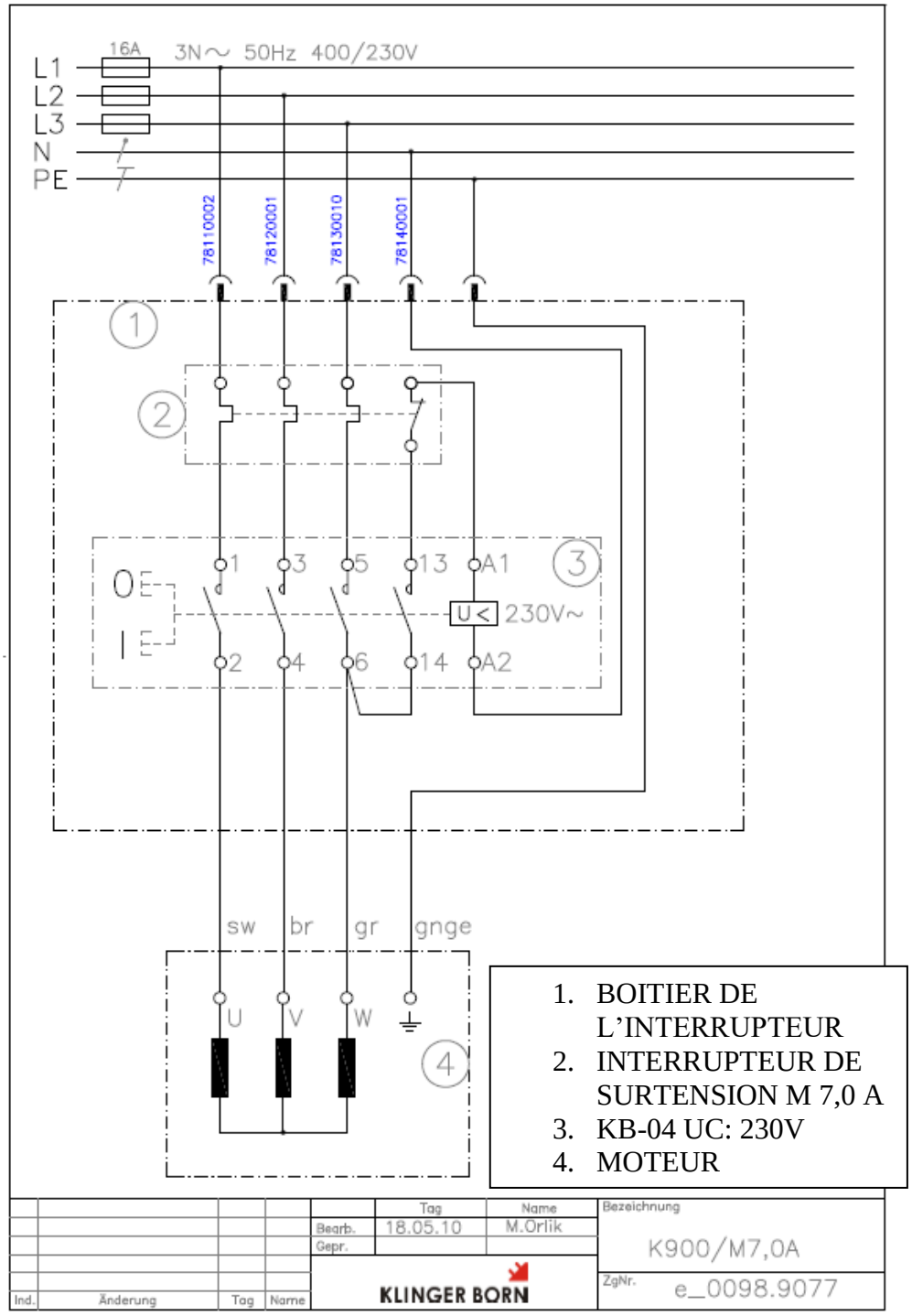
15.2 Entrainement électrique 400V/4 kW



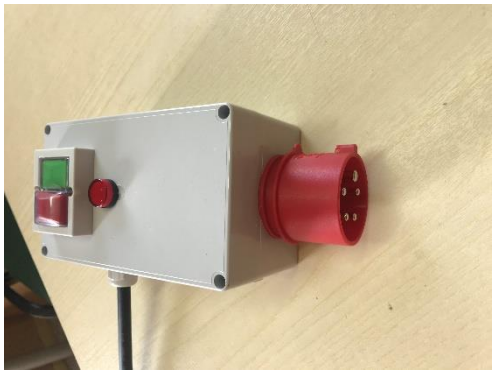
Tension nominale: 400 V/1400 tr/min.
Puissance nominale: 4 kW
Courant nominal: 9,5 A

Toutes les données se trouvent sur la plaque du moteur.

Type du commutateur KLIBO št.: 00989077.
Voir le schéma èlectrique suivant:



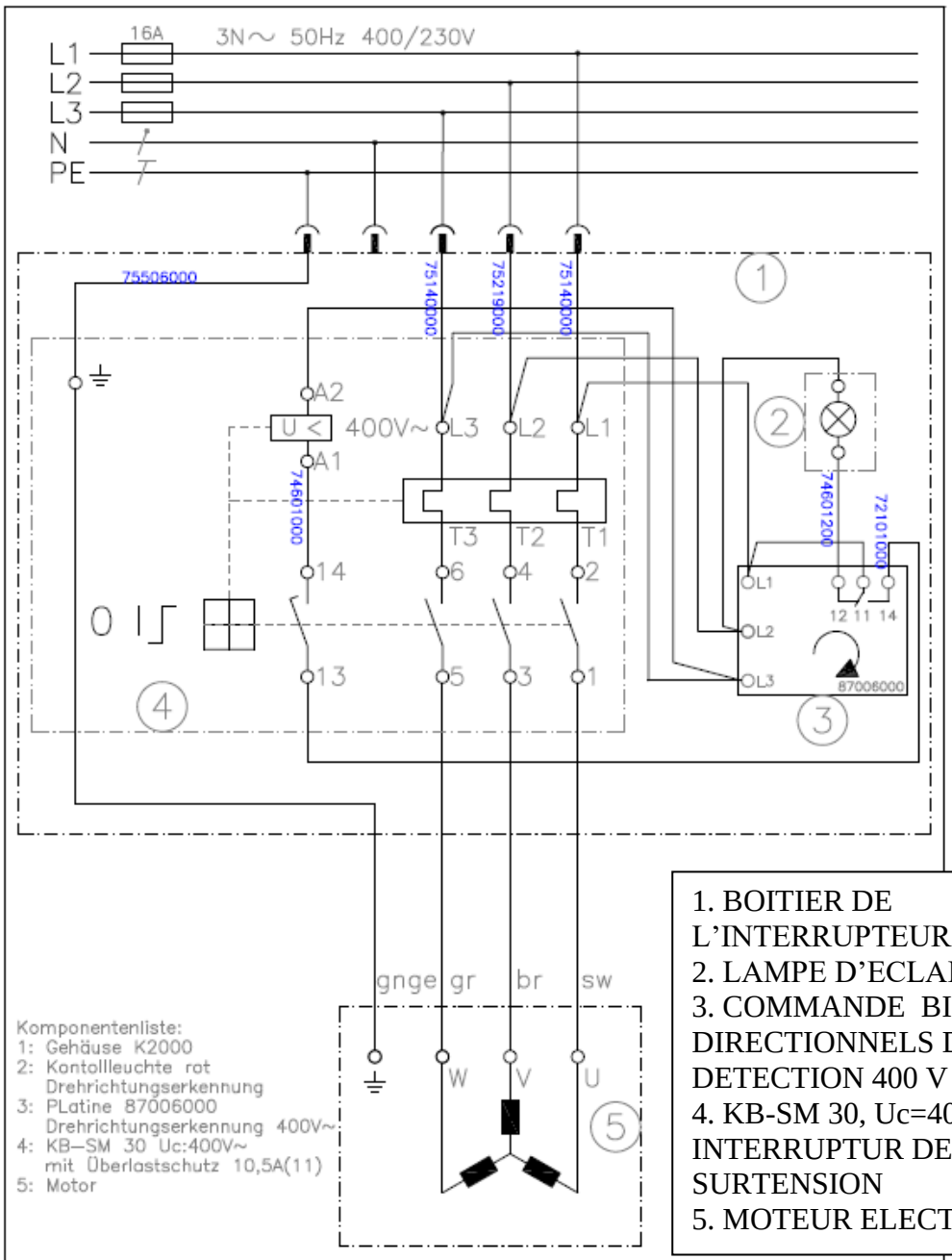
15.3 Entrainement électrique 400V/5.5 kW



Modèle du moteur: 5.5 kW
Tension nominale: 400 V/1440 obr.
Puissance nominale: 5,5 kW
Courant nominal: 11,64 A

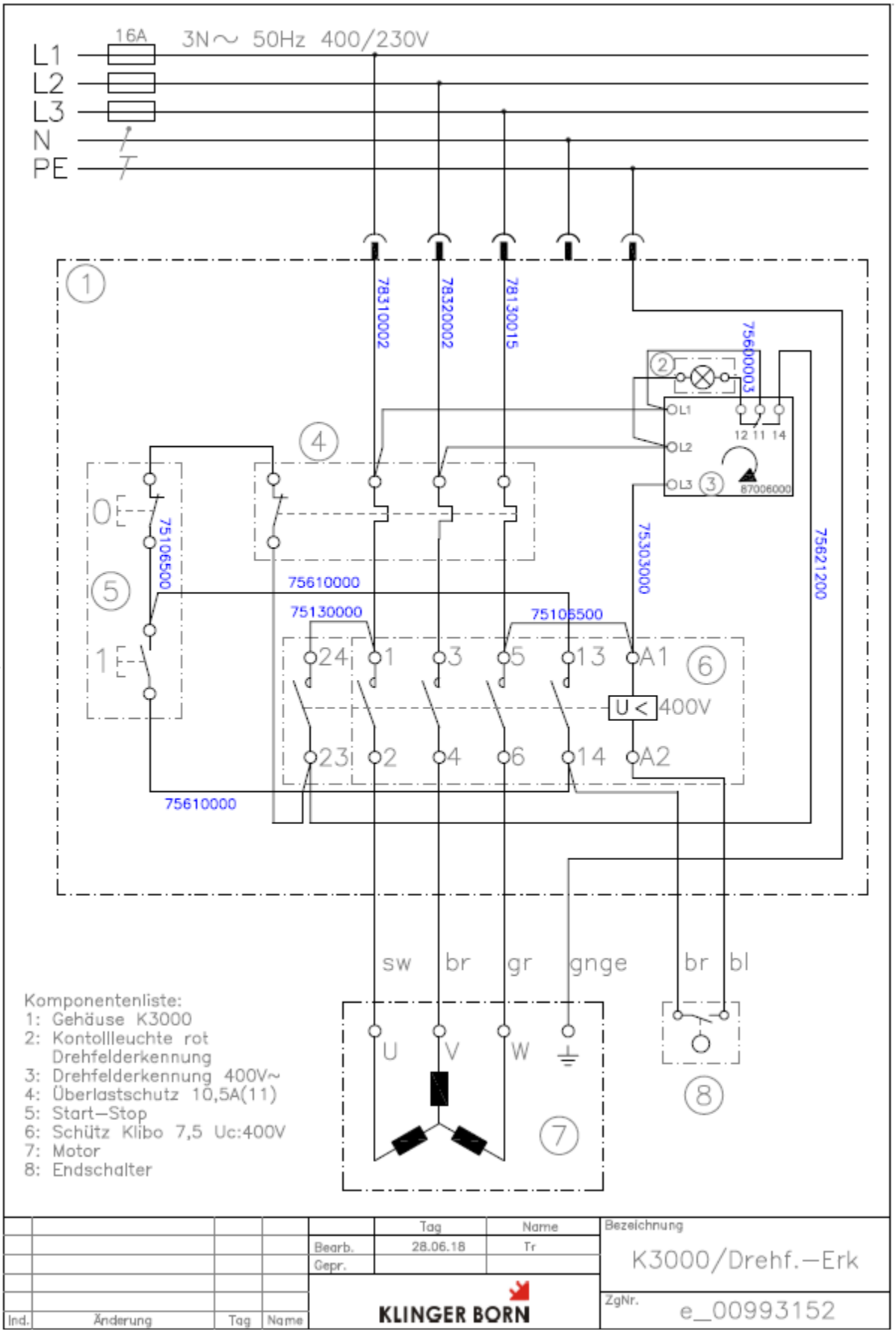
Toutes les données se trouvent sur la plaque du moteur.

Type du commutateur KLIBO št.: 00993151 (controle de la lumiere +blocage en cas de mauvais sens de rotation).
Voir le schéma èlectrique suivant:

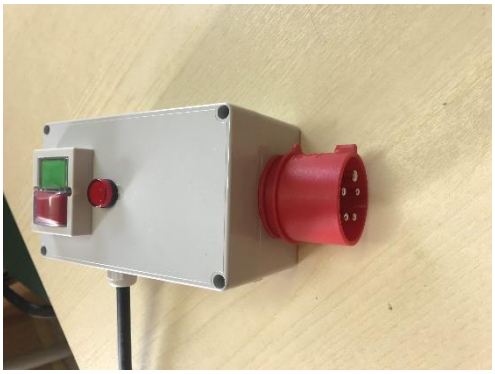


1. BOITIER DE L'INTERRUPTEUR
2. LAMPE D'ECLAIRAGE
3. COMMANDE BI-DIRECTIONNELS DE DETECTION 400 V
4. KB-SM 30, Uc=400V AVEC INTERRUPTUR DE SURTENSION
5. MOTEUR ELECTRIQUE

Type du commutateur KLIBO št.: 00993152 (controle de la lumiere +blocage en cas de mauvais sens de rotation).



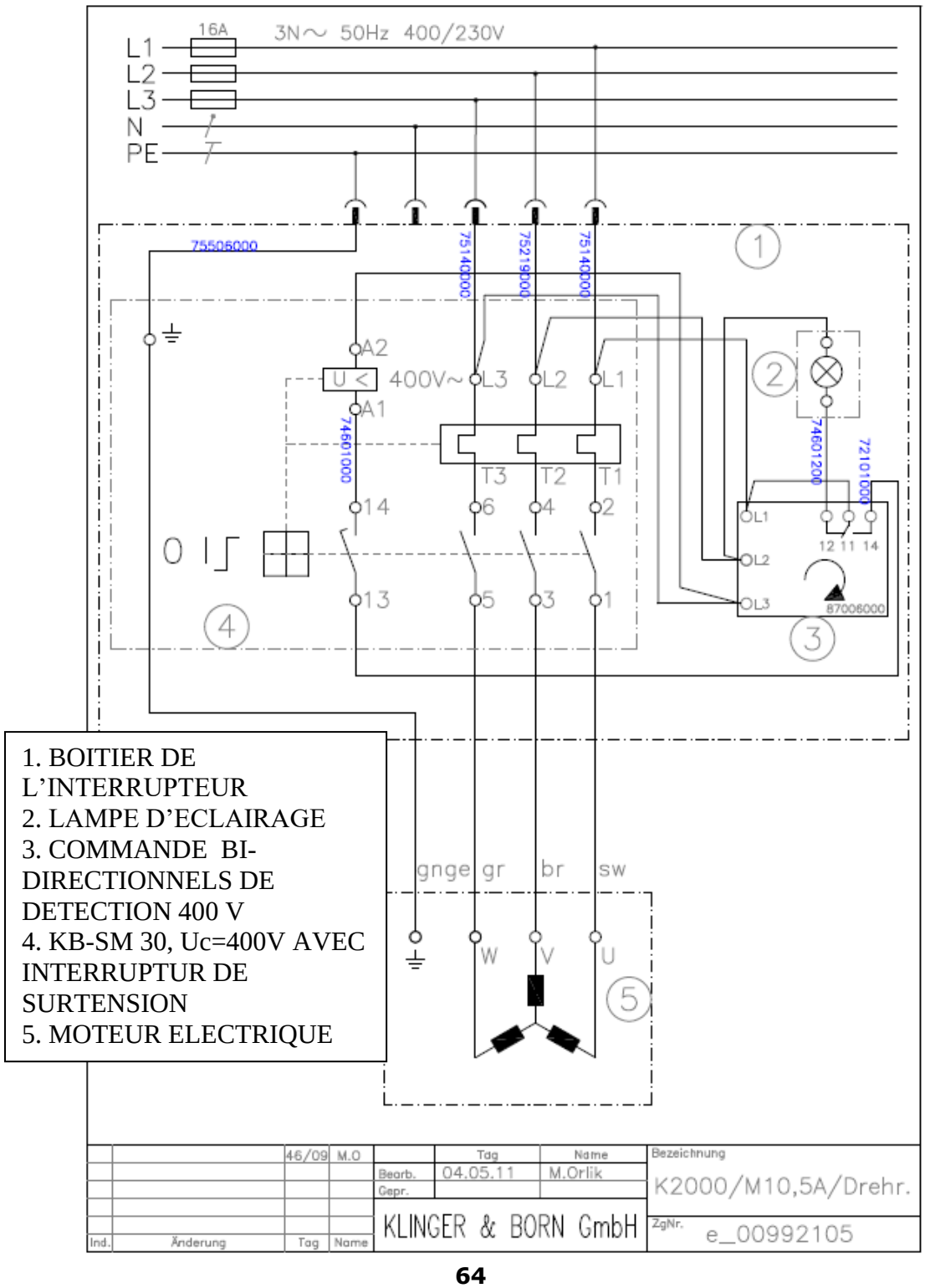
15.4 Entrainement électrique 400V/7.5 kW



Tension nominale: 400 V/1440 obr.
Puissance nominale: 7,5 kW
Courant nominal: 15,52 A

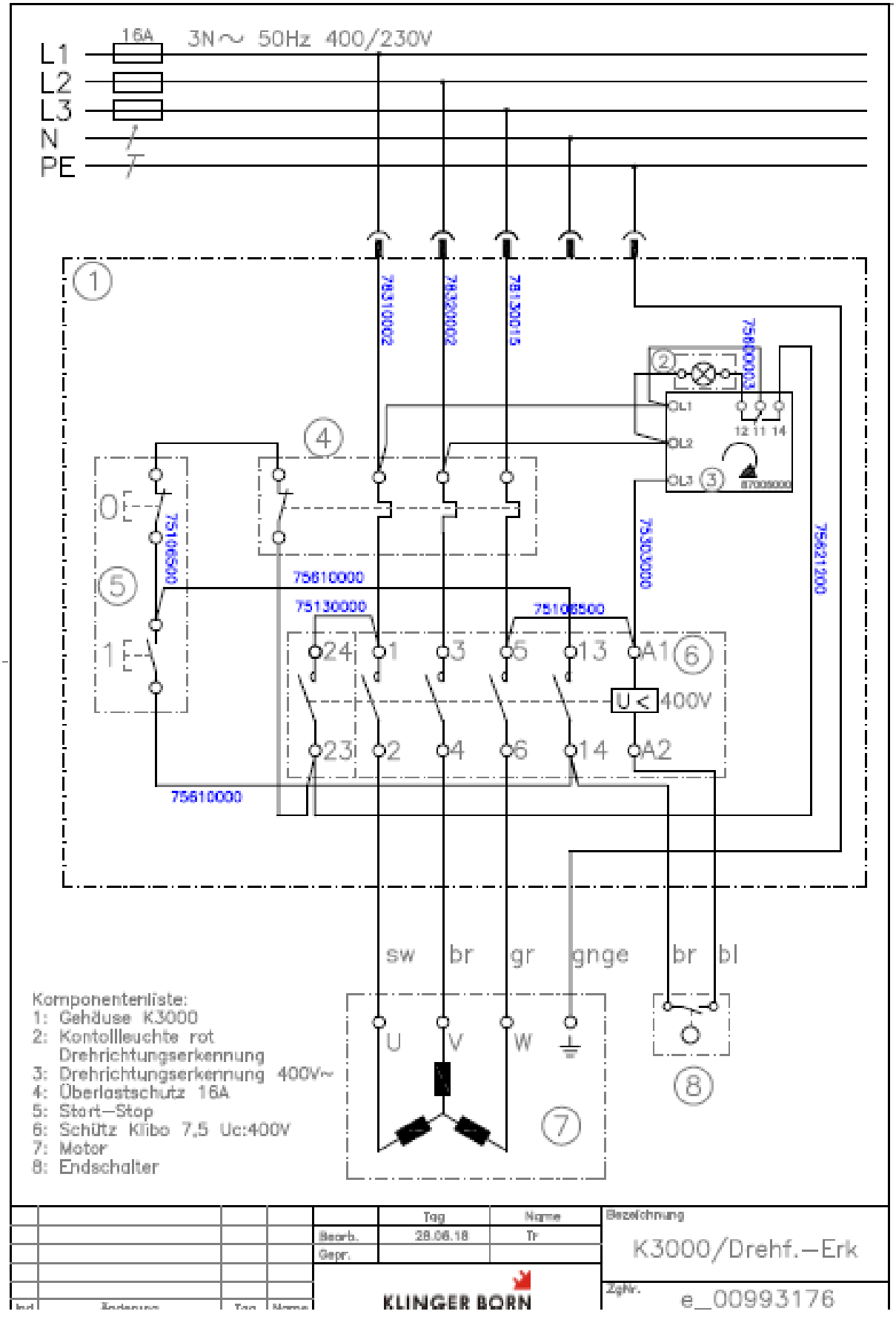
Type du commutateur KLIBO št.: 00993175 (controle de la lumiere + blocage en cas de mauvais sens de rotation).

Voir le schéma èlectrique suivant:



1. BOITIER DE L'INTERRUPTEUR
2. LAMPE D'ECLAIRAGE
3. COMMANDE BI-DIRECTIONNELS DE DETECTION 400 V
4. KB-SM 30, Uc=400V AVEC INTERRUPTUR DE SURTENSION
5. MOTEUR ELECTRIQUE

Type du commutateur KLIBO št.: 00993176 (controle de la lumiere + blocage en cas de mauvais sens de rotation).



GARANCIJSKI LIST • JAMSTVENI LIST • GARANTNI LIST CERTIFICATE OF GUARANTEE • GARANTIESCHEIN • CERTIFICATO DI GARANZIA • ZÁRUČNÝ LIST • ZÁRUČNÍ LIST • JÓTÁLLÁSI JEGY • GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTÍA • CERTIFICATE OF WARRANTY • CERTIFICAT DE GARANTIE

NAZIV IZDELKA•PROIZVOD•PRODUCT•PRODUKT•PRODUIT• PRODUCTO • PRODUS

TIP/TYPE/TYP/TIPO/TIP:

SER.ŠT. • SER.NR. • SER.NO. • NÚMERO SERIAL • SERIA DE FABRICATIE:

- Ime, sedež in žig prodajalca:
- Naziv, sedište i pečat poduzeća:
- Reseller full name and address:
- Name, Sitz und Stempel des Unternehmens:
- Jméno, adresa razitko prodávajiciho:
- Meno, adresa a pečiatka predajcu:
- A terméket forgalmazó cég neve, székhelye és bélyégzoje:
- Concessionnaire nom, lieu et cachet:
- Nobre, dirección y sello de vendedor:
- Numele, adresa si stampila vanzatorului:

Datum izročitve blaga • Datum prodaje • Date of purchase • Verkaufsdatum • Data sprzedazy • Date predaja • Az eladás dátuma • Date de la vente • Fecha de la entrega • Data vanzarii

Podpis prodajalca • Potpis • Signature • Unterschrift • Potpis • Aterförsäljares namnteckning • Podpis prodejce • Aterförsäljares namnteckning • Signature du vendeur • Firma de vendedor • Semnatura vanzatorului

LANCNI

GOMARK
trgovina in proizvodnja d.o.o.

Čeplje 56, SI-3305 Vransko, Slovenija
Tel.: +386 (0) 3 700 15 03, info@gomark.si